



Cyngor Celfyddydau Cymru
Arts Council of Wales

Gweithgareddau Cyffredinol a Dosbarthu'r Loteri

Adroddiad a Datganiadau Ariannol
am y flwyddyn a ddaeth i ben 31 Mawrth 2016



Noddir gan
Lywodraeth Cymru
Sponsored by
Welsh Government



Yn dyfarnu arian / Awarding funds from
Y LOTERI GENEDLAETHOL
THE NATIONAL LOTTERY®

Rhif elusen 1034245

Yn yr adroddiad hwn...

Yr hyn a wnawn...	2
Cyflwyniad	3
Datganiad y Cadeirydd	4
Adroddiad Perfformiad	5
Datganiad y Prif Weithredwr	6
Ein blaenoriaethau	7
Y prif risgiau ac ansicrwydd	9
Ein perfformiad yn gyffredinol	12
Adolygiad Gweithredol	15
Mesuriadau perfformiad allweddol	15
Uchafbwyntiau perfformiad yn erbyn amcanion allweddol	16
Adolygiad ariannol a busnes	20
Cydraddoldebau	26
Y Gymraeg	28
Y flwyddyn i ddod	30
Materion amgylcheddol a chynaliadwyedd	34

Mae'r Cyngor yn ymrwymedig i ddarparu gwybodaeth mewn print bras, Braille, Arwyddeg Prydain, Hawdd eu Darllen ac ar awdio. Ceisiwn ddarparu gwybodaeth mewn ieithoedd ar wahân i'r Gymraeg a'r Saesneg ar gais.

Gweithredwn Bolisi Cyfle Cyfartal.



Adroddiad Atebolrwydd	39
Llywodraethu Corfforaethol	40
Ein Hymddiriedolwyr	40
Datganiad o gyfrifoldebau'r Cyngor a'r Swyddog Cyfrifyddu	44
Datganiad llywodraethu	45
Adroddiad ar Gydnabyddiaeth Ariannol a Staff	58
Atebolrwydd Seneddol ac Adroddiad Archwilio	67
Datganiadau Ariannol	68
Gweithgareddau Cyffredinol	68
Dosbarthu Arian y Loteri	105
Atodiadau (nad yw'n rhan o'r datganiadau ariannol)	126
Grantiau a roddwyd – Gweithgareddau Cyffredinol	127
Cyfarwyddiadau polisi'r Loteri Genedlaethol	137
Grantiau a roddwyd – Dosbarthu Arian y Loteri	139



Yr hyn a wnawn...

Cyngor Celfyddydau Cymru yw'r corff cyhoeddus swyddogol ar gyfer cyllido a datblygu'r celfyddydau yng Nghymru.

Bob dydd, mae pobl ledled Cymru'n mwynhau'r celfyddydau ac yn cymryd rhan ynddynt. Cynorthwyrn i gefnogi a chynyddu'r gweithgarwch hwn drwy ddefnyddio'r cyllid cyhoeddus a roddir inni gan Lywodraeth Cymru a thrwy ddsbarthu'r arian a gawn gan y Loteri Genedlaethol.

Drwy reoli a buddsoddi'r cyllid hwn mewn gweithgarwch creadigol, cyfranna Cyngor y Celfyddydau at lesiant diwylliannol, cymdeithasol ac economaidd Cymru.



Gwylwch ein hanimeiddiad byr sy'n esbonio pam mae'r Celfyddydau'n Bwysig

www.celf.cymru

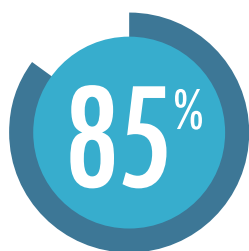
Tom, Theatr na nÓg (llun: Simon Gough)

Cyflwyniad

Gwytnwch a chreadigrwydd er gwaethaf y cyni economaidd

Deil celfyddydau Cymru i fod yn llwyddiant ysgubol.

Mae mwy o bobl nag erioed yn mwynhau'r celfyddydau ac yn cymryd rhan ynddynt. Nid damwain mo hyn – mae'n ganlyniad i dwf yn niddordeb y cyhoedd, ledled Cymru gyfan. Cafodd ei gynorthwyo gan fwy na degawd o fuddsoddi cyllid cyhoeddus ac arian y Loteri yn ein bywyd diwylliannol.



o oedolion sy'n credu bod y celfyddydau a diwylliant yn gwneud Cymru yn lle mwy diddorol a bywiog i fyw yno

Mae'r sefydliadau celfyddydol wedi ad-dalu'r buddsoddiad cyhoeddus hwn drwy fwydo talent a syniadau i'r diwydiannau creadigol, gan ysbrydoli ein pobl ifainc, dwyn perswâd ar bobl i gymryd rhan yn y celfyddydau a gwella llesiant dinasyddion ledled Cymru.

Ond mae'r celfyddydau a ariennir yn gyhoeddus yng Nghymru'n dal i fod o dan fygythiad.

Nid yw hyn oherwydd nad yw pobl yn malio amdanynt – mae nifer y cyhoedd sy'n mwynhau'r celfyddydau ac yn cymryd rhan ynddynt yn uwch nag erioed o'r blaen. Nid yw oherwydd bod y gwaith yn wael – dywed canmoliaeth fawr a rhagoriaeth ryngwladol yn wahanol wrthym. Mae'r celfyddydau o dan fygythiad am fod pwysau economaidd parhaus yn golygu bod yn rhaid gwneud dewisiadau anghyfforddus ynghylch pa rannau o fywyd dinesig sy'n haeddu cael eu cynnal mwyaf.

Mae cyllid cyhoeddus o dan bwysau diddiwedd. Yn yr adroddiad hwn, cewch wybod sut y buom yn ymateb i'r her hon yn ystod 2015/16. Esboniwn yr hyn a wnaethom, pwysleisiwn rai o'n llwyddiannau a nodwn lle, mewn nifer fach o feysydd, na chyraeddasom y targedau yr oeddem wedi gobeithio eu cyrraedd.

Ond wrth inni barhau i fynd i'r afael â heriau parhaus y cyni economaidd, ni ddylid colli golwg ar bŵer y celfyddydau i ysgogi'r dychymyg a myfyrdod ac i ysbrydoli. Ydynt, mae'r celfyddydau'n dod â bywyd ac yn rhoi ystyr i amrywiaeth fawr o strategaethau sy'n sail i bolisiau cyhoeddus. O gelfyddydau cymunedol i'r diwydiannau creadigol, celfyddydau ac iechyd i dwristiaeth ddiwylliannol, celf gyhoeddus i adfywio canol trefi, daw'r celfyddydau ag ystyr a mwynhad i'n bywydau bob dydd. Maent yn creu ac yn cynnal swyddi, yn cyfoethogi gwasanaethau addysg ac yn dod â phobl ynghyd.

Ond y prif reswm pam mae'r celfyddydau'n bwysig yw eu bod yn cyffroi, yn ysbrydoli ac yn diddanu, ac wrth wneud hynny maent yn gwella ansawdd ein bywydau.

Datganiad y Cadeirydd



Adeiladu ar seiliau cadarn

A finnau'n Gadeirydd newydd Cyngor Celfyddydau Cymru, rwy'n ffodus iawn i fod yn etifedd i waith fy rhagflaenydd, yr Athro Dai Smith, a orffennodd yn y swydd ym mis Mawrth 2016. Mae Dai yn berson amlwg dros ben ym mywyd diwylliannol Cymru. Trodd Gyngor y Celfyddydau'n sefydliad hyderus ac awdurdodol, ac arweiniodd ei adroddiad pwysig ar gefnogi creadigrwydd mewn ysgolion at fuddsoddiad pum mlynedd digynsail gan y Llywodraeth mewn dyfodol creadigol i'n pobl ifainc yng Nghymru.

Mae ein Hadroddiad Blynyddol 2015/16 yn tynnu sylw at y llwyddiant hwn a'r nifer fawr o rai eraill a gafwyd yn ystod 2015/16. Y llwyddiannau hyn yw'r amlygiad ymarferol o'n cred ni mewn credo syml – y dylai creadigrwydd a myfyrdod artistig fod wrth galon gweledigaeth waraidd, fywiog ac iach o gymdeithas. Dyna'r man cychwyn. Mae cyllid cyhoeddus i'r celfyddydau'n parhau i fod yn hollbwysig i'r gwaith o gefnogi ac ysgogi rhagoriaeth ac arloesedd artistig – ond mae hefyd yn democrateiddio'r gallu a'r cyfle i gymryd rhan mewn creu artistig, yn arbennig yn wyneb anghydraddoldebau cymdeithasol sy'n cyfyngu ar y cyfleoedd hynny.

Fodd bynnag, ni ddaw mwynhau cyfleoedd diwylliannol â buddion cymdeithasol ac economaidd ond i'r rheiny y cyffyrddant â hwy. Mae cymdeithas hael, deg a goddefgar yn gwerthfawrogi a pharchu creadigrwydd ei holl ddinasyddion ac, a ninnau'n gorff cyhoeddus, gwaith y Cyngor yw sicrhau y gwnawn i hyn ddigwydd. Roedd hwn yn ymrwymiad a yrrai waith fy rhagflaenydd. Bydd yr un mor bwysig i mi.



Phil George, Cadeirydd

Adroddiad Perfformiad

153

Nifer y prosiectau
cyfnewid rhyngwladol
a gynhaliwyd



{ 150 } National Theatre Wales a Theatr Genedlaethol Cymru yn cydweithio ag S4C. Creawdwr a chyfarwyddwr, Marc Rees. Stofa'r Tŷ Opera Brenhinol, Abercwmbol, Aberdâr (llun: Mark Dodet/National Theatre Wales)

Datganiad y Prif Weithredwr



Gwytwnch a chreadigrwydd ar adeg o gynt economaidd

Dywedir bod yn rhaid cymryd camau enbyd mewn amseroedd enbyd, ac mae'n debyg y byddai rhai'n rhoi'r celfyddydau yn y blwch "dymunol", heb fod yn flaenoriaeth yn ystod y cyfnod anodd hwn. Dadleuwn i mai yn awr yw'r union adeg i fuddsoddi yn y celfyddydau, nid dim ond oherwydd eu cyfraniad at ganlyniadau cymdeithasol ac economaidd (er mor bwysig yw'r rheiny).

Yn aml, mewn cyfnodau o straen ac anhawster mae ar bobl angen y mewnwleidiadau, y mwynhad a'r synnwyr o lesiant cymunedol a gynigir gan y celfyddydau. Felly rhaid inni beidio â cholli gafael ar rywbeth sy'n rhoi cymaint o ystyr, cyfoeth a mwynhad i fywydau pobl, er bod cynnal cefnogaeth gyhoeddus i'r celfyddydau wedi bod yn her yn ystod 2015/16, a bydd yn parhau felly yn y blynyddoedd i ddod.

Gweithia ein hartistiaid a'n sefydliadau celfyddydol yn galed i wasgu pob tamaid o werth o'r buddsoddiad cyhoeddus a gânt. Adeiladant gynulleidfaoedd, creant gyflogaeth, hybant ein diwylliant a dathlant ein creadigrwydd ar lwyfan y byd. Gweithiant yn galed hefyd i wella eu gwytnwch, eu helw a'u hygyrchedd.

Mae hyn wedi ei gwneud yn ofynnol i bawb ohonom fod yn arloesol a chymryd risgiau. Nid oes ofn arnom gymryd risgiau, pan fo'n iawn gwneud hynny. A disgwyliwn i'r rhai y buddsoddwn

ynddynt wneud yr un peth – nid rywsut-rywsut neu'n anghyfrifol, ond yn fwiadol ac yn hyderus, gan ddefnyddio eu greddfau, eu gwybodaeth a'u harbenigedd gorau. Mae dyfodol cadarn, gwydn a chynhwysol i'r celfyddydau yn dibynnu ar hynny.

Yn ystod 2015/16, archwiliasom yn ofalus y cyllid a ddyrannwn i sefydliadau celfyddydol mawr. Gwnaethom newidiadau. Mae'r celfyddydau'n newid ac yn esblygu, fel y mae'r byd o'n cwmpas. Bu rhaid i'n cyllido adlewyrchu hynny. Bellach edrychwn ar ein sefydliad ein hunain wrth inni geisio dod o hyd i arbedion costau gweithredol drwy symleiddio prosesau, gan ddefnyddio technoleg yn y ffordd orau, a thrwy greu amgylchedd lle'r awn ati'n gyson i adolygu cost-effeithiolrwydd yr hyn a wnawn.

Disgwylir inni weithredu'n effeithiol ac yn effeithlon. Ond ni ddylem wario mwy arnom ni ein hunain na sy'n gwbl angenrheidiol. Ni yw hyrwyddwr celfyddydau Cymru. O herwydd y celfyddydau yng Nghymru yw'r man cywir lle dylid buddsoddi arian y cyhoedd. Esbonia'r adroddiad blynyddol hwn yr hyn a gyflawnodd y buddsoddiad hwnnw yn ystod 2015/16.



Nick Capaldi, Prif Weithredwr

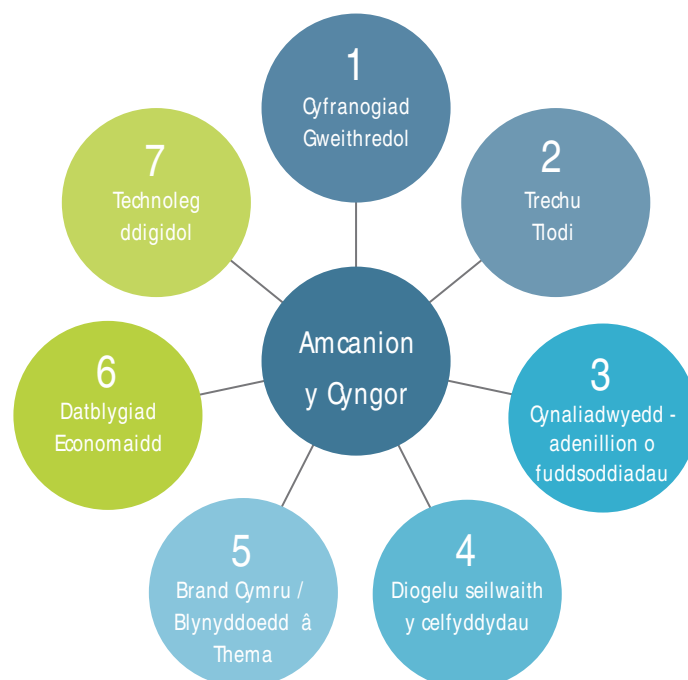
Ein Blaenoriaethau

Disgrifia ein 8 amcan corfforaethol ein blaenoriaethau

Llywodraeth Cymru yw prif noddwr gweithgareddau Cyngor y Celfyddydau. Felly adlewyrcha ein strategaeth weledigaeth ac uchelgais ehangach y Llywodraeth.

Noda Llywodraeth Cymru yr hyn a ddisgwylia gennym mewn Llythyr Cylch Gwaith blynyddol. Noda'r Llythyr Cylch Gwaith flaenoriaethau Llywodraeth Cymru. Cyflawnir y rhain drwy amcanion corfforaethol y Cyngor.

Creu	<ol style="list-style-type: none">1 Creu'r amgylchedd i'r celfyddydau ffynnu2 Cynyddu gwerth y gweithio rhyngwladol yn y celfyddydau – yn ddiwylliannol, yn gymdeithasol ac yn economaidd
Cyrraedd	<ol style="list-style-type: none">3 Dod o hyd i gyfleoedd, ffyrdd a lleoedd newydd er mwyn i bobl fwynhau a chymryd rhan yn y celfyddydau4 Datblygu creadigrwydd plant a phobl ifainc
Cynnal	<ol style="list-style-type: none">5 Annog arloesedd, gwynnwch a chynaliadwyedd6 Amddiffyn a thyfu'r sail economaidd ar gyfer celfyddydau Cymru7 Arddangos gwerth y celfyddydau8 Gwneud Cyngor y Celfyddydau yn gorff cyhoeddus effeithlon ac effeithiol



“ Cymer y Cyngor olwg bwyllog ar risg. Adlewyrcha hyn ein cyfrifoldebau, a ninnau’n elusen a chorff a ariennir gan y cyhoedd, a natur y sector a wasanaethwn.

Rhaid i unrhyw strategaeth ddatblygu uchelgeisiol dderbyn y posibilrwydd o risg o fethu. Ein bwriad yw hyrwyddo diwylliant mwy arloesol a llai ofnus o risg er mwyn inni allu cefnogi artistiaid, sefydliadau a phrosiectau i gyflawni ein hamcanion.”



Y prif risgiau ac ansicrwydd



Lesley Hodgson
Cadeirydd y Pwyllgor
Archwilio a Sicrhau Risg

Cymryd risgiau: dull cytbwys

Mae arnom angen cadw'r ddysgl yn wastad rhwng ein dyletswydd i arloesi a'r angen cynyddol i fwyafu buddion ein buddsoddiad ar gyfer y sector ac ar gyfer y cyhoedd. Mae arnom angen mentro'n bwylllog a phriodol ar brydiau a chydabod y byddwn weithiau'n methu wrth wneud hyn. Serch hynny, ni wnawn ddim di-hid; ni wariwn arian y cyhoedd yn wastraffus ychwaith neu beryglu ein henw da am bwyll ariannol.

Mae gennym felly system o reolaeth fewnol gyda'r amcan o nodi a blaenoriaethu'r risgiau a allai ein hatal rhag cyflawni polisïau, nodau ac amcanion y Cyngor. Gwerthusu debygolrwydd gwireddu'r risgiau ac ystyried eu heffaith pe digwyddent a cheisio eu rheoli'n effeithlon, effeithiol ac economaidd. Serch hynny, rydym yn cydnabod y bydd ein system o reolaeth fewnol dim ond yn gallu rheoli risgiau hyd lefel resymol a phriodol ac felly dim ond lefel resymol o sicrwydd y gallai ei darparu ac nid y lefel eithaf o sicrwydd o effeithiolrwydd.

Ceisiwn wella ein systemau o reolaeth fewnol o hyd. Defnyddir ein Fframwaith o Sicrwydd Corfforaethol i nodi cadernid y rheolaethau a'r prosesau sicrwydd gwaelodol. Amlygir unrhyw agweddau sydd angen eu cryfhau er mwyn inni gymryd camau gweithredu priodol. Caiff y Pwyllgor Archwilio a Sicrhau Risg a'r Cyngor ddiweddariadau rheolaidd ar hyn ac ar ein Cofrestr Risgiau Corfforaethol.

Risg ariannol a rheoli cyfalaf

Deil y Cyngor offerynnau ariannol yn bennaf i gyllido ei weithrediadau, er enghraifft, dyledwyr a chredydwyr masnachol a balansau arian a gyfyd yn uniongyrchol o'i weithrediadau. Gwneir y gwaith o reoli risgiau ariannol sy'n deillio o fasnachu offerynnau ariannol, dyledwyr a chredydwyr masnachol yn bennaf, drwy gyfres o bolisïau a gweithdrefnau.

Rheolir y risgiau hyn fel a ganlyn:

Risg hylifedd – mae'r Cyngor yn fodlon fod ganddo adnoddau hylifedd digonol, ar ffurf arian yn y banc ac arian y cytunwyd arno ar gyfer 2016/17 i fodloni pob ymrwymiad cyfredol a gcontractiwyd. Nid yw'r Cyngor o'r farn bod ei weithgareddau yn agored i unrhyw risg sylweddol o ran hylifedd.

Risg cyfraddau llog – cedwir balansau arian a chyfwerth ag arian mewn cyrifon banc cyfradd amrywiol sy'n caniatáu cael yr arian ar unrhyw adeg. Ar gyfartaledd 0.38% oedd y gyfradd llog yn y flwyddyn (2014/15: 0.38%). Ar gyfartaledd roedd y cyllid gwarged dyddiol a fuddsoddiwyd yng nghronfa gadw'r sector cyhoeddus yn cario enillion ar fuddsoddiadau o 0.42% yn y flwyddyn (2014/15: 0.37%).

Nid yw'r Cyngor o'r farn bod ei weithgareddau yn agored i risgiau sylweddol o ran cyfraddau llog.

Risg arian tramor – nid yw'r Cyngor yn agored i unrhyw risgiau sylweddol o ran cyfnewid arian tramor.

Risg llif arian – nid yw'r Cyngor yn agored i unrhyw risgiau sylweddol o ran llif arian.

Y risgiau i'n perfformiad: y risgiau a sut y byddwn yn ymdrin â hwy

Prif risgiau

Llywodraethu

Arweinia rheoli gwael at fethiant sylweddol i gyflawni'r amcanion allweddol mewn cynlluniau corfforaethol a gweithredol

Cyllido

Gallai toriadau i gyllid sector cyhoeddus niweidio'r celfyddydau yng Nghymru

Sefydliadau celfyddydol

allweddol yn methu o ganlyniad i doriadau mewn cyllid

Rheolir ein Hadolygiad

Buddsoddi yn wael, gan arwain at ddadlau ynghylch y penderfyniadau

Rheoli grantiau

Golyga ceisiadau gwael neu dwyllodrus am gyllid na ddefnyddir cyllid cyhoeddus at y dibenion a fwriedir

Camau lliniaru allweddol

Mae disgyblaethau rheoli prosiectau trwyadl ar waith. Cyflwynir adroddiad cynnydd ffurfiol i'r Cyngor bob chwarter. Mae'r adroddiad hwn hefyd yn sail i'r Cyfarfodydd Monitro Chwarterol rhwng tîm uwch-reolwyr y Cyngor a swyddogion Llywodraeth Cymru.

Unwaith yn rhagor, bu'n rhaid inni leihau lefel y cyllid a roddwyd i'n portffolio o sefydliadau refeniw, yn ogystal â dod o hyd i arbedion pellach yn ein costau rhedeg. Mae Awdurdodau Lleol hefyd wedi gorfod gwneud penderfyniadau anodd. Cydweithiwn â'n partneriaid sy'n awdurdodau lleol i edrych ar strategaethau gwahanol i ddiogelu'r gefnogaeth i weithgarwch creadigol.

Monitrir ein portffolio o sefydliadau refeniw yn ofalus gan swyddogion, a chaiff adroddiadau rheolaidd sy'n dangos yr asesiad risg o'n holl sefydliadau refeniw a gyllidir yn flynyddol eu darparu i'r Cyngor. Pan fo angen, mabwysiadwn ymagwedd ragweithiol at sefydliadau sy'n cael anawsterau, a rhoddwn o'n hamser a'n hegni i'w cynorthwyo i ddatrys materion sy'n peri pryder.

O gofio cymhlethdod yr Adolygiad Buddsoddi a'r posibilrwydd o niweidio enw da'r Cyngor, rheolwyd y broses yn gadarn gan dîm arbennig o swyddogion Cyngor y Celfyddydau. Dim ond un sefydliad o bump a geisiodd apelio yn erbyn y penderfyniad, a gwrthodwyd ei apêl gan yr Adolygydd Cwynion Annibynnol.

Defnyddiwn ddull seiliedig ar risg i asesu'r ceisiadau ac i fonitro'r grantiau a ddyfernir. Defnyddiwn wybodaeth, a gasglwyd oddi wrth y rhai sy'n derbyn grantiau, yn rhan o'n gweithdrefnau monitro er mwyn sicrhau y cyflawnir y canlyniadau datganedig, y rhoesom gyllid ar eu cyfer, yn y pen draw. Cymer y Cyngor dwyll, llygredigaeth a chamweinyddu o ddifrif, ac mae ganddo bolisiau i'w hatal rhag digwydd ac i ymdrin â hwy, gan gynnwys polisiau 'chwythu'r chwiban' a gwrth-dwyll. Adolygwyd y rhain yn ystod y flwyddyn.

Prif risgiau

Prosiectau corfforaethol
Llywodraeth Cymru'n colli hyder
yn ein rheolaeth o'r rhaglen
Dysgu Creadigol

Rheolaeth wael o brosiectau
Cyfalaf Loteri allweddol yn
achosi oedi a grea feichiau
cyllidol ychwanegol i Gyngor y
Celfyddydau

TG

Toriadau anrhagweledig neu
annisgwyl i'r cyflenwad trydan yn
perylu parhad di-dor y busnes

Staffio

Pwysau cyson i dorri costau'n
lleihau capasiti'r staff i lefel
annerbyniol

Data personol

Caiff data personol eu colli, eu
perylu neu eu dwyn

Y Gymraeg

Safonau newydd y Gymraeg yn
cynyddu costau ac yn rhwystro
effeithlonrwydd gweithredol

Camau lliniaru allweddol

Prosiect partneriaeth â Llywodraeth Cymru yw *Dysgu Creadigol*,
sy'n buddsoddi cyfanswm o £20 miliwn dros 5 mlynedd.
Sefydlwyd tîm prosiect ar y cyd gyda threfn drylwyr ar gyfer
monitro a gwerthuso annibynnol. Adolygwyd y gwaith o reoli'r
prosiect gan archwilwyr mewnlol y Cyngor a rhoddwyd sicrwydd
'sylweddol'.

Mae gennym brosesau manwl ar waith ar gyfer monitro
prosiectau a rhyddhau taliadau. Mae cytundebau contractiol ar
waith sy'n diogelu buddsoddiad y Cyngor a thelir cyllid yn erbyn
hawliadau ardystiedig am waith a gwblhawyd. Darpara aseswyr
annibynnol arbenigol adroddiadau technegol a ddefnyddir i
friffio'r Pwyllgor Cyfalaf (a'r Cyngor yn y pen draw).

Mae cynllun argyfwng llawn yn ei le ac fe'i profir yn flynyddol.
Mae cyfleusterau TG amgen i ffwrdd o'r safle ar gael os
digwydd toriad. Cynhelir profion seiberddiogelwch a hacio TG
yn flynyddol.

Mae cyflenwi rhaglen o weithgarwch sy'n ehangu gyda llai o
staff yn bryder parhaus a rheolaidd i'r Cyngor. Gwneir pob
ymdrech i roi arferion busnes effeithlon ar waith ynghyd â
photensial technoleg ddigidol. Edrycha'r Cyngor hefyd ar
gyfleoedd i rannu gwasanaethau a chostau â sefydliadau eraill.

Mae gan y Cyngor reolaethau a pholisïau yn eu lle i sicrhau
uniondeb data. Mae systemau TG Ch a amgryptiwyd yn sicrhau
y rheolir diogelwch corfforol data yn gaeth.

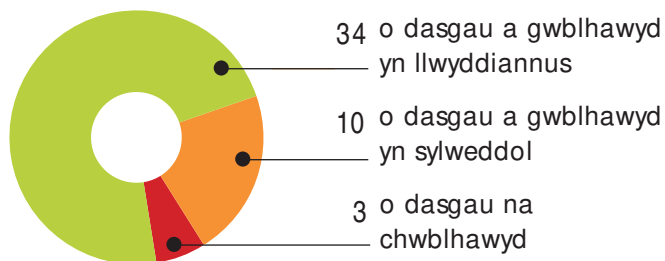
Mabwysia'r Cyngor ymagwedd flaengar at Fesur y Gymraeg.
Credwn y byddwn yn gallu rhoi'r mwyafrif helaeth o'r Safonau
ar waith. Mae'n bosibl y gallai nifer fach o'r Safonau achosi
anawsterau inni, gan ddibynnu ar eu diffiniadau. Rydym yn
trafod â Chomisiynydd y Gymraeg ar hyn o bryd i edrych ar ba
gamau y gellir eu cymryd i liniaru'r risgiau posibl.

Ein perfformiad yn gyffredinol

Blwyddyn o berfformiad cryf yn erbyn ein hamcanion corfforaethol

Roedd 47 o dasgau corfforaethol yn ein Cynllun Gweithredol ar gyfer 2015/16, pob un â'i thargedau ei hun. Monitrir cynnydd gydol y flwyddyn drwy adroddiadau cynnydd chwarterol a gyflwynir i'r Cyngor.

Yn gyffredinol, croesawodd y Cyngor y ffaith y cwblhawyd y mwyafrif o'n tasgau yn 2015/16 yn llwyddiannus. Ar ddiwedd y flwyddyn roedd:



Nododd y Cyngor bod nifer y tasgau a gwblhawyd yn sylweddol – ond nid yn gyfan gwbl – erbyn diwedd y flwyddyn (10) wedi cynyddu o'i chymharu â 2014/15 (2). Yn y rhan fwyaf o achosion, nid oedd y gwahaniaeth o ran amseru rhwng diwedd y flwyddyn a chwblhau'r targed o bwys. Serch hynny, bu'r Cyngor yn pryderu ers tro y gallai lleihau niferoedd y staff bob blwyddyn effeithio ar ein gallu i gyflawni rhaglen o weithgarwch cytunedig y Cyngor. Ymfalchïa'r Cyngor yn y ffaith ei fod yn gweithio'n effeithiol ac yn effeithlon. Adolygir materion cyflenwi a chapasiti yn fanwl felly yn ystod 2016/17.

Noda'r Cyngor na chyrraeddwyd ein targedau mewn tri maes sef:

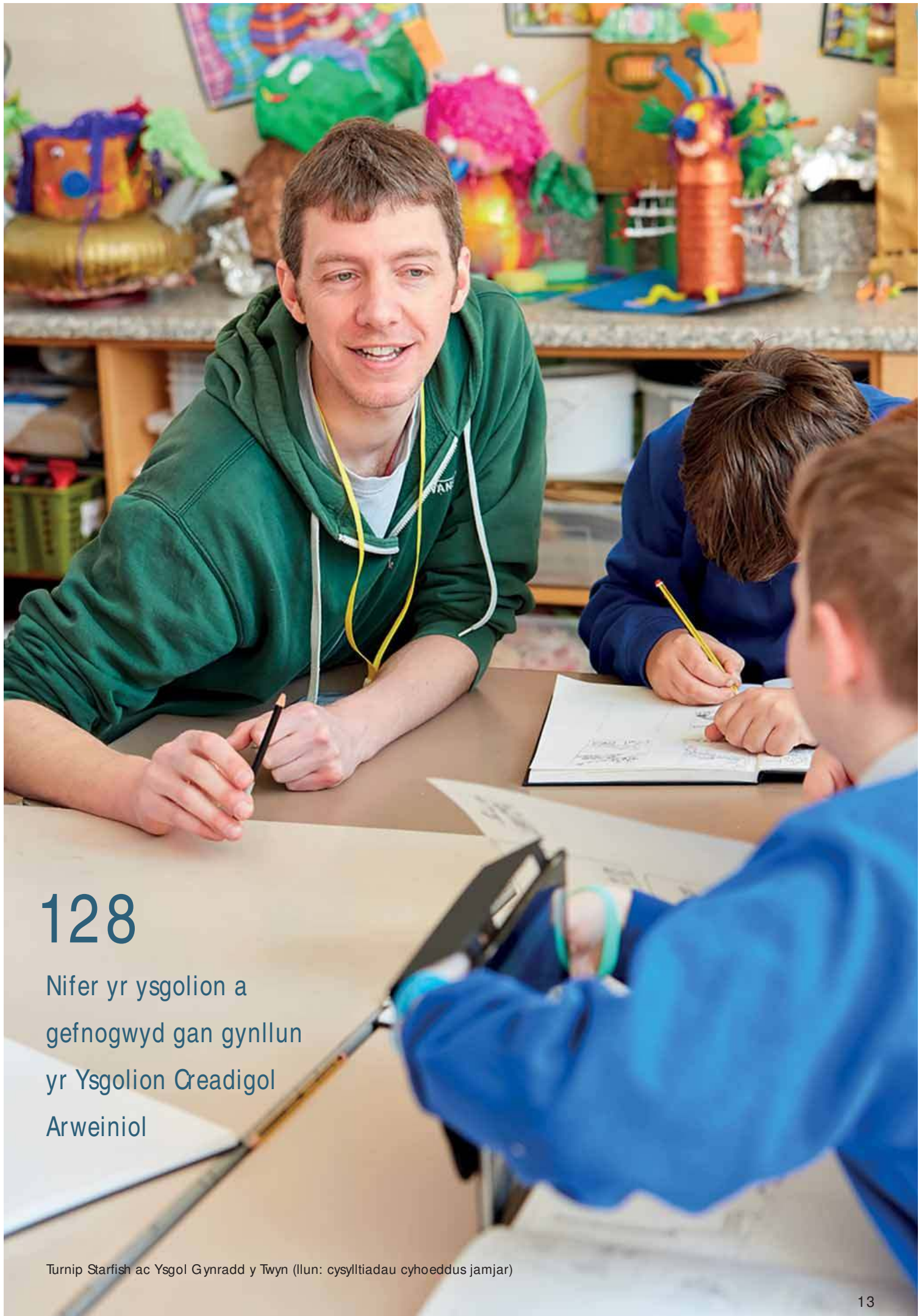
- [recriwtio Ymgynghorwyr Cenedlaethol](#) – mae ein hymgyngorwyr gwirfoddol yn ein cynorthwyo i weld, asesu ac adrodd ar y celfyddydau ledled Cymru. Er gwaethaf nifer o ymgyrchoedd recriwtio, cawsom drafferth i ddod o hyd i unigolion â'r cymwysterau priodol ym mhob rhan o Gymru (yn arbennig felly siaradwyr Cymraeg). Bydd y gwaith recriwtio'n parhau yn 2016/17

- [rhoi ein cynlluniau gweithredu Cydraddoldeb ar waith](#) – gosodasom dargedau uchelgeisiol yn ein cynlluniau gweithredu (Cydraddoldeb, Y Gymraeg a Chynaliadwyedd). Er inni gyrraedd y rhan fwyaf o'r targedau, ni chafwyd y cynnydd mewn ymgysylltu â phobl o'r grwpiau â 'nodweddion gwarchoddedig' yr oeddem wedi gobeithio ei weld. Yn sgil y ffaith nad oedd gennym dystiolaeth o ddarlun mwy cyflawn o gyflawniad, daeth y Cyngor i'r casgliad nad oedd y cynnydd cyffredinol yn foddhaol

- [ymdrechion i leihau lefelau absenoldeb a salwch staff](#) – mae'r Cyngor yn ymroddedig i leihau lefelau absenoldeb a salwch staff. Roedd y Cyngor yn siomedig felly i weld mai 584 o ddyddiau (2.61% o'r dyddiau gwaith) oedd lefel absenoldeb a salwch. Mae hyn yn gynydd o 0.37% ar ffigur y flwyddyn flaenorol, er bod 1.32% yn gysylltiedig ag absenoldeb hirdymor. Gwneir mwy o ymdrech yn 2016/17 i reoli absenoldeb ac i gynnal lles y staff

Rhagorasom ar ddisgwyliadau mewn nifer o feysydd:

- ein rhwydwaith cenedlaethol o [sefydliadau celfyddydol mawr](#) – drwy gynorthwyo i ddod â'r celfyddydau o fewn cyrraedd i fwy o bobl ledled Cymru. Cynyddodd ffigurau presenoldeb a chyfranogiad
- mae'r rhaglen [Dysgu Creadigol drwy'r Celfyddydau](#) wedi'i hen sefydlu bellach. Cyflwynwyd y bartneriaeth fawr newydd bum mlynedd hon rhwng ysgolion a Llywodraeth Cymru mewn mwy o ysgolion nag a ragwelwyd yn ein targedau gwreiddiol
- bu modd inni wneud mwy i [annog teuluoedd i fwynhau a chymryd rhan yn y celfyddydau](#) – rhagorodd ein hymgyrch Celfyddydau i'r Teulu ar ei tharged ar gyfer digwyddiadau i'r teulu



128

Nifer yr ysgolion a
gefnogwyd gan gynllun
yr Ysgolion Creadigol
Arweiniol

- fe'i gwnaethom yn haws i bobl ag anableddau gyrraedd y celfyddydau ledled Cymru – tyfodd ein cynllun tocynnau i bobl ag anableddau Hynt yn sylweddol ers ei lansio'r llynedd. Bellach mae ganddo 5,500 o aelodau
- agorodd ein partneriaethau darlledu â BBC Cymru Wales ac S4C gyfleoedd newydd i ddatblygu a hybu talent creadigol yng Nghymru
- cawsom adborth ardderchog am ein Pecyn Cymorth Dadleuaeth, sef ein hadnodd gwybodaeth i bartneriaid cyllido sy'n awdurdodau lleol, sy'n cynnig ffeithiau a ffigurau ynghylch buddsoddi yn y celfyddydau
- cafodd ein prosiectau i gynorthwyo i hyrwyddo celf o Gymru ar draws y byd ganlyniadau proffil uchel, wrth i brosiectau gael eu cefnogi yn rhan o ben-blwydd Patagonia 150, yr ŵyl o bwys rhyngwladol British Dance Edition, a gynhaliwyd yng Nghaerdydd, a'r cynulleidfaoedd mwyaf erioed ar gyfer arddangosiad Cymru yn y Biennale Celf yn Fenis
- rhagorwyd ar waith blaenorol ein Cynllun Casglu, gan godi bron £1 miliwn o werthu gwaith artistiaid



1,098

Nifer y benthyciadau a roddwyd
drwy'r Cynllun Casglu

Adolygiad Gweithredol



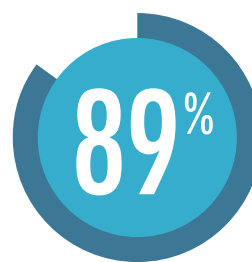
Company of Trees, Helen Sear, Cymru yn Fenis 2015

Mesurau perfformiad allweddol

Asesir effaith ein gweithgareddau drwy gydgasglu'r data perfformiad a gesglir yn fewnol gennym ni ac yn allanol gan drydydd partïon annibynnol.

Cynhwysa hyn:

- Monitro perfformiad yn chwarterol gan y Cyngor yn erbyn y tasgau yn ein [Cynllun Gweithredol](#). Adolygir y wybodaeth hon hefyd mewn cyfarfodydd chwarterol â Llywodraeth Cymru
- ein [Harolwg o Sefydliadau Refeniw](#) – dadansoddiad cynhwysfawr a gynhelir bob chwe mis, o'r data a ddarperir gan ein portffolio o sefydliadau
- [gwybodaeth fusnes](#) a gesglir yn fewnol, am sut y dosbarthasom ein cyllid (fesul rhaglen, fesul buddiolwr a fesul lleoliad daearyddol)
- ein [Harolygon Omnibws](#) a gomisiynwyd yn annibynnol, o bresenoldeb a chyfranogiad oedolion a phlant
- [ymchwil a gomisiynwyd yn arbennig](#) – er enghraifft, y gwerthusiad, a baratowyd yn annibynnol, o'n presenoldeb yn Biennale Celf Fenis
- y [rhaglen archwilio fewnol](#), yn cyflwyno adroddiad i'n Pwyllgor Archwilio ynghylch effeithiolrwydd ein darpariaeth



**o blant Cymru a
fynychodd y celfyddydau
o leiaf unwaith y
flwyddyn neu'n amlach**

Uchafbwyntiau perfformiad yn erbyn yr amcanion allweddol

Amcan

Creu'r amgylchedd i'r celfyddydau ffynnu

Llythyr Cylch Gwaith: 1, 3, 6

Cynyddu gwerth y gweithio rhyngwladol yn y celfyddydau – yn ddiwylliannol, yn gymdeithasol ac yn economaidd

Llythyr cylch gwaith: 3, 5, 6

Cynnydd yn ystod 2015/16

Rydym eisiau i'r celfyddydau yng Nghymru gael effaith gadarnhaol, gydag artistiaid a sefydliadau celfyddydol yn gallu creu eu gwaith gorau a chynnal eu hunain drwy ansawdd eu gweithgareddau.

Cafwyd presenoldeb o 3.95 miliwn mewn digwyddiadau a hyrwyddwyd gan sefydliadau portffolio, sef 150,00 yn uwch na'r targed. Rbedd lefelau cyfranogiad, sef 1.12 miliwn, yn uwch na 2014/15 ac 80,000 yn uwch na'r targed.

Arweiniodd ein Hadolygiad Buddsoddi at bortffolio newydd, a'r gobaith yw y bydd yn gynaliadwy ar y lefelau cyllid is sydd ar gael.

Yn ystod y flwyddyn, cynaliasom adolygiad cynhwysfawr o'n cefnogaeth i artistiaid unigol. Symleiddwyd y meini prawf cyllido a chyflwynwyd rhaglen Gweithwyr Creadigol Proffesiynol newydd.

Mae ein buddsoddiad cyfalaf mewn lleoliadau'n gwneud cyfraniad sylweddol at wella'r seilwaith diwylliannol ledled Cymru. Agorodd Pontio, a gafodd glod gan bawb, ym Mangor yn Chwefror 2016, a disgwylir i Oriel Glynn Vivian yn Abertawe agor yn ystod hydref 2016.

Yn rhan o'n prosesau monitro ansawdd, recriwtiwn Ymgynghorwyr Cenedlaethol i wyluo ac asesu gwaith a gyllidwn. Golygodd y diffyg ymgynghorwyr â'r sgiliau priodol ym mhob rhan o Gymru na chyraeddasom ein targed yn y maes hwn. Bydd mynd i'r afael â hyn yn flaenoriaeth yn 2016/17.

Rydym eisiau i'n prif artistiaid a sefydliadau celfyddydol wireddu eu huchelgeisiau rhyngwladol drwy ymchwilio i farchnadoedd rhyngwladol newydd a chysylltu â phartneriaid newydd. Mewn byd sy'n fwyfwy integreiddiedig, rydym eisiau i'r celfyddydau yng Nghymru allu gweithredu'n effeithiol yn y farchnad fyd-eang drwy annog mwy o symudedd i artistiaid.

Aeth artistiaid o Gymru i arddangosfeydd/ffeiriau masnach amrywiol, gan gynnwys South by South West, WOMEX, Canadian Music Week, Celtic Connections a Gŵyl Lorient.

Amcan

Dod o hyd i gyfleoedd, ffyrdd a lleoedd newydd er mwyn i bobl fwynhau a chymryd rhan yn y celfyddydau

Llythyr cylch gwaith: 1, 2, 3

Cynnydd yn ystod 2015/16

Gan weithio mewn partneriaeth â The British Council, darparasom 3 digwyddiad unigryw yn rhan o Patagonia 150.

Helen Sears oedd yr artist nodweddiadol yn Biennale Celf Fenis. Roedd y lefelau presenoldeb 22% yn uwch na'r rhai blaenorol a chafodd 15 o fyfyrwyr o Gymru gyfle heb ei ail i ddatblygu'n broffesiynol drwy ein rhaglen Goruchwylio Arbennig.

Gyda chymorth Cyngor y Celfyddydau, llwyddasom i ddenu British Dance Edition (digwyddiad arddangos rhyngwladol mawr) i Gaerdydd ym mis Mawrth 2016.

Rydym yn ymroddedig i sicrhau bod cyllid y Cyngor yn hygyrch ac o fudd i holl ddinasyddion Cymru. A ninnau'n gorff a gyllidir gan y cyhoedd, mae sicrhau rhagor o fynediad i'r celfyddydau yn flaenoriaeth naturiol.

Rydym yn llwyr ymroddedig i ddymchwel y rhwystrau sy'n atal a llesteirio pobl rhag mwynhau'r celfyddydau a chymryd rhan ynddynt. Rydym yn arbennig o awyddus i ddenu'r rheiny o gymunedau dan anfantais economaidd, a dengys gwaith ein harolygon yn ystod 2015/16 bod y bwch mewn presenoldeb a chymryd rhan rhwng y mwyaf a'r lleiaf cefnog yng nghymdeithas Cymru yn lleihau.

Rhagorodd ein Gŵyl Gelfyddydau i'r Teulu ar ei thargedau drwy ddarparu 142 o ddigwyddiadau ledled Cymru ym mis Hydref 2015. Methasom ein targed ar gyfer digwyddiadau cymunedol Noson Allan o drwch blewyn, wedi cyflawni 536 o berfformiadau (yn erbyn targed o 550).

Mae gennym gynlluniau gweithredu manwl ar gyfer y Cydraddoldebau, y Gymraeg a Datblygiad Cynaliadwy. Ni chyflawnwyd 20% o'r 119 gweithred sydd yn y cynlluniau gweithredu hyn erbyn diwedd y flwyddyn. Rydym felly wedi gorfod cydnabod nad ydym wedi cyrraedd y targed pwysig hwn, a bydd y Cyngor yn disgwyl perfformiad gwell yn y maes hwn yn 2016/17.

Amcan

Datblygu creadigrwydd plant a phobl ifainc

Llythyr cylch gwaith: 1, 2

Hybu arloesedd, gwytnwch a chynaliadwyedd

Llythyr cylch gwaith: 1, 3, 6, 7

Amddiffyn a thyfu'r sail economaidd ar gyfer celfyddydau Cymru

Llythyr cylch gwaith: 1, 2, 3, 4, 6

Cynnydd yn ystod 2015/16

Rydym eisiau i'r holl bobl ifainc gael y cyfle i fwynhau celfyddydau o ansawdd da a datblygu eu doniau eu hunain. Ein blaenoriaeth allweddol yn 2015/16 oedd cydweithio â Llywodraeth Cymru i sefydlu ein prosiect partneriaeth mawr, *Dysgu Creadigol drwy'r Celfyddydau*.

Mae'r prosiect yn mynd yn ei flaen yn ôl y disgwyl, gyda phob carreg filltir allweddol wedi ei chyrraedd. Bu bron inni ddyblu nifer ein targed o ysgolion sy'n cymryd rhan, wedi recriwtio 150 o ysgolion i'r rhaglen yn ystod y flwyddyn.

Parhawn hefyd i dargedu effeithiau tloti diwylliannol gyda rhaglenni i gefnogi pobl ifainc nad ydynt mewn addysg, cyflogaeth, na hyfforddiant (NEET). Yn ystod 2015/16, ymgysylltodd ein rhaglen *Sbardun* â 314 o bobl ifainc oedd 'mewn perygl'.

Bydd gwytnwch yn allweddol i oroesiad sefydliadau celfyddydol yn y dyfodol. Rydym eisiau llunio strategaeth i Gyngor y Celfyddydau, a'r celfyddydau yng Nghymru, sy'n hybu arloesedd ac entrepreneuriaeth ac sy'n caniatáu i waith ein hartistiaid a'n sefydliadau celfyddydol fod yn fwy gwydn a chynaliadwy.

Yn ystod y flwyddyn, buom yn datblygu rhaglen i gynorthwyo datblygiad busnes ein sefydliadau allweddol. Y nod yw gwella eu gallu busnes fel nad ydynt yn dibynnu cymaint ar gyllid cyhoeddus. Buom hefyd yn hybu datblygu gallu ac arbenigedd digidol, gan gynorthwyo 9 prosiect peilot sy'n ymchwilio i ddulliau newydd o godi incwm.

Mae hon yn adeg heriol i gyllido cyhoeddus. Mae awdurdodau lleol – ein partneriaid traddodiadol wrth gyllido a datblygu'r celfyddydau – yn wynebu anawsterau cynyddol wrth gynnal y lefelau cyllido presennol.

Ein blaenoriaeth yn ystod 2015/16 oedd gweithio gydag awdurdodau lleol i ddod o hyd i ddatrysiadau mwy cynaliadwy sy'n diwallu eu hanghenion lleol. Rydym hefyd yn treialu modelau newydd o ymgysylltu a buddsoddi cymunedol drwy ein rhaglen *Creu Cymunedau Cyfoes*, gan dreialu 7 prosiect mawr ledled Cymru.

Amcan

Arddangos gwerth y celfyddydau

Llythyr cylch gwaith: 1-7

Gwneud Cyngor y Celfyddydau yn gorff cyhoeddus effeithlon ac effeithiol

Llythyr cylch gwaith: 1-7

Cynnydd yn ystod 2015/16

Cefnogasom Gelfyddydau a Busnes Cymru i ddatblygu ymgysylltu â'r sector preifat a darparodd hyn nifer o fuddion gan gynnwys hyfforddiant, mentora a nawdd ariannol.

Rydym eisiau hyrwyddo'r syniad bod y celfyddydau yng Nghymru'n gadarnhaol ac ymgysylltiol, gan sicrhau bod y sector celfyddydol a'r cyhoedd ehangach yng Nghymru yn deall yr hyn yr ydym ni, Cyngor y Celfyddydau, yn ceisio ei gyflawni.

Rheolwn raglen ymchwil sy'n ein cynorthwyo i fod yn fwy gwybodus am y celfyddydau yng Nghymru. Yn 2015/16, cyhoeddasom 2 Adroddiad Omnibws, Arolwg Gwariant Awdurdodau Lleol, a'n Harolwg Sefydliadau Refeniw. Hefyd dechreusom ddadansoddi canlyniadau ein hastudiaeth bum mlynedd fawr, Y Celfyddydau yng Nghymru.

Mae ein cylchlythyrau electronig chwarterol a thrydariadau ar y cyfryngau cymdeithasol yn rhoi'r wybodaeth ddiweddaraf i bobl am y celfyddydau yng Nghymru. Hefyd trefnwn ein cynadleddau, symposia a digwyddiadau ein hunain, ac mae gennym bresenoldeb mewn digwyddiadau cenedlaethol eraill (megis yr Eisteddfod Genedlaethol ac Eisteddfod yr Urdd).

A ninnau'n gorff cyhoeddus mae cyfrifoldeb arnom i greu sefydliad cadarn a hyderus, sy'n darparu gwasanaethau perthnasol a defnyddiol. Darparwn wasanaethau proffesiynol mewn ystod o ddisgyblaethau. Gwnawn hynny mewn ffyrdd sy'n lleihau cost ac yn cydnabod ein cyfrifoldeb i fod yn sefydliad mwy cynaliadwy yn amgylcheddol.

Gwneir trafodion ariannol a thaliadau i gyflenwyr yn brydlon. Yn 2015/16, rhagorasom ar ein targedau gan inni dalu 97% o'n hanfonebau yn unol â thelerau'r cyflenwyr (targed 93%) ac 88% cyn pen 10 diwrnod (targed 85%).

Ymdriniwn yn effeithlon â chwynion a cheisiadau Rhyddid Gwybodaeth. Cafwyd 19 cais Rhyddid Gwybodaeth eleni. Ymdriniwyd yn llawn â phob un ohonynt, a hynny o fewn yr amserlen ofynnol.

Adolygiad ariannol a busnes

Mae gan y Qyngor ddwy brif ffynhonnell cyllido: grant mewn cymorth oddi wrth Lywodraeth Cymru; ac, a ninnau'n un o'r cyrff a ddosbartha arian ymhlith achosion da, gyfran o'r arian a godir gan y Loteri Genedlaethol. Mae'n ofynnol i'r Qyngor gyfrifyddu ar wahân am ei weithgareddau dosbarthu arian loteri.



Polisiau rhoi grantiau

Gwahodda'r Cyngor geisiadau am grantiau rheolaidd ac untro gan sefydliadau ac unigolion a monitra'r defnydd priodol ac effeithiol o'r grantiau hynny. Yn ogystal â bodloni amcanion strategol y Cyngor, rhaid i geisiadau ddangos budd i bobl Cymru ledled yr holl sectorau rhanbarthol, diwylliannol ac economaidd. Cyllidir grantiau rheolaidd drwy grant mewn cymorth yn unig ond gellir cyllido grantiau untro drwy grant mewn cymorth neu incwm y Loteri.

1,417

Nifer y ceisiadau am arian a brosesodd Cyngor Celfyddydau Cymru

Rhoddir grantiau rheolaidd, neu refeniw blynyddol, i bortffolio o sefydliadau sy'n darparu gwasanaethau artistig o safon. Mae ystyried unrhyw sefydliad ar gyfer y fath statws yn dibynnu ar argaeledd arian, cynaliadwyedd y sefydliad, a'r ffaith ei fod yn cydweddu'n gryf â blaenoriaethau strategol y Cyngor. Ar hyn o bryd, mae pob sefydliad refeniw yn ymrwmo i gytundeb arian refeniw am gyfnod rhwng un a thair blynedd sy'n nodi'r lefel o gyllid a ragwelir, y rhaglen weithgarwch i'w chyflwyno, gofynion monitro ac adolygu pob blwyddyn, amodau safonol grant ac unrhyw amodau ychwanegol.

Yn ystod 2015/16 ymgymerodd y Cyngor ag Adolygiad Buddsoddi. Nododd yr Adolygiad y portffolio o sefydliadau sy'n cael arian refeniw a fydd wrth wraidd strategaeth y Cyngor yn y dyfodol i ddatblygu celfyddydau Cymru.

Mae grantiau cyfalaf y Loteru, i sefydliadau yn unig, yn cynorthwyo â phrynu, gwella, adfer,

adeiladu neu greu ased a gaiff ei ddefnyddio'n barhaol.

Mae'r Cyngor wedi dirprwyo ei waith rhoi grantiau mewn nifer o feysydd strategol i Ffilm Cymru Wales, Nesta, BBC Cymru Wales, Llenyddiaeth Cymru a Thy Cerdd. Nodir telerau'r dirprwyo allanol mewn cytundebau ffurfiol a bodlonant amodau Datganiad o O fynion Ariannol y Cyngor. Ni newidir rhwymedigaethau Swyddog Cyfrifyddu'r Cyngor gan y dirprwyo ond mae wedi'i fodloni ei hun bod y sefydliadau a'u systemau'n addas i gyflawni'r swyddogaethau dirprwyedig, gan gynnwys: asesu ceisiadau am gyllid; dal, rhoi cyfrif am arian Loteri a ddyrennir iddynt gan y Cyngor at y diben hwnnw, a'i ddsbarthu; a monitro'r prosiectau a gyllidir. Caniatâ'r cytundebau dirprwyo ar gyfer mynediad priodol at y sawl y dirprwyir iddynt gan archwilyr mewnol y Cyngor a chan y Rheolwr ac Archwilydd Cyffredinol er mwyn adolygu'r ffordd y gweithreda'r swyddogaethau dirprwyedig.

Mae grantiau cynlluniau refeniw ar gael i helpu i gyllido prosiectau artistig cyfyngedig o ran amser o ansawdd da a fodlona flaenoriaethau cyllido'r Cyngor yn y modd gorau. Mae gwaith i fonitro ein rhaglenni cymorth grant yn barhaus yn ein rhybuddio am unrhyw broblemau penodol o ran risg. Mae risgiau a nodir yn arwain at godi lefel y monitro ac, os oes angen, yn gallu arwain at beidio â thalu cyllid a/neu ohirio ei dalu.

Cyllid wrth gefn – Gweithgareddau Cyffredinol

Polisi'r Cyngor ar gyllid cyfyngedig yw cofnodi ar wahân unrhyw grantiau, rhoddion a ffynonellau eraill o incwm a dderbynnir ar gyfer diben neu brosiect penodol, neu lle y gosodir cyfyngiadau sy'n llymach nag amcanion cyffredinol y Cyngor. Defnyddiwyd yr holl adnoddau hyn a ddeuai i mewn yn y flwyddyn at y diben a fwriadwyd.



Neilltuir y rhan fwyaf o gyllid anghyfyngedig y Cyngor yn ystod y flwyddyn, yn unol ag amodau'r grant mewn cymorth a roddir gan Lywodraeth Cymru. Caiff unrhyw arian dros ben ei gario ymlaen a'i ddefnyddio i hyrwyddo amcanion siartredig y Cyngor yn y flwyddyn wedyn. Nid oedd unrhyw arian dynodedig ar 31 Mawrth 2016 (2015: £Dim).

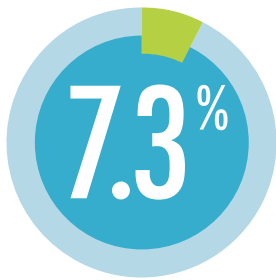
Cyfyngir ar ein gallu i ddal cyllid wrth gefn gan gyfarwyddiadau hyblygrwydd ar gyfer diwedd y mis a'r flwyddyn oddi wrth Lywodraeth Cymru. O fewn y paramedrau hyn, ein polisi yw rheoli llif arian drwy dynnu i lawr arian bob mis i gwrdd â gwariant wedi'i gynllunio gyda lwfans bach ar gyfer gofynion arian tymor byr nas rhagwelwyd. Adolygwn y polisi a'n sefyllfa o ran cyllid wrth gefn bob blwyddyn.

Ar 31 Mawrth 2016 roedd yr arian anghyfyngedig yn £830,000 (2015: £432,000).

Buddsoddi

Rheolir pwerau buddsoddi gan Ddeddf Ymddiriedolwyr 2000, Ddogfen Fframwaith a gyhoeddwyd gan Weinidogion Cymru a'r Cyfarwyddiadau Ariannol a gyflwynir gan yr Ysgrifennydd Gwladol dros Ddiwylliant, y Cyfryngau a Chwaraeon. Polisi'r Cyngor yw cael yr elw mwyaf posibl o fewn y telerau hyn. Cawn log ar gyfradd a negodwyd ar sail cyfradd sylfaenol y banc ar bob balans credyd yng nghyfrifon cyfredol y Cyngor. O bryd i'w gilydd, gallai cyfraddau uwch fod ar gael ar gyfer cyllid cyfyngedig ar adnau hirdymor.

Rhwng mis Hydref 2013 a mis Mawrth 2016, i leihau'r risg i'n harian elusenol a chyhoeddus wrth gadw, ar y llaw arall, reolaeth a'r hyblygrwydd angenrheidiol ar gyfer ein gwaith beunyddiol, roedd gan y Cyngor gyfrifon gyda Rheoli Buddsoddiadau CCLA Cyfyngedig a'n galluogodd i drosglwyddo ein gwarged ariannol yn ddyddiol rhwng ei Gronfa Gadw i'r Sector Cyhoeddus a'n cyfrifon banc cyfredol. Yn ôl Sgorio Fitch mae'r Gronfa yn AAmmf.



Costau rhedeg Cyngor Celfyddydau Cymru yn ganran o gyfanswm ei wariant

Cynhaliodd y Cyngor broses tendro ar gyfer ei wasanaethau bancio yn ystod y flwyddyn. O 1 Ebrill 2016, trosglwyddodd ei gyfrifon i Santander UK plc.

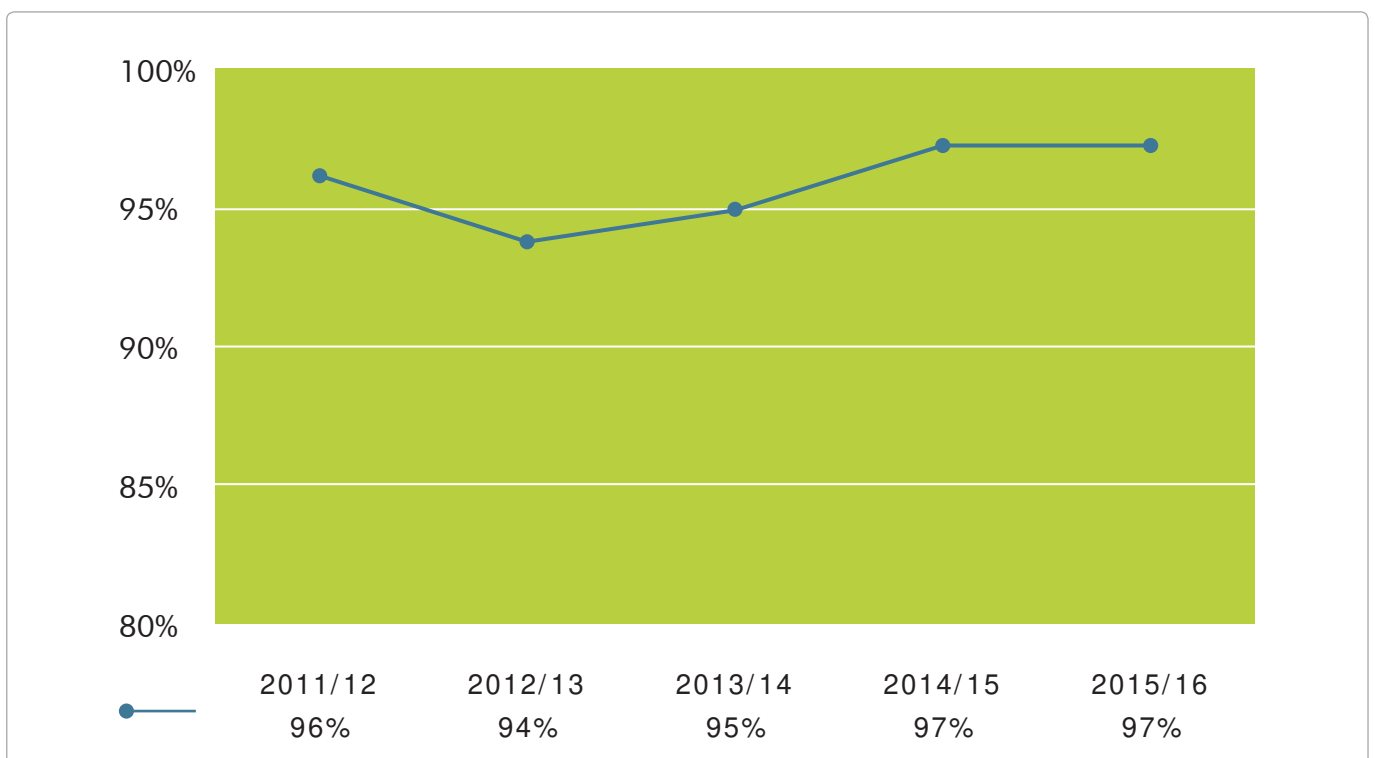
Rhoddir pob llog a phob incwm arall o fuddsoddiadau a enillir ar arian a balansau banc sy'n codi o ganlyniad i'r cyllid a gawn gan Llywodraeth Cymru i Drysorlys Ei Mawrhydi drwy Gronfa Gyfunol Cymru.

Erys balansau a gedwir yng Nghronfa Dosbarthu Arian y Loteri Genedlaethol o dan stiwardiaeth yr Ysgrifennydd Gwladol dros Ddiwylliant, y Cyfryngau a Chwaraeon, felly, er bod y Cyngor yn cael incwm o fuddsoddiadau ar ei gyfran o'r fath falansau, nid oes gan y Cyngor unrhyw bwerau buddsoddi dros y Gronfa.

Talu credydwy

Yn unol â Deddf Talu Dyledion Masnachol yn Hwyr (Llog) 1998 a Chod Ymarfer Talu Gwell Llywodraeth y Deyrnas Unedig, mae'n ofynnol i'r Cyngor dalu anfonebau cyflenwyr lle na cheir anghydfod cyn pen 30 diwrnod ar ôl cael nwyddau neu wasanaethau neu anfoneb ddilys, pa un bynnag yw'r hwyraf.

Nod y Cyngor yw talu 100% o anfonebau, gan gynnwys anfonebau y cafwyd anghydfod yn eu cylch pan ddatrysir yr anghydfod, yn unol â'r telerau hyn. Yn ystod y flwyddyn a ddaeth i ben 31 Mawrth 2016, talodd y Cyngor 97% (2014/15: 97%) o'r holl anfonebau a gadwai at delerau ei bolisi talu. Yn unol â pholisi Llywodraeth Cymru, mae gan y Cyngor nod pellach o dalu anfonebau cyn pen 10 diwrnod. Ar gyfer 2015/16 talwyd 88% (2014/15: 91%) o anfonebau cyn pen 10 diwrnod. Ni ragwelir y bydd ein polisi'n newid yn y blynyddoedd i ddod a byddwn yn parhau i fabwysiadu targedau perfformiad heriol.



Canlyniadau ariannol – Gweithgareddau cyffredinol	2015/16 £000	2014/15 (ailddatganwyd) £000
Dengys y cyfrifon Gweithgareddau Cyffredinol, ac eithrio gweithgareddau dosbarthu arian y Loteri:		
Cyfanswm incwm ar gyfer y flwyddyn	36,214	33,158
Incwm/ (gwariant) net	847	(421)
Asedau cyfredol net	2,143	1,269
Cyfanswm y balansau arian ar 31 Mawrth	1,993	1,146
a		
Blaenymrwymiaidau grantiau o ran y flwyddyn wedyn	25,840	27,007
Dengys y cyfrifon Dosbarthu Arian y Loteri ar wahân:		
Cyfran y Cyngor o'r elw oddi wrth y Loteri Genedlaethol	19,233	19,518
Y cyfunol:		
Cyfanswm yr incwm ar gyfer gweithgareddau cyffredinol a Loteri oedd	55,588	52,784
a		
Cyfanswm y gwariant elusennol ar y celfyddydau ar gyfer gweithgareddau cyffredinol a Loteri oedd	51,721	52,427

£3.1 miliwn oedd incwm y Cyngor yn 2015/16, 9.2% yn fwy na'r flwyddyn flaenorol, er gwaethaf lleihad o £0.5 miliwn mewn cymorth grant oddi wrth Lywodraeth Cymru. Y prif reswm dros y cynnydd cyffredinol oedd y cyllid a dderbyniwyd ar gyfer blwyddyn 1 ein rhaglen bum mlynedd *Dysgu Creadigol drwy'r Celfyddydau*: £1.8 miliwn oddi wrth Adran Addysg Llywodraeth Cymru a £1.9 miliwn o'n harian Loteri ein hunain.

Yn ystod y flwyddyn, rhoddasom grantiau gwerth £27.0 miliwn (2014/15: £27.7 miliwn) i'n sefydliadau refeniw. Ymrwymasom £3.4 miliwn i'r rhaglen *Dysgu Creadigol drwy'r Celfyddydau*, yn ei blwyddyn gyntaf, a hefyd gwariasom £4.1 miliwn (2014/15: £4.9 miliwn) drwy grantiau a gwariant uniongyrchol ar fentrau a gwasanaethau strategol.

Roedd yr incwm net am y flwyddyn yn £847,000 yn cynnwys £445,000 sy'n gysylltiedig ag arian cyfyngedig a £392,000 yn anghyfyngedig. Roedd y rhan fwyaf o'r incwm net cyfyngedig yn gysylltiedig â'r rhaglen, *Dysgu Creadigol drwy'r*

Celfyddydau, a reolir drwy'r flwyddyn academiaidd a lle digwyddodd rhai ymrwymiaidau grant ar ôl diwedd y flwyddyn ariannol. Mae incwm net anghyfyngedig yn adlewyrchu'n bennaf amseru'r ymrwymedigaethau ar gyfer rhai o'n rhaglenni rhyngwladol arfaethedig a hefyd ein rhaglen preswylfeydd i artistiaid a syrth erbyn hyn yn 2016/17.

Ar 31 Mawrth 2016 roedd gennym gyllid anghyfyngedig wrth gefn o £1.4 miliwn (2015 (ailddatganwyd): £1.0 miliwn) a chyllid cyfyngedig wrth gefn o £0.6 miliwn (2015: £0.1 miliwn). Effeithir yn uniongyrchol ar ein lefel o gyllid anghyfyngedig wrth gefn gan bolisi Llywodraeth Cymru ar falansau arian ar ddiwedd y flwyddyn fel yr amlinellir ef yn yr adran am *Cyllid wrth gefn* uchod. Caniateir i'r Cyngor gario drosodd o un flwyddyn ariannol i'r nesaf ddim mwy na 2% o gyfanswm ei holl incwm na ddaw o'r Loteri. Bydd yn rhaid cytuno â'n hadran nawdd yn Llywodraeth Cymru unrhyw gais i gario drosodd unrhyw swm mwy.

Canlyniadau ariannol – Dosbarthu arian y Loteri	2015/16 £000	2014/15 £000
Dengys cyfrifon Dosbarthu Arian y Loteri:		
Cyfran o'r elw o'r Loteri Genedlaethol	19,233	18,031
Ad-daliad oddi wrth Gronfa Dosbarthu Arian Loteri'r Gemau Olympaidd	-	1,487
Grantiau net a roddwyd	13,695	16,865
Gwarged incwm dros wariant/ (gwariant dros incwm) am y flwyddyn	1,016	(1,016)
Balans a ddaliwyd yng Nghronfa Dosbarthu Arian y Loteri Genedlaethol ar 31 Mawrth	21,377	22,358
Cronfeydd wrth gefn ar 31 Mawrth	5,095	4,079

Cynyddodd ein cyfran o elw'r Loteri Genedlaethol 6.7% ac roedd yn uwch nag a ragwelwyd.

Fydym wedi clustnodi oddeutu £22 miliwn o'n rhaglen grantiau cyfalaf ar gyfer y pum mlynedd o 2012/13 i 2016/17. Gall fod amser arwain hir rhwng cofrestru prosiect cyfalaf mawr a dyroddi cynnig ffurfiol ac yn aml effeithia hyn ar gyfanswm gwerth y grantiau a roddir bob blwyddyn a chyfanswm yr incwm neu wariant net. Ar gyfer 2015/16 disgwyliasom roi grantiau cyfalaf gwerth oddeutu £5 miliwn ond cynigiasom £2.6 miliwn, ac adlewyrchir hyn yn y gostyngiad yn y grantiau net a roddwyd o gymharu â'r flwyddyn flaenorol.

Ar ddiwedd y flwyddyn cyfanswm y grantiau taladwy oedd £17.711 miliwn (2014/15: £18.975 miliwn). Cyfanswm yr arian nas tynnwyd i lawr yng Nghronfa Dosbarthu Arian y Loteri Genedlaethol plws arian a chyfwerth ag arian oedd £24.199 miliwn (2014/15: £24.003 miliwn). Gostyngodd balans Cronfa Dosbarthu Arian y Loteri Genedlaethol oddeutu 4% o £22 miliwn ar ddechrau'r flwyddyn i £21 miliwn, ond gwrthbwysswyd hyn gan 71% o gynnydd mewn arian a chyfwerth ag arian, o ganlyniad gan fwyaf i amseriad ein rhaglen grantiau cyfalaf.

Grantiau a broseswyd	2015/16	2014/15
Number of applications received:		
Cynlluniau cyfalaf	16	25
Cynlluniau refferniw	1,061	1,227
	1,077	1,252
Nifer y grantiau a roddwyd:	589	717
Gwerth y grantiau a roddwyd:	£'000	£'000
Cynlluniau cyfalaf	2,640	3,451
Cynlluniau refferniw	12,201	13,786
	14,841	17,237
Grantiau sy'n daladwy ar 31 Mawrth:		
Cynlluniau cyfalaf	6,404	7,763
Cynlluniau refferniw	11,307	11,212
	17,711	18,975

Cydraddoldebau



Richie Turner
Cadeirydd, Grŵp Monitro
Cydraddoldebau

Data a gwybodaeth

Gweithiwn yn weithredol ac yn ymgysylltiol er mwyn cyrraedd ein targedau Cydraddoldeb. Rydym wedi gwella'r ffordd y casglwn wybodaeth a data ynghylch pobl yn y grwpiau 'nodweddion gwarchoddedig'; rydym hefyd wedi cynnig cyngor, arweiniad a gwybodaeth ynghylch gwneud lleoliadau a gweithgareddau celfyddydol yn fwy hygyrch. Byddwn yn parhau i wella ein gwasanaethau yn y meysydd hyn.

Dengys canlyniadau ein harolwg mwyaf diweddar y bu cynnydd sylweddol yn nifer y digwyddiadau celfyddydol a dargedir at bobl yn y grwpiau nodweddion gwarchoddedig (72%), a arweiniodd at gynnydd o 22% yn y ffigurau presenoldeb.

Ar ddechrau'r flwyddyn lansiasom ein Canllawiau Cydraddoldebau a chynaliasom dri gweithdy hyfforddi ledled Cymru.

Cyflawni ffocws cliriach

Er gwaethaf yr enghreifftiau hyn o lwyddiant, teimlwn inni fethu â chyflawni ein hamcanion cydraddoldeb fel y'u disgrifir yn ein Cynllun Strategol a ddatblygwyd yn 2012.

Dywed ein tystiolaeth wrthym fod angen inni wneud mwy i godi proffil ein hamcanion cydraddoldeb, yn ein sefydliad a ledled y sector. Gwnaethom gynnydd amlwg yn ein gwaith drwy drafod ac ymgynghori â'r bobl a'r cymunedau y ceisiwn eu cyrraedd, ond awgryma ein gwaith i fonitro ceisiadau grant a lefelau diddordeb mewn swyddi yn y sefydliad bod angen inni ailgysylltu â'r cymunedau hyn mewn ffordd fwy ystyrion a rhagweithiol.

Er enghraifft, er y bu rhywfaint o gynnydd wrth amrywio gweithlu'r celfyddydau, mae gwaith i'w wneud o hyd. Yn 2014/15 roedd y gostyngiad yn nifer y bobl ag anabledd a gyflogir gan y sefydliadau a ariannwn yn peri pryder neilltuol. Rydym yn falch o nodi cynnydd o 57% yn 2015/16. Serch hynny, o gofio nifer yr unigolion a gynrychiolir yma sef 102 (2014/15: 65), credwn fod gwaith eto i'w wneud yn y maes hwn. Bydd mynd i'r afael â hyn yn parhau i fod yn flaenoriaeth i'n gwaith yn 2016/17.



Mae ein cynllun Cerdyn Ymwelwyr ag Anabledd - Hynt – yn mynd o nerth i nerth, gyda bron 6,000 o gardiau wedi eu dyroddi erbyn diwedd mis Mawrth 2016.

“ Mabwysiadwn ymagwedd gynhwysol ac eang at gydraddoldeb ac amrywiaeth – un sy’n cynnwys yr holl nodweddion gwarchoddedig a geir yn Neddf Cydraddoldeb 2010. Mae cymdeithas deg ei barn a goddefgar yn gweld gwerth a pharchu anghenion, diddordebau, buddiannau a chreadigrwydd pawb. A bydd y celfyddydau yng Nghymru’n gryfach, yn fwy cyffrous a pherthnasol i fwy o bobl os byddwn yn coledu amrywiaeth.”



Meet Fred, Theatr Hijinx (llun: Tom Beardshaw)



Marian Wyn Jones
Cadeirydd Grŵp
Monitro'r Gymraeg

Ymrwymiad sylfaenol

Mae gennym ymagwedd gynhwysol ac eang tuag at iaith. A ninnau'n sefydliad dwyieithog, mae ein hymrwymiad i'r Gymraeg yn rhan annatod o'n gwaith. Mae Cymru'n genedl ddwyieithog – yn gyfreithiol, yn gymdeithasol, yn ddiwylliannol, ac o ran ei hunigolion a'i chymunedau.

Mae tua hanner staff Cyngor Celfyddydau Cymru yn siarad Cymraeg. A hyrwyddwn yn rymus hawl pobl i ymchwilio i'w diwylliant eu hunain a'u creadigrwydd drwy'r iaith a ddewisant, pa un a dynt yn ddefnyddiwr, yn gyfranogwr neu'n artist.

Ymateb i Safonau newydd y Gymraeg

Bu hwn yn bwnc a gafodd sylw mawr yn nhrafodaethau Grŵp Monitro'r Gymraeg eleni.

**Cynhaliwyd 7,829 sesiwn
ymgyfranogol Gymraeg gan ein
Portffolio Celfyddydol gyda
156,778 yn eu mynychu.**

Ers 2014 mae Llywodraeth Cymru a Chomisiynydd newydd y Gymraeg wedi bod yn ymgynghori ar drefniadau newydd i amddiffyn a hyrwyddo statws y Gymraeg.

Lluniwyd y Safonau i sicrhau na chaiff y Gymraeg ei thrin yn llai ffafriol na'r Saesneg; ac y dylai pobl yng Nghymru allu byw eu bywydau drwy gyfrwng y Gymraeg, os mai dyna yw eu dewis.

Cwblhawyd proses ddeddfwriaethol Cam 2 Mesur y Gymraeg (Cymru) ym mis Chwefror 2016 gyda chyhoeddi Safonau newydd ar gyfer Cam 2. A ninnau'n un o'r cyrff dynodedig yr effeithia'r ddeddfwriaeth arnynt, mae'n ofynnol inni gydymffurfio â'r Safonau hyn.

Er bod 168 o Safonau i gyd, nid oes rhaid inni gydymffurfio â phob un. Mae rhai o'r Safonau'n ddibynnol ar eraill ac mae yna le i wahaniaethu. Mae Safonau eraill yn mynnu lefelau gwahanol o gydymffurfiaeth, gan ddibynnu ar faint a math y sefydliad. Ar 31 Mawrth 2016, derbynasom ein Hysbysiad Cydymffurfio drafft, yn dechrau'r ymgynghori ffurfiol.

Datblygu'r celfyddydau drwy gyfrwng y Gymraeg

I ni, nid yw ymgysylltu â'r Gymraeg yn fater o gydymffurfiaeth – mae'n fater diwylliannol dwys. Nid oes dim yn fwy hynod am Gymru na'r Gymraeg. Mae'r iaith yn fodd i ddeall a mwynhau llenyddiaeth a diwylliant cyfoethog dros ben. Mae'r celfyddydau'n ffynnu ar hyn ac maent yn allweddol i'r gwaith o barhau â swyddogaeth hanfodol y Gymraeg wrth galon bywyd yng Nghymru. Cefnogir hyn gan ein prosesau cyllido a'n strategaeth.

“ Nid oes dim yn fwy hynod am Gymru na’r Gymraeg. Mae’r iaith yn fodd i ddeall a mwynhau llenyddiaeth a diwylliant cyfoethog dros ben. Mae’r celfyddydau’n ffynnu ar hyn ac maent yn allweddol i’r gwaith o barhau â swyddogaeth hanfodol y Gymraeg wrth galon bywyd yng Nghymru.”



Y flwyddyn i ddod

Parhawn i ganolbwyntio ar ein cenhadaeth a'n hamcanion. Ein prif nod o hyd yw annog mwy o bobl, o'r holl gymunedau amrywiol yng Nghymru, i fwynhau'r celfyddydau a chymryd rhan ynddynt. Byddwn yn rhoi pwyslais arbennig ar fynd i'r afael â'r rhwystrau cymdeithasol, diwylliannol ac economaidd sy'n ein hatal rhag cyflawni'r nod hwn.



Bydd y Cyngor yn parhau i drefnu ei raglen waith yn 2016/17 o gwmpas ei wyth amcan corfforaethol.

Llywodraeth Cymru yw noddwr mwyaf gweithgareddau'r Cyngor

Felly mae ein strategaeth busnes yn adlewyrchu agenda a gweledigaeth ehangach y Llywodraeth. Ym mis Mai 2016, cynhaliwyd etholiad ar gyfer Cynulliad Cenedlaethol Cymru. Gosodwyd Rhaglen Lywodraethu newydd gan y Llywodraeth newydd yng Nghymru.

Caiff fframwaith y Rhaglen newydd ei lywio gan Ddeddf Llesiant Cenedlaethau'r Dyfodol

Yn amlwg cyfranna'r celfyddydau at ein llesiant ac ansawdd bywyd. A gwyddom y gall y celfyddydau ddod â sylwedd a dychymyg i'r gwaith o gyflawni ystod eang o strategaethau dinesig. Bydd sicrhau y gwnawn gyfraniad cadarnhaol i'r agenda Llesiant yn flaenoriaeth a fydd yn llywio pob agwedd ar ein gwaith yn 2016/17



**o oedolion sy'n credu
y dylid ariannu prosiectau
celfyddydol a diwylliannol
o'r pwrs cyhoeddus**

A ninnau'n Gorff a Noddir gan Lywodraeth Cymru, gweithiwn yn ôl fframwaith y cytunwyd arno gyda'r Llywodraeth

Disgrifir yr hyn a ddisgwyl Llywodraeth Cymru oddi wrthym mewn Llythyr Cylch Gwaith blynyddol. Mae copi o'n Llythyr Cylch Gwaith ar gyfer 2016/17 i'w gael ar ein [gwefan](#).

Disgrifir deg maes blaenoriaeth yn ein Llythyr Cylch Gwaith.

1 **Deddf Llesiant Cenedlaethau'r Dyfodol** – bydd yn ofynnol inni sicrhau bod ein polisiau a'n gweithgareddau'n alinio â themâu a nodau'r Ddeddf. Ni ragwelwn unrhyw anawsterau yn hyn o beth – yn wir, mae'r pwyslais hwn yn gyson â'n blaenoriaethau presennol, fel y'u mynegir yn *Ysbrydoli...*

2 **Mynd ati i fod yn greadigol** – blaenoriaeth hirsefydlog i Gyngor y Celfyddydau, rydym wedi ymrwmo'n llawn i weithio mewn partneriaeth â Llywodraeth Cymru i gyflawni'r flaenoriaeth hon. Rydym eisiau i gynifer o bobl ag sy'n bosibl brofi'r celfyddydau a'u mwynhau: cael eu hysbrydoli gan ddychymyg a chreadigrwydd, eu cyffroi gan uchelgais ac ysblander, eu cyfareddu gan y newydd a'r anghyfarwydd. Byddwn felly yn adeiladu ar lwyddiannau'r sefydliadau allweddol a gyllidwn, gan eu hannog i barhau i ymestyn tuag at sefydliadau newydd.

3 **Addysg a sgiliau** – byddwn yn parhau i weithio mewn partneriaeth â Llywodraeth Cymru i roi ar waith ein cyd-strategaeth, *Dysgu Creadigol drwy'r Celfyddydau*. Byddwn hefyd yn edrych yn ehangach ar ddatblygu sgiliau er mwyn ymchwilio i ffyrdd y gall creadigrwydd roi'r gallu i bobl ifainc lwyddo ym myd gwaith.

Yn 2015/ 16 y cynhaliwyd 18,336 o ddigwyddiadau celfyddydol gan ein portffolio a gynhyrchai fynychiadau o 3.7 miliwn, yn ogystal â 71,728 o sesiynau ymgyfranogol a gynhyrchai fynychiadau o 1.1 miliwn.

4 Trechu tlodi – gweithiwn i greu rhagor o gyfleoedd i gyflwyno i bobl sydd ar hyn o bryd yn teimlo eu bod yn eithriedig rhag y celfyddydau y buddion o weithgarwch creadigol. Dros y pum mlynedd diwethaf, gwelsom ragor o bobl o gymunedau dan anfantais yn cymryd rhan yn y celfyddydau. Ond rydym yn benderfynol o sicrhau y chwaraewn ein rhan wrth ddod â chyfleoedd celfyddydol o safon o fewn cyrraedd i ragor o'r bobl fwyaf difreintiedig yn ein hardaloedd mwyaf difreintiedig. Disgwylwn i'n gwaith yn y maes hwn gyfrannu'n gadarnhaol at roi strategaethau Tlodi Plant a Theuluoedd yn Gyntaf y Llywodraeth ar waith.

5 Cynaliadwyedd a mwyafu enillion ar fuddsoddiadau cyhoeddus – un o'n blaenoriaethau hirsefydlog yw cydweithio â'n sefydliadau a gyllidir i gynyddu'r incwm a enillir a lleihau'r ddibyniaeth ar gyllid cyhoeddus. Fel y cynlluniwn at y dyfodol, gweithiwn i sicrhau bod y celfyddydau – a Chyngor y Celfyddydau ei hun – yn meddu ar y gwytnwch i oroesi'r pwysau economaidd presennol. Ymrwymwn i wneud yr hyn a allwn i godi cyllid o ffynonellau eraill, ac annog ein Sefydliadau Portffolio i'n hefelychu yn hyn o beth, er mwyn ehangu economi celfyddydau Cymru.

6 Diogelu seilwaith y celfyddydau – Mae Cymru yn mynd drwy gyfnod estynedig o anawsterau economaidd. Mae'r bartneriaeth rhwng Cyngor Celfyddydau Cymru a llywodraeth leol yn sail i gyllido a datblygu celfyddydau Cymru. Byddwn yn gweithio'n agos gydag awdurdodau lleol i ddod o hyd i ffyrdd o ddiogelu gweithgarwch pwysig.

7 Brand Cymru / Blynyddoedd â Thema – mae'r celfyddydau yn ffyrdd effeithiol iawn o godi proffil ac enw da gwlad. Drwy ein his-adran ryngwladol, Celfyddydau Rhyngwladol Cymru, parhawn i feithrin rhagoriaeth artistig ryngwladol yng Nghymru a gweithiwn gyda'n partner rhyngwladol, The British Council, i fynd yn egnïol ar drywydd y fath gyfleoedd. Byddwn yn gweithio hefyd er cynyddu effaith a chydabyddiaeth ryngwladol i gelfyddydau a diwylliant Cymru ar lwyfan y byd, gan ddod â digwyddiadau diwylliannol cenedlaethol a rhyngwladol i Gymru.

8 Datblygu'r bartneriaeth â'r Economi, Gwyddoniaeth a Thrafnidiaeth – byddwn yn datblygu perthnasoedd cryfach ac ehangach gyda'n Hadran nawdd. Cynhwysa hyn ein cydweithwyr yn adrannau Digwyddiadau Mawr, Croeso Cymru a'r diwydiannau creadigol.



9

Technoleg ddigidol – cynigia technoleg newydd gyfleoedd cyffrous ar gyfer creadigrwydd, cymdeithas a'r economi. Byddwn yn cynorthwyo'r celfyddydau i ddatblygu'r gallu a'r sgiliau i ddeall yr hyn sydd gan y dechnoleg newydd i'w gynnig er mwyn manteisio ar gyfleoedd creadigol.

10

Y Celfyddydau ac Iechyd – cawsom anogaeth gadarnhaol i adnewyddu ein partneriaeth strategol (ddirymedig) â'r Adran Iechyd. Mae hyn yn flaenoriaeth inni ac awn ar ei drywydd.

Materion amgylcheddol a chynaliadwyedd



Melanie Hawthorne
Cadeirydd, Grŵp Monitro
Datblygiad Cynaliadwy

Cynaliadwyedd

Sefydlwyd Grŵp Monitro Datblygiad Cynaliadwy Cyngor y Celfyddydau yn 2013. Ei swyddogaeth yw sicrhau ein bod wedi paratoi'n dda ar gyfer cyflwyno Deddf Llesiant Cenedlaethau'r Dyfodol ac i chwarae rhan arweiniol wrth hyrwyddo pwysigrwydd yr agenda hon yn ein gwaith.

Er nad yw'n orfodol cydymffurfio'n gyfreithiol â'r ddeddfwriaeth tan fis Ebrill 2017, buom yn cydymffurfio'n wirfoddol â'r Ddeddf ac yn parhau â'r broses o addasu ac adnewyddu ein polisiâu a'n ffyrdd o weithio i adlewyrchu'r gofynion Llesiant.

O reoli ein swyddfeydd o ddydd i ddydd, hyd gynnal adolygiadau polisi (megis ein Hadolygiad Buddsoddi), gwnaethom ddatblygiad cynaliadwy yn greiddiol i'n syniadaeth.

Disgwylir i'r holl brosiectau cyfalaf y buddsodda'r Cyngor ynddynt fodloni safonau cynaliadwyedd BREEAM.

Sefydlasom Bolisi Amgylcheddol uchelgeisiol ar gyfer ein gweithrediadau ein hunain a dyfarnwyd Achrediad Lefel 5 y Ddraig Werdd inni am ein hymdrechion.

A ninnau'n hyrwyddwyr ymarfer da, cydweithiasom ag aelodau'n portffolio o sefydliadau allweddol i

rannu ymarfer gorau a dysgu rhwng cymheiriaid. Rydym wedi cefnogi rhwydwaith Arweinyddiaeth Amgylcheddol ar gyfer lleoliadau yng Nghymru drwy Greu Cymru, ac wedi cefnogi Rhaglen Datblygu Arweinyddiaeth ar gyfer rheolwyr sy'n datblygu ym maes y celfyddydau, wedi'i seilio ar egwyddorion datblygiad cynaliadwy a ddatblygwyd gan y sefydliadau o Gymru, Lucid a PIRC.

Perfformiad amgylcheddol

Cymerwn ein perfformiad amgylcheddol o ddifrif ac yn ystod y blynyddoedd diwethaf, buom yn canolbwyntio ein hymdrechion ar fentrau a gynigia fuddion yn y tymor hirach.

Buom yn canolbwyntio ar estyn defnydd ein seilwaith technoleg gwybodaeth i ddarparu buddion busnes ac amgylcheddol. Gall ein holl staff gael mynediad i'n systemau o bell, drwy ddolenni diogel, a chyda mynediad electronig llawn i bob system a dogfen ategol. Mae hyn wedi ein galluogi i leihau swmp a sylwedd y papur a broseswn ac a gadwn.

Parhawn i hyrwyddo newidiadau mewn ymddygiad. Mae gan y mwyafrif helaeth o'n timau datblygu'r celfyddydau liniaduron a ffonau clyfar, sy'n eu galluogi i weithio'n symudol. Bu hyn yn fodd i leihau teithio i'r gwaith i rai o'n haelodau o staff a bydd yn galluogi teithio mwy effeithiol i gleientiaid. Rydym wedi buddsoddi mewn capasiti cynadledda fideo o safon ymhob un o'n tair swyddfa ac rydym yn hyrwyddo'n weithredol ddefnyddio'r cyfleuster yn ddewis amgen yn hytrach na theithio. Gallwn gysylltu ag unrhyw leoliad yn y sector cyhoeddus yng Nghymru a'r tu hwnt, gan gynnwys yn rhyngwladol. Mae hyn yn galluogi staff, naill ai drwy ddefnyddio'r cyfarpar o safon yn ein swyddfeydd neu drwy ddefnyddio'u gliadiuron, i gymryd rhan mewn cyfarfodydd â chydweithwyr ac ystod eang o gleientiaid a rhanddeiliaid heb orfod teithio.

“ Heb os, mae’r newid yn yr hinsawdd a diogelu amgylcheddol ymysg materion pwysicaf ein hoes. Serch hynny, oni roddwn yr un pwys i faterion yn ymwneud â llesiant ehangach, methu wna ein hymdrechion i adeiladu cymunedau cryf, hyfyw a chynaliadwy yn y pen draw. ”



Bird House Flock, Jony Easterby
Rhan o *For the Birds* 2015. Ynys-hir (llun: Giles W Bennett)



Hybwn gwtogi gwastraff ymhlith ein staff drwy annog lleihau, aildddefnyddio ac ailgylchu a didoli gwastraff, gan leihau'r hyn a anfonir at y safle tirlenwi. Aildddefnyddiwn neu ailgylchwn ein hoffer TG a swyddfa sy'n ddiangen neu'n rhy hen i'w defnyddio. Defnyddiwn sefydliadau trwyddedig a phriodol i waredu ein gwastraff.

Mae gan bob un o'n prif gyflenwyr cyfarpar a chyflenwadau swyddfa bolisiau a systemau adrodd amgylcheddol sydd ar waith ac rydym yn ystyried perfformiad ac ymwybyddiaeth amgylcheddol pan ddewiswn gcontractwyr a chyflenwyr.

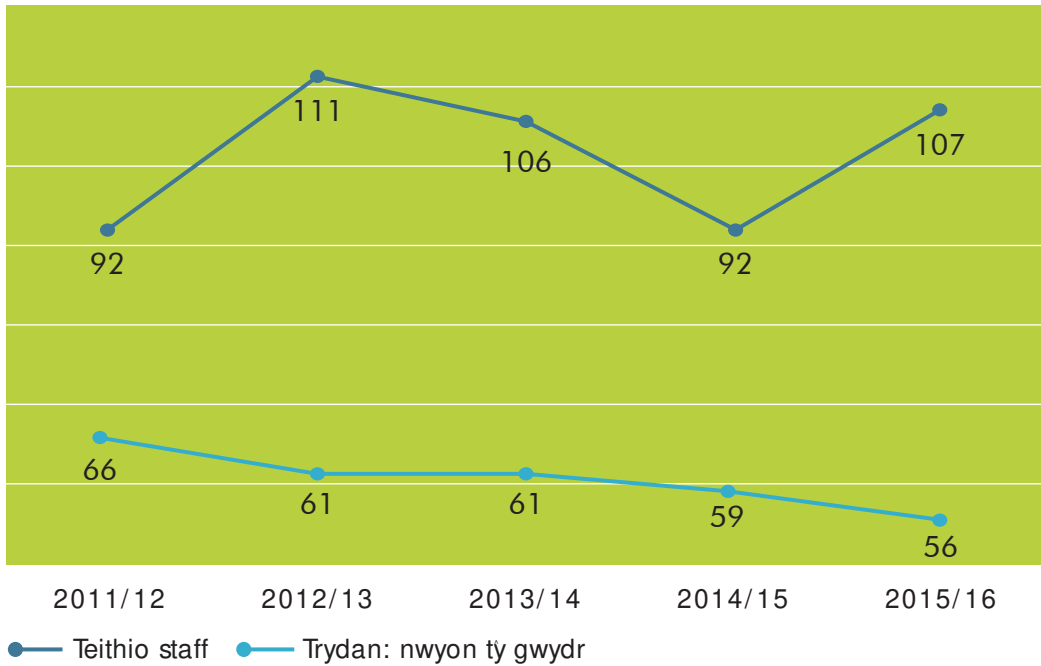
Yn ogystal â'r buddion amgylcheddol a gynigir'r mentrau amrywiol hyn, maent hefyd yn ein galluogi i weithredu'n fwy effeithlon nag a allem fel arall.

Caiff rheolwyr a staff adroddiadau misol sy'n dadansoddi gweithgarwch argraffu a chopïo i annog defnydd is yn gyffredinol. Mae ein systemau adrodd mewnol yn ein galluogi i ddal a mesur manylion o'n defnydd o ddefnyddiau traul, gwastraff, ynni a theithio'r staff ac felly ein

hallyriadau cyfwerth â charbon deuocsid. Serch hynny, am fod pob un o'n tair swyddfa'n cael eu rhannu ag eraill gyda rhai costau wedi'u cynnwys yn y tâl gwasanaeth, deil hyn i gyfyngu ar ein gallu i asesu'n gywir gyfanswm ein heffaith amgylcheddol. Fodd bynnag cafwyd lleihad cyson yn ein defnydd o drydan, yr ydym yn ei reoli'n uniongyrchol, fel y dengys y graff isod.

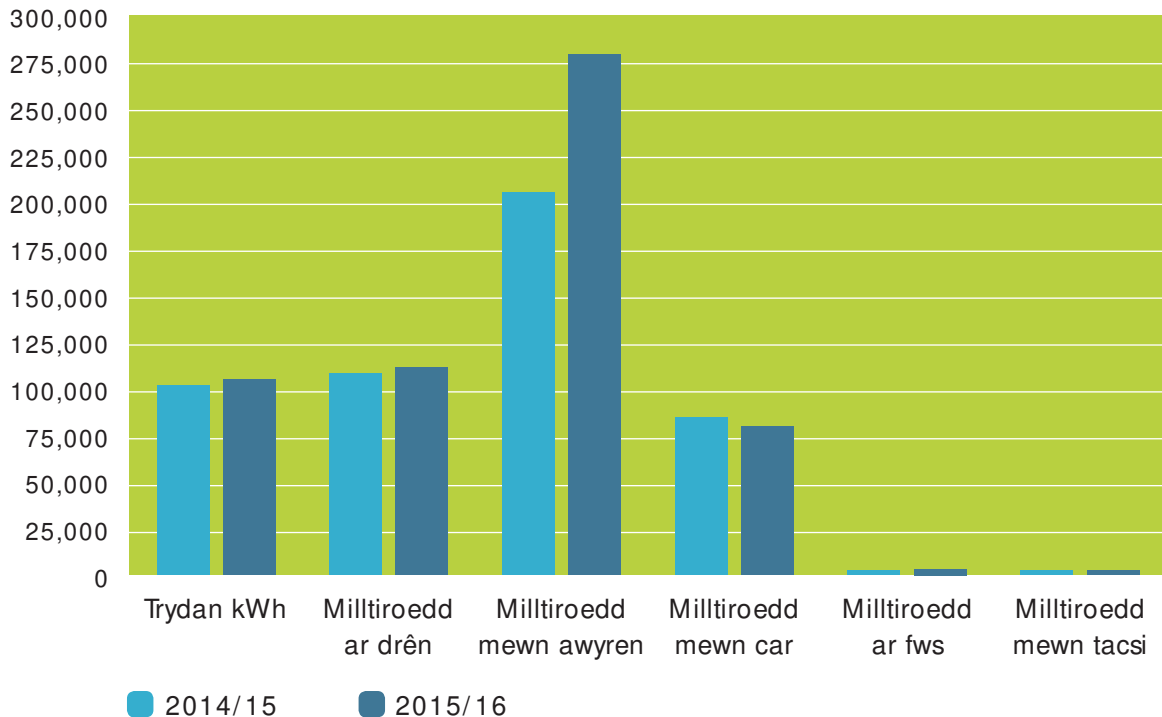
Rydym yn hyrwyddo defnyddio ffyrdd amgylcheddol-gyfeillgar o deithio, ac yn annog staff i deithio yn y ffordd fwyaf effeithlon bosibl, gan roi ystyriaeth i ffactorau amgylcheddol ac ariannol. Serch hynny, rhaid inni gydbwysu hyn yn erbyn y gwaith o gyflawni ein blaenoriaethau strategol i ddatblygu celfyddydau Cymru, ac i hyrwyddo celfyddydau ac artistiaid Cymru'n rhyngwladol. O ganlyniad, ceir amrywiadau anochel yn lefel yr allyriadau cyfwerth â charbon deuocsid y gellir eu priodoli i deithio yn enwedig pan ydym yn weithgar yn rhyngwladol. Eleni y buom yn ategu blaenoriaethau Llywodraeth Cymru drwy weithio yn yr India, Tsieina a Phatagonia.

Allyriadau carbon deuocsid – tuedd 5 mlynedd



Caiff ein rhaglen *Dysgu Creadigol drwy'r Celfyddydau*, a ddechreuodd yn 2015/16, ei darparu drwy ysgolion ledled Cymru gyfan. Mae hyn, yn anochel, yn ychwanegu at ein lefelau teithio a'r cyfanswm oedd 6 thunnell o gyfwerth â charbon deuocsid, sydd wedi'u cynnwys yn ein cyfansymiau a adroddwyd ar gyfer 2015/16.

Defnydd ynni yn ein swyddfeydd a milltiroedd busnes



GWASTRAFF	2015/16	2014/15
Gwastraff:		
Anariannol (tunelli)		
Safle tirlenwi - <i>amcangyfrif</i>	0.12	0.12
Ailddefnyddiwyd/ ailgylchwyd - <i>amcangyfrif</i>	1.43	3.25

YNNI	2015/16	2014/15
Allyriadau nwyon tŷ gwydr (tunelli o gyfwerth â charbon deuocsid)		
Allyriadau gros, cwmpas 2 a 3 (anuniongyrchol)	56	59
Defnydd Ynni (Kwh)		
Trydan (anadnewyddadwy)	111,033	110,373
Trydan (adnewyddadwy)	Amherthnasol	Amherthnasol
Nwy	941	1,263
Dangosyddion ariannol (£)		
Gwariant - ynni	13,448	13,390
Costau cyflenwi dŵr (ystâd swyddfeydd) – methu asesu ar hyn o bryd, wedi’u cynnwys yn y tâl gwasanaeth	Amherthnasol	Amherthnasol

TEITHIO STAFF	2015/16	2014/15
Allyriadau teithio (tunelli o gyfwerth â charbon deuocsid)		
Trên	8	9
Awyren ¹	71	54
Car/ faniau	28	29
Costau teithio (£)		
Trên	27,364	30,431
Awyren	24,788	19,791
Car/ faniau	39,889	41,424
Teithio (milltiroedd)		
Trên	114,171	113,832
Awyren	284,562	206,500
Car/ faniau	86,644	89,851

¹ Yn cynnwys dylanwad y newid yn y cydbwysedd ymbelydrol mewn allyriadau teithio mewn awyren i gofnodi'r effaith fwyaf ar yr hinsawdd. Mae'r newid yn y cydbwysedd ymbelydrol yn fesur o effaith amgylcheddol allyriadau NO_x (ocsidau nitrus) ac anwedd dŵr o'u hallyrru ar uchder mawr.

Cymeradwywyd ar ran y Cyngor:

Nicholas Capaldi

Nicholas Capaldi, Swyddog Cyfrifyddu
16 Medi 2016

Phil George

Phil George, Cadeirydd
16 Medi 2016

Adroddiad Atebolrwydd














Only The Brave, Canolfan Mileniwm Cymru (llun: Helen Maybanks)




Llywodraethu Corfforaethol

Ein Hymddiriedolwyr

Aelodau'r Cyngor a wasanaethodd ers 1 Ebrill 2015 oedd:

Presenoldeb mewn cyfarfodydd yn ystod 2015/16				
Cyngor	Pwyllgor Archwilio a Sicrhau Risg	Pwyllgor Cyfalaf	Pwyllgor Adnoddau Dynol a Chydnabyddiaeth Ariannol	
Nifer y cyfarfodydd a gynhaliwyd:				
8	6	5	1	
 <p>Yr Athro Dai Smith, Cadeirydd o 1 Ebrill 2004 hyd 31 Mawrth 2016</p> <p>Cadeirydd y Pwyllgor Adnoddau Dynol a Chydnabyddiaeth Ariannol (hyd at 31 Mawrth 2016)</p>	8			1
 <p>Phil George, Cadeirydd o 1 Ebrill 2016 ymlaen</p>				
 <p>Dr Kate Woodward, Is Gadeirydd o 1 Ebrill 2008 ymlaen</p> <p>Cadeirydd Cymru ar Bwyllgor Biennale Celf Fenis</p>	6			
 <p>Dr John Geraint o 1 Ebrill 2010 hyd at 31 Mawrth 2016</p> <p>Cadeirydd y Pwyllgor Archwilio a Sicrhau Risg (hyd at 31 Mawrth 2016)</p> <p>Aelod o'r Pwyllgor Adnoddau Dynol a Chydnabyddiaeth Ariannol (hyd at 31 Mawrth 2016)</p>	6	6		1
 <p>Michael Griffiths OBE o 1 Ebrill 2012 ymlaen</p> <p>Aelod o'r Pwyllgor Archwilio a Sicrhau Risg</p> <p>Aelod (o 1 Ebrill 2016) o'r Pwyllgor Adnoddau Dynol a Chydnabyddiaeth Ariannol</p>	6.5	5		

Presenoldeb mewn cyfarfodydd yn ystod 2015/16				
	Cyngor	Pwyllgor Archwilio a Sicrhau Risg	Pwyllgor Cyfalaf	Pwyllgor Adnoddau Dynol a Chydnabyddiaeth Ariannol
Nifer y cyfarfodydd a gynhaliwyd:				
	8	6	5	1
 <p>Melanie Hawthorne o 1 Ebrill 2012 ymlaen</p> <p>Cadeirydd y Grŵp Monitro Cynaliadwyedd</p>	7			
 <p>Dr Lesley Hodgson o 1 Ebrill 2012 ymlaen</p> <p>Aelod (Cadeirydd o 1 Ebrill 2016) o'r Pwyllgor Archwilio a Sicrhau Risg</p>	6	5		
 <p>Margaret Jervis MBE Dirprwy Raglaw</p> <p>o 1 Ebrill 2008 ymlaen</p> <p>Aelod (Cadeirydd o 1 Ebrill 2016) o'r Pwyllgor Adnoddau Dynol a Chydnabyddiaeth Ariannol</p>	6			1
 <p>Marion Wyn Jones o 1 Ebrill 2012 ymlaen</p> <p>Cadeirydd Grŵp Monitro'r Gymraeg</p>	5.5			
 <p>Andrew Miller o 1 Ebrill 2012 ymlaen</p> <p>Aelod (o 1 Ebrill 2016) o'r Pwyllgor Adnoddau Dynol a Chydnabyddiaeth Ariannol</p>	6.5			
 <p>Richard Turner o 1 Ebrill 2010 ymlaen</p> <p>Cadeirydd y Grŵp Monitro Cydraddoldebau</p>	5			

		Nifer y cyfarfodydd a gynhaliwyd:			
		Cyngor	Pwyllgor Archwilio a Sicrhau Risg	Pwyllgor Cyfalaf	Pwyllgor Adnoddau Dynol a Chydnabyddiaeth Ariannol
		Number of meetings held:			
		8	6	5	1
	<p>Alan Watkin o 1 Ebrill 2010 ymlaen</p> <p>Aelod o'r Pwyllgor Cyfalaf</p>	7		5	
	<p>Yr Athro Gerwyn Williams o 1 Ebrill 2010 hyd at 31 Mawrth 2016</p> <p>Cadeirydd y Pwyllgor Cyfalaf (hyd at 31 Mawrth 2016)</p>	8		5	
	<p>John C Williams o 1 Ebrill 2010 ymlaen</p> <p>Aelod (Cadeirydd o 1 Ebrill 2016) o'r Pwyllgor Cyfalaf</p>	5.5		5	

<i>Presenoldeb aelodau annibynnol o Bwyllgorau:</i>			
Andrew Butler (o 9 Hydref 2015 ymlaen)	4/4		
Gareth Jones (hyd at 31 Awst 2015)	1/2		
Katrina Michael (o 9 Hydref 2015 ymlaen)	3/4		
Arwel Thomas (o 9 Hydref 2015 ymlaen)	3/4		
Ruth Cayford		4	
Mark Davies		4	
Roland Wyn Evans		1	
Alan Hewson		5	
Philip Westwood			1

Yn unol â Chod Ymarfer Gorau'r Cyngor, mae aelodau o'r Cyngor ac aelodau annibynnol o'r Pwyllgorau'n datgan budd o ran bod yn gyfarwyddwyr, yn aelodau o fyrddau rheoli (neu eu cyfateb) neu gyflogaeth a allai wrthdaro â'u cyfrifoldebau parthed Cyngor Celfyddydau Cymru. Mae'r gofrestr o fuddiannau Aelodau o'r Cyngor ac Aelodau annibynnol o'r Pwyllgorau ar gael i'w gweld gan y cyhoedd drwy wneud apwyntiad mewn unrhyw un o swyddfeydd y Cyngor yn ystod oriau gwaith arferol.

Datgelir pob trafodyn ariannol rhwng yr aelodau a'r Cyngor yn y datganiadau ariannol, dan Drafodion â phartïon cysylltiedig.

Digwyddiadau'n gysylltiedig â data personol

Mae gan y Cyngor reolaethau a pholisïau ar waith i sicrhau cywirdeb data. Sicrha systemau TGCh fod rheolaeth lem ar ddiogelwch y data. Hyd y gwyddom, ni chollwyd unrhyw ddata yn y cyfnod dan sylw.

Ein Prif Weithredwr a Swyddog Cyfrifyddu

Nicholas Capaldi

Ein Swyddfeydd

Canolbarth a Gorllewin Cymru:
Y Mwnt
18 Stryd y Frenhines
Caerfyrddin
SA31 1JT

Gogledd Cymru:
Parc y Tywysog II
Rhodfa'r Tywysog
Bae Colwyn
LL29 8PL

De Cymru a'r swyddfa genedlaethol:
Plas Bute
Caerdydd
CF10 5AL

Archwilydd - Gweithgareddau Cyffredinol

Archwilydd Cyffredinol Cymru
Swyddfa Archwilio Cymru
24 Heol y Gadeirlan
Caerdydd
CF11 9LJ

Archwilydd - Dosbarthu'r Loteri

Rheolwr ac Archwilydd Cyffredinol
157-197 Heol Palas Buckingham
Llundain
SW1W 9SP

Archwilwyr mewnol

Deloitte LLP
5 Callaghan Square
Cardiff
CF10 5BT

Cyfreithwyr

Geldards LLP
Ty Dumfries
Plas Dumfries
Caerdydd
CF10 3ZF

Banc

Santander UK p.l.c.
9 Heol y Frenhines
Caerdydd
CF10 2UD

Cadarnhad y Swyddog Cyfrifyddu

Yn unol ag Erthygl 11 o Siarter Frenhinol y Cyngor, cynnal Archwilydd Cyffredinol Cymru archwiliad allanol y Cyngor yn unol â'r telerau a gymeradwywyd gan Weinidogion Cymru.

Yn unol â Deddf y Loteri Genedlaethol etc. 1993 (fel y'i diwygiwyd), cynnal y Rheolwr ac Archwilydd Cyffredinol archwiliad allanol y Cyngor yn unol â'r telerau a gymeradwywyd gan yr Ysgrifennydd Gwladol dros Ddiwylliant, y Cyfryngau a Chwaraeon.

Hyd y gwn i, a finnau'n Swyddog Cyfrifyddu, nid oes dim gwybodaeth archwilio berthnasol nad yw archwilydd y Cyngor yn ymwybodol ohoni. Credaf fy mod wedi cymryd pob cam y disgwyliad ohonof, a finnau'n Swyddog Cyfrifyddu, i beri fy mod yn ymwybodol o unrhyw wybodaeth archwilio berthnasol a sefydlu bod archwilydd y Cyngor yn ymwybodol o'r wybodaeth honno.

Yn fy marn i mae'r adroddiad blynyddol a'r datganiadau ariannol yn gyffredinol yn deg, yn gytbwys ac yn ddealladwy a chymeraf gyfrifoldeb personol drostynt a'r farn sy'n ofynnol i benderfynu eu bod yn deg, yn gytbwys ac yn ddealladwy.

Nicholas Capaldi

Nicholas Capaldi
Swyddog Cyfrifyddu

16 Medi 2016



Sweeney Todd gan Johan Persson, Opera Cenedlaethol Cymru at Ganolfan Mileniwm Cymru (llun: Johan Persson)

Datganiad Llywodraethu

A finnau'n Swyddog Cyfrifyddu a Phrif Weithredwr Cyngor Celfyddydau Cymru, mae'r datganiad llywodraethu hwn yn gyfrifoldeb personol i mi, Nicholas Capaldi. Mae'n disgrifio trefniadau llywodraethu Cyngor Celfyddydau Cymru.

Mae hefyd yn disgrifio sut yr wyf wedi cyflawni fy nghyfrifoldebau am sicrhau ein bod yn cynnal ein busnes, o ran gweithgarwch y trysorlys a'r loteri, yn unol â'r gyfraith. Mae hyn yn cynnwys darparu'r sicrwydd angenrheidiol ein bod yn glynu at y safonau cywir a sefydlu'r trefniadau diogelu angenrheidiol i amddiffyn y defnydd o arian y cyhoedd.

Esboniaf sut y cyfrifyddir yn iawn am yr arian hwn a'i ddefnyddio'n gynnil, yn effeithlon ac yn effeithiol i gyflawni ein cynlluniau a'n blaenoriaethau.



o blant Cymru a ymgyfranogodd o'r celfyddydau o leiaf unwaith y flwyddyn neu'n amlach

Am Gyngor Celfyddydau Cymru

Cafodd Cyngor Celfyddydau Cymru ei sefydlu drwy Sarter Frenhinol ar 30 Mawrth 1994 a nod ei fodolaeth yw cefnogi a datblygu celfyddydau Cymru. Mae'n gwneud hyn er budd pobl ledled Cymru ac er mwyn cefnogi celfyddydau Cymru yn rhyngwladol.

Rydym hefyd yn Gorff a Noddir gan Lywodraeth Cymru, yn ddsbarthwr arian y Loteri Genedlaethol ac yn elusen gofrestrdig (rhif 1034245).

Disgrifia ein [Sarter Frenhinol](#) ein hamcanion.

Dyma'r amcanion:

- datblygu a gwella gwybodaeth a dealltwriaeth o'r celfyddydau a'u hymarfer;
- cynyddu hygyrchedd y celfyddydau i'r cyhoedd;
- gweithio drwy gyfrwng y Gymraeg a'r Saesneg; a,
- chydweithio â chyrrff cyhoeddus eraill Cymru, a Chynghorau Celfyddydau eraill y Deyrnas Unedig, i gyflawni'r amcanion hyn.

Mae copi o'n Sarter Frenhinol i'w gael ar ein [gwefan](#).

Y fframwaith deddfwriaethol

Gweithredwn mewn amgylchedd cyfreithiol sydd wedi'i bennu a'i reoleiddio'n ofalus. Mae Cyngor Celfyddydau Cymru yn atebol i Weinidog Llywodraeth Cymru dros yr Economi a'r Seilwaith. Gweithredwn o fewn fframwaith a noda'r telerau a'r amodau y glynna Gweinidogion Cymru atynt wrth roi inni ein cyllid cymorth grant ac sy'n nodi sut gallwn ei ddefnyddio. Rheolwn ein harian gydag uniondeb ac er budd y cyhoedd, megis cyrff cyhoeddus eraill yng Nghymru, glynwn at yr egwyddorion sydd yn *Rheoli Arian Cyhoeddus Cymru*.

A ninnau'n ddosbarthwr arian y Loteri dan Ddeddf y Loteri Genedlaethol etc 1993 (fel y'i diwygiwyd), rydym yn atebol i Ysgrifennydd Gwladol y Deyrnas Unedig dros Ddiwylliant, y Cyfryngau a Chwaraeon. Cawn ein cyfarwyddiadau ariannol oddi wrth yr Ysgrifennydd Gwladol a'n cyfarwyddiadau polisi gan Weinidogion Cymru. Mae'r rhain yn nodi sut mae'n rhaid inni weithredu o ran gweithgareddau dosbarthu arian y Loteri.

Mae'n ofynnol inni roi cyfrif am ein gweithgarwch dosbarthu arian y Loteri ar wahân i weddill ein gwaith ac mae gennym drefniadau priodol ar waith i sicrhau y cynhyrchwn ddwy set o gyfrifon cyhoeddedig. Mae ein cyfrifon Dosbarthu Arian y Loteri yn cael eu harchwilio dan drefniant gyda'r Swyddfa Archwilio Genedlaethol gan Swyddfa Archwilio Cymru. Mae Swyddfa Archwilio Cymru hefyd yn archwilio ein cyfrif Gweithgareddau Cyffredinol.

A ninnau'n elusen, mae'n rhaid inni sicrhau ein bod yn cydymffurfio â gofynion Deddfau'r Elusennau 1960, 2006 a 2011. Felly, dilynwn arweiniad a gyflwynir gan y Comisiwn Elusennau, gan weithredu'n unswydd i gyflawni ein hamcanion elusennol a siartredig.

Mae'r gweithgareddau yr ydym yn eu cyflawni mewn cysylltiad â'n *Cynllun Casglu* yn ddarostyngedig i Ddeddf Credyd Defnyddwyr ac i'r arweiniad a gyhoeddir gan yr Awdurdod Ymddygiad Ariannol.

Rydym wedi dylunio ein systemau, ein prosesau a'n rheolaethau i gymryd i ystyriaeth y gwahanol gyfrifoldebau hyn. O fewn y fframweithiau hyn gwnawn benderfyniadau annibynnol o ran cyfeiriad strategol y sefydliad, cyllido grantiau, a phenderfyniadau ariannol eraill.

Mae asesu risgiau yn hanfodol i'n gwaith a dylid darllen y Datganiad Llywodraethu hwn ochr yn ochr ag adran *Prif risgiau ac ansicrwydd* yn Adroddiad y Perfformiad.

Petai'r angen yn codi, mae'r cyrff canlynol yn gallu ymchwilio i fusnes y Cyngor: Ombwdsmon Gwasanaethau Cyhoeddus Cymru; y Comisiynydd Seneddol dros Weinyddu; y Comisiwn Elusennau; yr Awdurdod Ymddygiad Ariannol; y Comisiynydd Gwybodaeth; y Swyddfa Archwilio Genedlaethol a Swyddfa Archwilio Cymru.

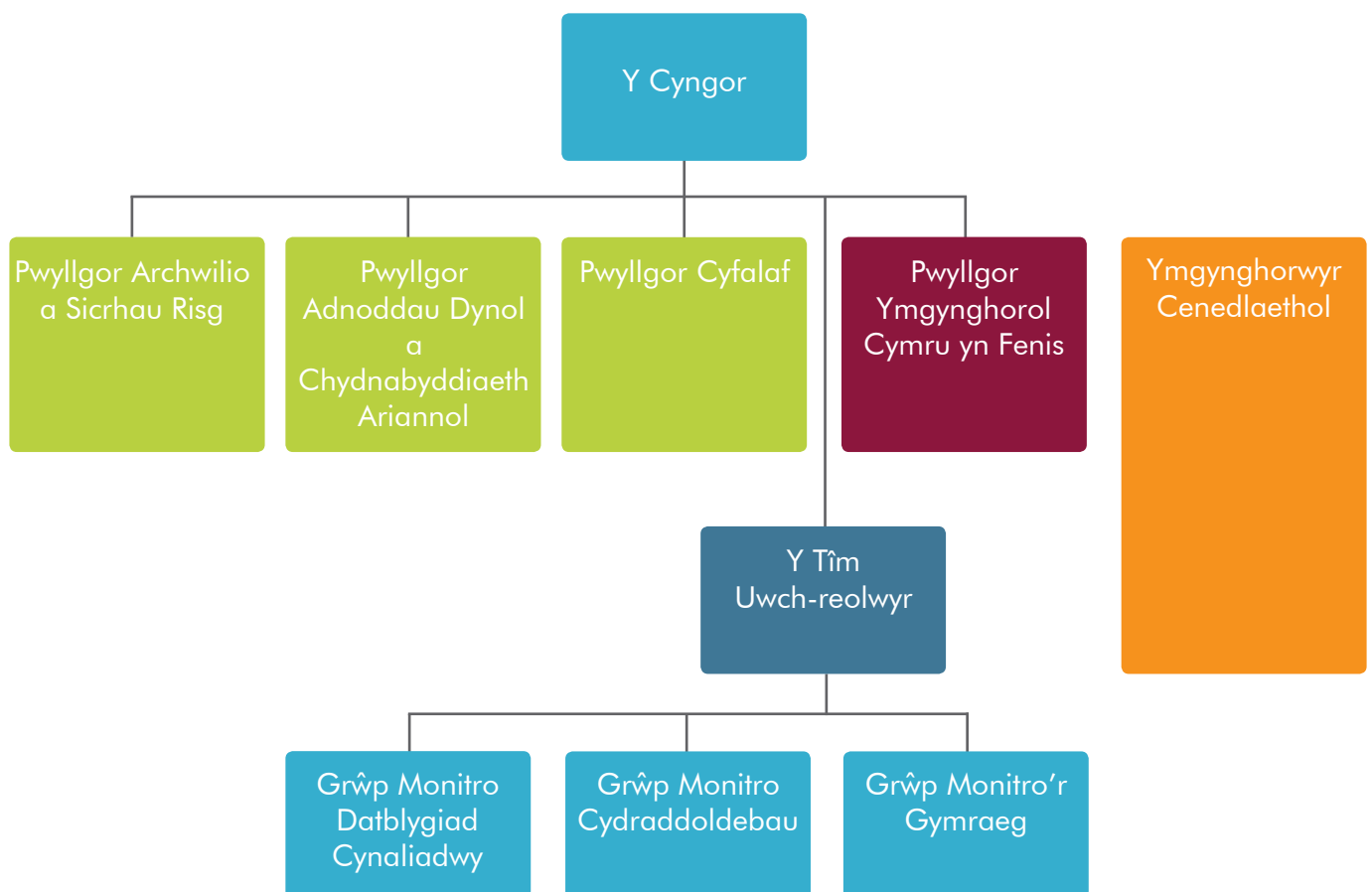
Ein strwythur Llywodraethu

Cawn ein llywodraethu gan Fwrdd o Ymddiriedolwyr – y Cyngor – sy'n cynnwys Cadeirydd a hyd at 17 o aelodau annibynnol eraill, a phenodir un ohonynt yn Is-gadeirydd. Daw pob Ymddiriedolwr ag arbenigedd a gwybodaeth i'r broses o arolygu a datblygu ein gweithgareddau. Ar ddiwedd Mawrth 2016, cynhwysai ein Cyngor y Cadeirydd a deuddeg aelod. Wedi i gyfnod rhai o'r aelodau yn eu swydd ddod i ben, ar adeg llofnodi'r cyfrifon hyn cynhwysai'r Cyngor y Cadeirydd a deg aelod.

Ein trefniadau Llywodraethu

Penodir ein Ymddiriedolwyr gan y Gweinidog dros yr Economi a'r Seilwaith drwy broses ddewis agored a gynhelir yn unol ag egwyddorion Nolan. Gwneir penodiadau fel rheol am gyfnod o dair blynedd a gellir eu hadnewyddu am fwyafswm o ddau gyfnod ychwanegol.

Telir Cadeirydd y Cyngor ar raddfa a bennir yn flynyddol gan Lywodraeth Cymru. Mae pob Ymddiriedolwr arall yn rhoi o'i amser a'i arbenigedd yn wirfoddol. Serch hynny, cânt eu had-dalu am dreuliau parod yr aed iddynt ar fusnes y Cyngor. Mae crynodeb o hyn yn nodyn 9b o'r datganiadau ariannol hyn.



Y Cyngor

Cyfrifoldebau

Mae'r Cyngor yn gyfrifol am ein cyfeiriad strategol ac am reoli ein sefydliad. Mae hefyd yn gyfrifol am sicrhau ein bod, drwof fi y Prif Weithredwr, yn gweithredu o fewn y sawl atebolrwydd gwahanol y mae'n rhaid inni eu cyflawni.

Mae aelodau o'r Cyngor yn gyfrifol am benderfyniadau allweddol ar bolisi corfforaethol: llunio ein Cynlluniau Corfforaethol a Gweithredol ac unrhyw newidiadau mawrion i delerau ac amodau gwasanaeth y staff. Hwyl hefyd sy'n pennu'r gyllideb flynyddol, penderfynu ar ddyraniad blynyddol y grantiau i sefydliadau ym Mhortffolio Celfyddydol Cymru, a chymeradwyo pob grant dros £50,000, neu dros £250,000 yn achos prosiectau cyfalaf a gyllidir gan arian Loteri. Dirprwyir y penderfyniadau ar grantiau sy'n is na'r trothwyon hyn i aelodau awdurdodedig o'r staff ar gyfer grantiau ac i'r Pwyllgor Cyfalaf ar gyfer prosiectau cyfalaf.

Mae'r aelodau'n cynrychioli'r Cyngor wrth iddynt fynychu digwyddiadau celfyddydol ledled Cymru

Crynodeb o drafodaethau a gafwyd yn 2015/16

Wrth iddo graffu'n barhaus ar Lywodraethu, adolygodd y Cyngor ein Fframwaith o Sicrwydd Corfforaethol a chofrestr risgiau a chyflawnodd asesiad o'i berfformiad ei hun. Paratôdd a monitrodd y Cynlluniau Corfforaethol a Gweithredol, a derbyniodd ddiweddariadau ar feysydd perfformiad allweddol gan gynnwys y Cynlluniau Cydraddoldebau, Datblygiad Cynaliadwy a'r Gymraeg.

Yn ystod y flwyddyn, canolbwynt polisi oedd datblygu a lansio ein strategaeth gelfyddydol newydd sef *Ysbrydoli: creadigrwydd a'r celfyddydau*. Hefyd, cymeradwyodd y Cyngor y bartneriaeth newydd o ran y celfyddydau ac addysg gyda Llywodraeth Cymru a goruchwyliodd ddatblygu ein cytundeb am bartneriaeth ryngwladol gyda The British Council.

Llywiodd y strategaeth benderfyniadau Cyllido, yn arbennig archwiliad mawr y Cyngor o'r arian a dalwyd i'w sefydliadau refeniw, ei Adolygiad Buddsoddi. Pennodd a monitrodd y Cyngor y gyllideb flynyddol, cytunodd ar lefelau cyllido i sefydliadau allweddol a monitrodd eu perfformiad drwy gydol y flwyddyn.

Y Cyngor

Monitrodd y Cyngor gynnydd prosiectau o bwys strategol, gan gynnwys ein rhaglen *Dysgu Creadigol drwy'r Celfyddydau* (prosiect partneriaeth gyda Llywodraeth Cymru).

Nifer y cyfarfodydd a phresenoldeb

Ymgysylltu'r Cyngor 8 gwaith yn ystod 2015/16 i gyflawni ei gyfrifoldebau. Yn ystod y flwyddyn, mynychodd yr aelodau cyfarfodydd 83 o weithiau allan o 104 posibl. Cynhelir cyfarfodydd y Cyngor oddeutu pob 6 wythnos fel arfer, ond cynhaliwyd cyfarfodydd ychwanegol ynghylch yr Adolygiad Buddsoddi. Mae copïau o agendau a chofnodion ein cyfarfodydd Cyngor i'w cael ar ein [gwefan](#).

I gefnogi ei waith, penododd y Cyngor dri phwyllgor i ddarparu cyngor arbenigol. Dyma hwy: y Pwyllgor Archwilio a Sicrhau Risg; y Pwyllgor Cyfalaf; a'r Pwyllgor Adnoddau Dynol a Chydnabyddiaeth Ariannol. Mae gan y Cyngor hefyd bwyllgor ymgynghorol ad hoc i'w gynghori ar bresenoldeb Cymru yn y Biennale Celf rhyngwladol yn Fenis, a thri grŵp monitro mewnol.

Cynnwys pob Pwyllgor aelodau o'r Cyngor, y gweithreda un ohonynt yn Gadeirydd, ac aelodau annibynnol o'r pwyllgor a benodir drwy broses ddewis agored oherwydd eu sgiliau arbenigol a'u profiad. Darperir cofnodion pob cyfarfod Pwyllgor i'r Cyngor eu trafod a'u cymeradwyo. Mae cylch gorchwyl pob pwyllgor i'w gael ar ein [gwefan](#). Adolygir y cylchoedd gorchwyl yn flynyddol.

Mae pob aelod newydd o'r Cyngor ac o bob Pwyllgor yn mynd drwy broses sefydlu sy'n briodol i'w swyddogaeth a chaiff ei annog i barhau â'i ddatblygiad yn ystod cyfnod ei benodiad.

Ein tri grŵp monitro mewnol yw – Cydraddoldebau, Datblygiad Cynaliadwy a'r Gymraeg. Mae'r rhain yn cynorthwyo i symud agenda'r Cyngor ymlaen yn y meysydd hyn. Cyflwynwyd cofnodion pob cyfarfod i'r Cyngor.

Cawn gefnogaeth oddi wrth ein Hymgynghorwyr Cenedlaethol yn ein gwaith a chynigiant eu hamser a'u harbenigedd yn wirfoddol. Cyfranna eu gwybodaeth a'u cymorth arbenigol at ddatblygu polisiau, asesu ceisiadau am grantiau a chyngor i swyddogion. Penodir hwy drwy broses recriwtio agored.

Y Pwyllgor Archwilio a Sicrhau Risg

Cyfrifoldebau

Mae'r Pwyllgor Archwilio a Sicrhau Risg yn gyfrifol am ddarparu sicrwydd i'r Cyngor ar effeithiolrwydd ein llywodraethu, ein gwaith rheoli risg a'n trefniadau rheoli mewnol. Mae'n craffu ar reolaeth a gweinyddiaeth y sefydliad i brofi a weithredir y prosesau a gweithdrefnau i'r safon uchel y mae'r Cyngor yn ei disgwyl.

Crynodeb o'r trafodaethau a gafwyd yn 2015/16

Ymunodd aelodau newydd â'r Pwyllgor yn ystod y flwyddyn. Caiff pob aelod Pwyllgor gyfnod sefydlu trylwyr a hyfforddiant rheolaidd.

Elfen bwysig o waith y Pwyllgor yw craffu ar y Fframwaith o Sicrwydd Corfforaethol a'r Gofrestr Risgiau Corfforaethol. Gyda'i gilydd, mae'r dogfennau hyn yn rhoi sicrwydd i'r Cyngor bod y systemau, prosesau ac ymddygiadau sy'n enghreifftio llywodraethu da a gweithredu effeithiol ar waith.

Mater allweddol i'r Pwyllgor yn ystod y flwyddyn oedd sicrhau bod polisi a strategaeth Cyngor y Celfyddydau ar gyfer atal twyll yn addas i'r diben. Daeth twyll honedig a cholled posibl i'r amlwg ym mis Hydref 2015 a wnaed gan drydydd parti yn erbyn sefydliadau a dderbyniai arian grant y Loteri. Dechreuwyd ymchwiliad mewnol yn ddiymdroi. Canlyniad hyn oedd adrodd y mater wrth yr heddlu ac arweiniodd hyn at erlyniad llwyddiannus unigolyn ar nifer o gyhuddiadau o dwyll a gwyngalchu arian. Rhoddwyd gwybod yn llawn ac yn rheolaidd am gynnydd yr achos i aelodau o'r Cyngor/ymdiriedolwyr, y Pwyllgor, yr archwilwyr allanol a phob corff allanol perthnasol.

Rhan o'n harchwiliad oedd i'r Pwyllgor alw am adolygiad gan yr archwilwyr mewnol gan gynnull cyfarfod arbennig i ystyried y materion. Ymgwymerir ag adolygiad pellach er mwyn porthi Adroddiad y Digwyddiadau Difrifol y mae'n rhaid i'r ymdiriedolwyr ei lunio i'r Comisiwn Elusennau.

Derbynia'r Pwyllgor yr holl adroddiadau archwilio mewnol a monitra gynnydd unrhyw argymhellion a godwyd. Cyflwynwyd 9 adroddiad yn ystod 2015/16. O'r meysydd a adolygwyd, rhoddwyd sgôr sicrwydd 'sylweddol' i 5, 'cymedrol' i 8 a 'chfyngedig' i un. Cyflwynwyd 4 adroddiad ymgynghorol yn ogystal.

Y Pwyllgor Archwilio a Sicrhau Risg

Nifer y cyfarfodydd

Cyfarfu'r Pwyllgor 6 gwaith yn ystod 2015/16 i gyflawni ei gyfrifoldebau. Yn ystod y flwyddyn, mynychodd yr aelodau gyfarfodydd 27 o weithiau allan o 32 posibl. Cynhelir cyfarfodydd Pwyllgor yn chwarterol fel arfer, gyda chyfarfod ychwanegol ar ddechrau'r haf. Cynhaliwyd cyfarfod arbennig o'r Pwyllgor hefyd ynghylch y twyll honedig.

Y Pwyllgor Cyfalaf

Cyfrifoldebau

Mae'r Pwyllgor Cyfalaf yn gyfrifol am gynghori'r Cyngor ynghylch datblygu polisi ar bob agwedd ar ddatblygu cyfalaf, gan gynnwys blaenoriaethau cyllido a chynlluniau. Mae'r Cyngor yn dirprwyo i'r Pwyllgor yr awdurdod i wneud penderfyniadau cyllido ar grantiau cyfalaf y Loteri o £50,001 i £250,000 a gwneud argymhellion ar grantiau cyfalaf mwy i'r Cyngor. Mae'r Pwyllgor yn gyfrifol am fonitro prosiectau byw a chynghori'r Cyngor arnynt.

Crynodeb o'r trafodaethau a gafwyd yn 2015/16

Prif weithgaredd y Pwyllgor yn ystod y flwyddyn oedd monitro'r cyflawni yn erbyn strategaeth bum mlynedd bresennol y Cyngor i Ddatblygu Cyfalaf (2012-2017).

Ar hyn o bryd, mae'r Cyngor yn buddsoddi mewn amrywiaeth o brosiectau cyfalaf mawr a chymhleth. Achoswyd heriau penodol gan rai prosiectau, megis Pontio ym Mangor, yn ystod y flwyddyn, a bu'r Pwyllgor yn cynorthwyo swyddogion i sicrhau bod gofynion y Cyngor yn cael eu diwallu. (Agorodd Pontio ym mis Chwefror 2016).

Ystyriodd y Pwyllgor hefyd brosiectau oedd yn cael eu datblygu, gan sicrhau bod cyfatebiaeth briodol rhwng y ceisiadau oedd ar y gweill a'r cyllid yr oedd ei angen i gefnogi'r ceisiadau hynny.

Mae tynnu arian i lawr yn dal i achosi anawsterau. O dan reolau'r Loteri, rhaid rhoi cyfrif am ymrwymiad llawn o'r cyllid ar adeg y dyfarnu. Fodd bynnag, mae trafferthion ymgeiswyr i sicrhau'r cyllid partneriaeth gofynnol yn golygu ei bod yn cymryd yn hirach i wireddu prosiectau. Mae gan hyn oblygiadau i falansau cyfalaf y Loteri.

Y Pwyllgor Cyfalaf

Crynodeb o'r trafodaethau a gafwyd yn 2015/16

Maes gweithgarwch newydd i'r Pwyllgor yw ei swyddogaeth i fonitro rhaglen adfywio cymunedol newydd y Cyngor Creu: Cymunedau: Cyfoes.

Cyflwynwyd adroddiad blynyddol ar waith y Pwyllgor i'r Cyngor.

Nifer y cyfarfodydd

Cyfarfu'r Pwyllgor 5 gwaith yn ystod 2015/16 i gyflawni ei gyfrifoldebau. Yn ystod y flwyddyn, mynychodd yr aelodau gyfarfodydd 29 o weithiau allan o 35 posibl. Cynhelir cyfarfodydd Pwyllgor oddeutu pob deufis, er bod llai o gyfarfodydd yn ystod yr haf.

Y Pwyllgor Adnoddau Dynol a Chydnabyddiaeth Ariannol

Cyfrifoldebau

Mae gan y Pwyllgor Adnoddau Dynol a Chydnabyddiaeth Ariannol gyfrifoldeb am gytuno faint o dâl a gaiff y Cadeirydd o fewn y cyfyngiadau a osodir gan Weinidogion Cymru; am bennu amcanion blynyddol y Prif Weithredwr ac adolygu ei berfformiad; am benodi aelodau i'r uwch swyddi yn y corff gweithredol; ac am oruchwylio a monitro materion adnoddau dynol ar ran y Cyngor.

Crynodeb o'r trafodaethau a gafwyd yn 2015/16

Prif weithgareddau'r Pwyllgor yn ystod y flwyddyn oedd goruchwylio polisïau Adnoddau Dynol y Cyngor, a rheoli'r polisïau tâl. Hefyd adolygodd y Cyngor wybodaeth rheoli gan amlinellu ein perfformiad yn erbyn amcanion Adnoddau Dynol.

Mae'r Cyngor yn pennu'n benodol gydnabyddiaeth ariannol y Cadeirydd a'r Prif Weithredwr, yn unol â chanllawiau Llywodraeth Cymru. Mae'r Cylch Gwaith Cyflog yn ymwneud â'r holl aelodau staff cyflogedig eraill a chaiff ei gyflwyno i Lywodraeth Cymru i'w gymeradwyo.

Mater allweddol i'w drafod yng nghyfarfodydd y Pwyllgor yn y dyfodol fydd yr ad-drefniad o staff y Cyngor, sef ei Adolygiad Sefydliadol.

Cyflwynwyd adroddiad blynyddol ar waith y Pwyllgor i'r Cyngor.

Nifer y cyfarfodydd

Cyfarfu'r Pwyllgor unwaith yn ystod 2015/16 i gyflawni ei gyfrifoldebau. Mynychodd yr aelodau gyfarfodydd 4 gwaith allan o 4 posibl.

“ Fel sy'n gywir, mynna'r cyhoedd bod y sefydliadau a gyllidir ganddynt yn effeithlon ac yn gost effeithiol. Mae'r rheiny y gweithiwn gyda hwy yn disgwyl inni gael y pethau sylfaenol yn gywir ac i sicrhau y rheolwn ein busnes yn syml ac yn drefnus. Anelwn at y safonau uchaf o ran rheoli ac atebolrwydd.”



Black Stuff, Volcano (llun: Erin Rickard)



John Williams
Cadeirydd y
Pwyllgor Cyfalaf

Hyrwyddwn werthoedd llywodraethu da

Rydym yn cadw at saith Egwyddor yr Arglwydd Nolan ar gyfer Bywyd Cyhoeddus ac rydym yn ymdrechu i sicrhau bod pob un o'n cyflogeion, ein Hymddiriedolwyr, aelodau o'n Pwyllgorau a'n Hymgyngorwyr Cenedlaethol yn deall a chymhwyso'r Egwyddorion hyn ac yn glynu wrthynt.

I gefnogi hyn, mae gennym God Ymarfer Gorau sy'n fodd i sicrhau bod swyddogaethau a chyfrifoldebau aelodau a swyddogion wedi'u diffinio'n glir. Mae hefyd yn cynnwys y safonau o briodoldeb y disgwylir y dylai aelodau a'r staff lynu wrthynt. Cafodd y Cod ei adolygu a'i ddiweddarau yn ystod y flwyddyn. Mae copi i'w weld ar ein [gwefan](#).

Rydym yn mynnu bod pob aelod o'r Cyngor, pob aelod o bob Pwyllgor a phob un o'n Hymgyngorwyr Cenedlaethol a phob aelod o'n staff yn llenwi Datganiad blynyddol sy'n datgan Budd a sicrhau nad oes oedi wrth roi gwybod inni am unrhyw newidiadau yn eu hamgylchiadau. Mae cofrestr fudd yr Aelodau o'r Cyngor a'r Pwyllgorau a'r Ymgynghorwyr Cenedlaethol ar gael i'r cyhoedd ei gweld, o wneud apwyntiad, ymhob un o swyddfeydd y Cyngor yn ystod oriau gwaith arferol.

Ymgymerodd y Cyngor, a'r Pwyllgor Archwilio a Sicrhau Risg, ag adolygiad hunanasesu blynyddol o berfformiad. Ar y cyfan, roedd canfyddiadau'r gwerthusiadau hyn yn gadarnhaol yn ystod

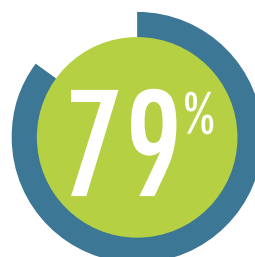
2015/16. Delir meysydd a nodwyd i'w gwella mewn cynlluniau gweithredu. Y casgliad yn dilyn hunanasesiad blynyddol y Cyngor yn enwedig oedd bod y mwyafrif helaeth o'i ddangosyddion effeithiolrwydd wedi'u cyflawni.

Roedd y Cyngor yn fodlon â'r cynnydd a wnaed yn ystod y flwyddyn i fynd i'r afael â'r meysydd a nodwyd yn adolygiad y llynedd. Cydnabu'r Cyngor bwysigrwydd sicrhau cymysgedd priodol o arbenigedd a sgiliau celfyddydol ar Fwrdd yr Ymddiriedolwyr wrth benodi aelodau newydd. Meysydd arbennig i ganolbwyntio arnynt fydd monitro ansawdd, annog ymrwymiad pellach i'r Gymraeg ymysg sefydliadau a gyllidir, a'r defnydd effeithiol o dechnoleg gwybodaeth a chyfathrebu.

Nid yw'r cod Llywodraethu Corfforaethol a gyhoeddwyd gan Drysorlys Ei Mawrhydi yn uniongyrchol gymwys i Gyngor Celfyddydau Cymru. Serch hynny, a finnau'n Swyddog Cyfrifyddu, yr wyf yn fodlon bod y trefniadau sydd gennym ar waith yn dangos ymarfer da. Credaf hefyd fod Cyngor y Celfyddydau wedi cydymffurfio â'r egwyddorion o atebolrwydd, effeithiolrwydd ac arweinyddiaeth a fynegwyd yng Nghod y Trysorlys cyn belled ag y bônt yn berthnasol i Gyrrff a Noddir gan Lywodraeth Cymru a Dosbarthwyr Arian y Loteri. Mae'r Cyngor yn cytuno â'r farn hon.

Chwythu'r chwiban

Mae gan y Cyngor bolisi sydd ar waith am chwythu'r chwiban a thynnir sylw'r staff ato wrth gael eu sefydlu yn y gwaith ac mae ar gael yn ein Llawlyfr Gwaith ac ar ein mewnwydd. Adolygir y polisi o leiaf bob tair blynedd. Yn ystod y flwyddyn ni chafwyd yr un adroddiad am ddigwyddiad.



o oedolion Cymru a fynychodd y celfyddydau o leiaf unwaith y flwyddyn neu'n amlach

Penderfynu'n wybodus

Porthir penderfyniadau ein Cyngor a'n Pwyllgorau gan gyngor a ddarparwyd gan staff Cyngor y Celfyddydau. Disgwylir i ddogfennau ac adroddiadau a gynhrychir gan swyddogion ddangos yn glir bob gwybodaeth berthnasol sydd ei hangen i alluogi gwneud penderfyniadau gwybodus. Amlyga pob dogfen allweddol y canlynol: goblygiadau ariannol, amgylcheddol ac ar gyfer adnoddau dynol; risgiau; a datganiad o sicrwydd.

Mae adroddiadau ysgrifenedig yn cael eu cylchredeg ymlaen llaw cyn pob cyfarfod o'n Cyngor a'n Pwyllgorau i'w hystyried gan aelodau, gan dderbyn eitemau a gyflwynir ac adroddiadau ar lafar dim ond mewn amgylchiadau eithriadol. Yn ystod y flwyddyn, roedd y Cyngor yn fodlon ag amseroldeb ac ansawdd y data a'r wybodaeth a ddarparwyd ar ei gyfer. Yn yr enghreifftiau prin pan nad yw'r wybodaeth a ddarperir yn diwallu ein

safonau, rydym yn gwrthod y ddogfen a chomisiynu un arall yn ei lle.

Lle bo'n briodol, mae cyngor gan ein swyddogion yn cael ei ategu gyda chyngor arbenigol oddi wrth ein Hymgynghorwyr Cenedlaethol a, lle bo'n berthnasol, gyda chyngor arbenigol gan arbenigwyr a barn gan gyfreithwyr. Bydd y Cyngor yn parhau i sicrhau bod ganddo ddigon o amser a gwybodaeth i iawn drafod polisi ac ystyried cyfeiriad y sefydliad i'r dyfodol.

Ymgynghorir ar gynigion polisi allweddol ymhlith y cyhoedd. Cyn terfynoli'r polisiau, porthir trafodaethau'r Cyngor ymhellach gan yr ymatebion a'r adborth.

Darparwn gyllid i drydydd partïon

Un o ddyletswyddau pwysicaf Cyngor y Celfyddydau yw dosbarthu cyllid i ddatblygu a chefnogi celfyddydau Cymru. Rydym yn



Dydd-berfformiad y Teulu ar gyfer Cer i Greu, Cwmni Dawns Cenedlaethol Cymru (llun: Catherine Gomez)

ddosbarthwr pwysig o gyllid – oddi wrth Lywodraeth Cymru, y Loteri Genedlaethol a ffynonellau eraill, gan gynnwys - lle bo'n gymwys - cyllid o Ewrop. Cymerwn ein cyfrifoldebau o ddifrif.

Datblygasom systemau a gweithdrefnau gwydn ac atebol i gefnogi'r gweithgaredd allweddol hwn. Mae ein prosesau rhoi grantiau a monitro yn cael eu hadolygu'n flynyddol gan ein harchwilwyr mewnol i sicrhau eu bod yn aros yn addas i'w diben. Mae Swyddfa Archwilio Cymru hefyd yn archwilio ein gweithgareddau rhoi grantiau bob blwyddyn. Mae pob argymhelliad y mae ein harchwilwyr mewnol ac allanol yn ei wneud yn cael ei fonitro gan ein Pwyllgor Archwilio a Sicrwydd Risg i sicrhau ei fod yn cael ei weithredu mewn da bryd.

Penderfyna'r Cyngor a ddylid rhoi statws sefydliad sy'n cael arian referniw i sefydliad, a'i gynnwys ym Mhortffolio Celfyddydol Cymru a ddynodwyd yn ddiweddar, ar sail cyngor (a gefnogir gan asesiadau trylwyr) gan swyddogion. Yn sgil cwblhau ein Hadolygiad Buddsoddi – archwiliad manwl o'n cyllido – yn ystod 2015, bellach mae gennym bortffolio newydd o sefydliadau Portffolio Celfyddydol Cymru ar gyfer y dyfodol.

Diogelwch data

Rydym yn dal llawer iawn o ddata ac rydym yn cymryd ein rhwymedigaethau dan y Ddeddf Diogelu Data o ddifrif. Sicrha ein systemau a'n rheolau TGCh fod rheolaeth lem ar ddiogelwch y data. Aseswn ein trefniadau diogelwch yn rheolaidd a chymerasom gamau i'w gwneud yn gadarnach. Parhawn i'w monitro'n ofalus.

Nid amlygwyd unrhyw faterion oedd yn peri pryder difrifol yn y maes hwn gan ein hadolygiad uchel ei lefel o reolaethau TG a wnaeth ein harchwilwyr allanol, na chan ein rhaglen o adolygiadau archwilio mewnol a wnaed yn ystod y flwyddyn, na chan ein hadolygiad diogelwch blynyddol a wnaed ar ran Llywodraeth Cymru. Hyd eithaf fy

ngwybodaeth a'm cred, ni chollwyd unrhyw ddata yn ystod y flwyddyn.

Cyfarwyddiadau gan Weinidogion

A ninnau'n Gorff a Noddir gan Lywodraeth Cymru, rydym yn ddarostyngedig i offerynnau anstatudol sy'n cynnwys cyfarwyddiadau priodol. Ni chyflwynwyd inni unrhyw Gyfarwyddiadau yn ystod y flwyddyn nac unrhyw Gyfarwyddiadau oddi wrth y Gweinidogion o ran ein gweithgareddau Loteri.

Canlyniadau archwilio

Nodir canfyddiadau archwiliadau blynyddol y Swyddfa Archwilio Genedlaethol a Swyddfa Archwilio Cymru mewn Llythyr Rheoli at y Cyngor. Mae ein Pwyllgor Archwilio a Sicrwydd Risg yn ystyried y canfyddiadau ac yn eu monitro i sicrhau y cymerir camau gweithredu priodol yn eu cylch a hynny'n brydlon. Bydd rhoi grantiau'n parhau i fod yn brif ffocws y rheolwyr a'r Pwyllgor.

Asesiad cyffredinol o lywodraethu a rheolaeth fewnol

Yn fy marn i, mae systemau llywodraethu a rheolaeth fewnol Cyngor Celfyddydau Cymru yn ddigonol i'm galluogi i gyflawni fy nghyfrifoldebau yn rhinwedd fy swydd, a finnau'n Swyddog Cyfrifyddu.



Nicholas Capaldi, Swyddog Cyfrifyddu
16 Medi 2016

Cymeradwywyd ar ran y Cyngor:



Phil George, Cadeirydd
16 Medi 2016

“ Ar sail y gwaith yr ymgymerasom ag ef yn ystod y flwyddyn, heblaw am y gwaith a wnaethom ar systemau rheolaeth fewnol o ran Cyllido Grantiau, gallwn gyrraedd y casgliad bod gan Gyngor y Celfyddydau system o reolaeth fewnol sy'n gadarn yn ei hanfod, a ddylai ddarparu sicrwydd cymedrol o ran cyflawni amcanion Cyngor y Celfyddydau.

Codasom ddau argymhelliad blaenoriaeth ganolig yn 2015/ 16 o ran Cyllido Grantiau ac ail-godasom ddau argymhelliad blaenoriaeth ganolig arall o ran Cyllido Grantiau a nodwyd yn 2014/ 15 a nas cyflawnwyd. Cafwyd sgôr sicrwydd cyfyngedig o ganlyniad. Rydym yn fodlon ag ymateb y rheolwyr parthed y materion blaenoriaeth uchel hyn, a nodwn fod y rheolwyr wedi rhoi blaenoriaeth i roi'r argymhellion hyn ar waith.”

Adroddiad Archwilio Mewnol Blynyddol
Deloitte LLP
Archwilydd Mewnol

Adroddiad ar Gydnabyddiaeth Ariannol a Staff



Figaro and Friends, Opera Canolbarth Cymru yn Theatr Hafren

Cytunir â Llywodraeth Cymru ar delerau penodi'r Cadeirydd a'r Prif Weithredwr.

Tâl y Cyngor weddill y staff yn unol â system gyflog a graddio y cytunwyd arni.

Bob blwyddyn, mewn ymgynghoriad â'r undeb llafur cydnabyddedig, llunnir cylch gwaith cyflog a'i gyflwyno i Lywodraeth Cymru i'w gymeradwyo. Mae'r pecyn cyflog ac amodau canlynol yn gyfrwymol ar y Cyngor cyfan tan y cylch negodi nesaf. Dibynna cynnydd dan y cylch gwaith cyflog ar berfformiad a brofwyd gan system y Cyngor o adolygiadau datblygiad personol.







Gyda chymeradwyaeth y Comisiwn Elusennau caiff y Cadeirydd gydnabyddiaeth ariannol ar gyfradd a bennir gan Lywodraeth Cymru sy'n adlewyrchu ymroddiad amser lleiafysymiol i fusnes y Cyngor. Rhydd Llywodraeth Cymru hefyd gyngor ar y cynnydd blynyddol yng nghyflog y Cadeirydd ond ni chaiff daliadau bonws ac nid yw'n aelod o'r cynllun pensiwn.

Yng nghydnabyddiaeth ariannol y Prif Weithredwr mae cyflog sylfaenol a chymhwysedd am fonws blynyddol. Argymhella'r Pwyllgor Adnoddau Dynol a Chydnabyddiaeth Ariannol fonwsau blynyddol i'r Cyngor ar ôl ystyried perfformiad y Prif Weithredwr yn ôl nifer o amcanion a bennwyd ymlaen llaw. Cymeradwyodd y Cyngor argymhelliad y Pwyllgor i gynnig bonws llawn i'r Prif Weithredwr. Serch hynny, gwrthododd y Prif Weithredwr ei hawl i gael y bonws anghyfunol ar gyfer 2015/16 gan dderbyn yr un lefel o gynnydd cyfunol ag y câi aelodau cymwys eraill o'r staff.

Penodir aelodau'r Cyngor gan Weinidogion Cymru am gyfnod o dair blynedd a gellid eu hailbenodi am gyfnod pellach. Cymerodd y Cadeirydd presennol, Phil George, y gadeiryddiaeth drosodd ar 1 Ebrill 2016.

Cyflogir y Prif Weithredwr a'r Cyfarwyddwyr – y Tîm Uwch-reolwyr - ar gontactau parhaol yn unol â thelerau ac amodau safonol y Cyngor. Mae hawl ganddynt gael rhybudd o 13 wythnos i derfynu eu cyflogaeth.

Dyddiadau dechrau'r gyflogaeth yw:

	<p>Yr Athro Dai Smith Cadeirydd</p> <p>1 Ebrill 2006 (hyd 31 Mawrth 2016)</p>
	<p>Phil George Cadeirydd</p> <p>1 Ebrill 2016</p>
	<p>Nicholas Capaldi Prif Weithredwr</p> <p>15 Medi 2008</p>
	<p>David Alston Cyfarwyddwr y Celfyddydau</p> <p>1 Gorffennaf 2005</p>
	<p>Dr Katherine Davies Cyfarwyddwr Gwasanaethau Buddsoddi a Chyllido o 1 Chwefror 2012 ymlaen</p> <p>24 Awst 1998</p>
	<p>Diane Hebb Cyfarwyddwr Ymgysylltu ac Ymgyfranogi o 1 Chwefror 2012 ymlaen</p> <p>13 January 1992</p>

	<p>Siân Tomos Cyfarwyddwr Menter ac Adfywio o 1 Chwefror 2012 ymlaen</p> <p>3 Mai 1994</p>
	<p>Hywel Tudor Cyfarwyddwr Cyllid ac Adnoddau</p> <p>21 Ionawr 2002</p>

Y Prif Weithredwr a'r Cyfarwyddwyr sy'n gyfrifol am gyfarwyddo gweithgareddau'r Cyngor. Fædd eu gwir daliadau a'u buddion pensiwn fel y dangosir yn y tablau canlynol.

Mae swm y buddion pensiwn am y flwyddyn sy'n cyfrannu at un cyfanswm ffigurau cydnabyddiaeth ariannol yn cael ei gyfrifo mewn ffordd debyg i'r dull a ddefnyddir i ddeillio gwerthoedd pensiwn at ddibenion treth ac yn seiliedig ar wybodaeth a gafwyd oddi wrth actiwari Cynllun Ymddeol Cyngor y Celfyddydau 1994.

Dyma sut y cyfrifir gwerth buddion pensiwn:

$$\begin{aligned}
 & \text{(cynnydd gwirioneddol yn y pensiwn * x 20)} \\
 & + \text{ (cynnydd gwirioneddol mewn unrhyw} \\
 & \quad \text{gyfandaliad)} \\
 & - \text{ (cyfraniadau a wnaed gan yr aelod)} \\
 & * \text{gan eithrio'r cynnydd oherwydd chwyddiant neu unrhyw} \\
 & \text{gynnydd neu leihad oherwydd trosglwyddo hawliau} \\
 & \text{pensiwn}
 \end{aligned}$$

Nid swm yw hwn a dalwyd i unigolyn gan y Cyngor yn ystod y flwyddyn, ond cyfrifiad sy'n defnyddio gwybodaeth o'r tabl buddion pensiwn. Gall nifer o ffactorau ddylanwadu ar y ffigurau hyn, er

Un cyfanswm ffigurau cydnabyddiaeth ariannol y Tîm Uwch-reolwyr (yn ddarostyngedig i archwiliad):

Enw <i>Swydd/ Safle</i>	2016			2015		
	Band taliadau £'000	Buddion pensiwn £'000	Un cyfanswm taliadau £'000	Band taliadau £'000	Buddion pensiwn £'000	Un cyfanswm taliadau £'000
Nicholas Capaldi <i>Prif Weithredwr</i>	95-100	27	120-125	90-95	24	115-120
David Alston <i>Cyfarwyddwr y Celfyddydau</i>	70-75	22	90-95	65-70	19	85-90
Katherine Davies <i>Cyfarwyddwr Gwasanaethau Buddsoddi a Chyllido</i>	65-70	54	120-125	60-65	49	110-115
Diane Hebb <i>Cyfarwyddwr Ymgysylltu ac Ymgyfranogi</i>	65-70	38	100-105	60-65	34	95-100
Siân Tomos <i>Cyfarwyddwr Menter ac Adfywio</i>	65-70	48	110-115	60-65	41	100-105
Hywel Tudor <i>Cyfarwyddwr Cyllid ac Adnoddau</i>	70-75	24	90-95	65-70	19	85-90

Buddion pensiwn y Tîm Uwch-reolwyr (yn ddarostyngedig i archwiliad):

Enw <i>Swydd/ Safle</i>	2016		2016		2016	2015	2016
	Cynnydd gwirioneddol yn y pensiwn a'r cyfandaliad cysylltiedig yn 65 oed £'000		Cyfanswm pensiwn cronodig yn 65 oed fel ar 31/03/16 a chyfandaliad cysylltiedig £'000		Gwerth trosglwyddo cyfwerth ag arian parod ¹ ar 31/03/16 £'000	Gwerth trosglwyddo cyfwerth ag arian parod ar 31/03/15 £'000	Cynnydd gwirioneddol ² yn y Gwerth trosglwyddo cyfwerth ag arian parod £'000
Nicholas Capaldi <i>Prif Weithredwr</i>	Pensiwn Cyfandaliad	0-2.5 2.5-5	Pensiwn Cyfandaliad	5-10 25-30	167	138	25
David Alston <i>Cyfarwyddwr y Celfyddydau</i>	Pensiwn Cyfandaliad	0-2.5 2.5-5	Pensiwn Lump sum	5-10 25-30	187	159	25
Katherine Davies <i>Cyfarwyddwr Gwasanaethau Buddsoddi a Chyllido</i>	Pensiwn Cyfandaliad	0-2.5 5-7.5	Pensiwn Cyfandaliad	20-25 70-75	43	379	55
Diane Hebb <i>Cyfarwyddwr Ymgysylltu ac Ymgysylltu</i>	Pensiwn Cyfandaliad	0-2.5 5-7.5	Pensiwn Cyfandaliad	10-15 35-40	252	212	38
Siân Tomos <i>Cyfarwyddwr Menter ac Adfywio</i>	Pensiwn Cyfandaliad	2.5-5 7.5-10	Pensiwn Cyfandaliad	15-20 55-60	361	300	46
Hywel Tudor <i>Cyfarwyddwr Cyllid ac Adnoddau</i>	Pensiwn Cyfandaliad	0-2.5 2.5-5	Pensiwn Cyfandaliad	10-15 40-45	268	238	27

¹ Gwerthoedd trosglwyddo cyfwerth ag arian parod - Ystyr Gwerth Trosglwyddo Cyfwerth ag Arian Parod yw gwerth cyfalafol buddion cynllun pensiwn a gronnwyd gan aelod ar adeg benodol ac a aseswyd gan actiwari. Y buddion a brisir yw buddion cronedig yr aelod ac unrhyw bensiwn amodol a ddeler i'w briod sy'n daladwy o'r cynllun. Mae Gwerth Trosglwyddo Cyfwerth ag Arian Parod yn daliad a wneir gan gynllun neu drefniant pensiwn i ddiogelu buddion pensiwn mewn cynllun neu drefniant pensiwn arall pan ymedy'r aelod â'r cynllun a dewis trosglwyddo'r buddion a gronnwyd yn y cynllun blaenorol. Noda'r ffigurau pensiwn a ddangosir y buddion a gronnwyd gan yr unigolyn ar ôl dod yn aelod llawn o'r cynllun pensiwn, nid dim ond ei wasanaeth mewn swydd uwch y mae'r datgeliad yn berthnasol iddo. Cynnwys y ffigurau werth unrhyw fudd pensiwn mewn cynllun neu drefniant arall a drosglwyddwyd gan yr unigolyn i Gynllun Ymddeol Cyngor y Celfyddydau 1994. Cynhwysant hefyd unrhyw fudd pensiwn ychwanegol a gronnodd aelod drwy brynu buddion pensiwn ychwanegol ar ei gost ei hun. Cyfrifir Gwerthoedd Trosglwyddo Cyfwerth ag Arian Parod yn y canllawiau a'r fframwaith a bennir gan y Sefydliad a'r Gyfadran Actiwariaid ac nid ystyria unrhyw ostyngiad gwirioneddol na phosibl mewn buddion o ganlyniad i'r Dreth Lwfans Gydol Oes a all fod yn ddyledus pan hawli'r buddion pensiwn..

² Cynnydd gwirioneddol yn y Gwerth Trosglwyddo Cyfwerth ag Arian Parod - Adlewyrcha hwn y cynnydd yn y Gwerth Trosglwyddo Cyfwerth ag Arian Parod a gyllidir, i bob pwrpas, gan y cyflogwr. Ni chynnwys y cynnydd mewn pensiwn cronedig oherwydd chwyddiant, cyfraniadau a delir gan y cyflogai (gan gynnwys gwerth unrhyw fuddion a drosglwyddir o gynllun neu drefniant pensiwn arall) a defnyddia ffactorau priso cyffredin y farchnad ar gyfer dechrau a diwedd y cyfnod.

Caiff y Cadeirydd dâl am ei wasanaethau ond ni chaiff daliadau bonws ac nid yw'n aelod o'r cynllun pensiwn. Ni thelir Aelodau eraill o'r Cyngor nac Aelodau o'r Pwyllgorau am eu gwasanaethau. Ad-dalwyd cyfanswm o £13,759 (2014/15: £14,169) i 13 (2014/15: 14) o aelodau o'r Cyngor am gostau teithio a chynhaliaeth yr aed iddynt ar fusnes y Cyngor. Y cyfanswm a ddyrannwyd i weithgareddau Dosbarthu Arian y Loteri oedd £6,654 (2014/15: £5,787).

Cynhwysai cyfanswm y gwir daliadau i'r Cadeirydd a'r Prif Weithredwr y canlynol (yn ddarostyngedig i archwiliad):

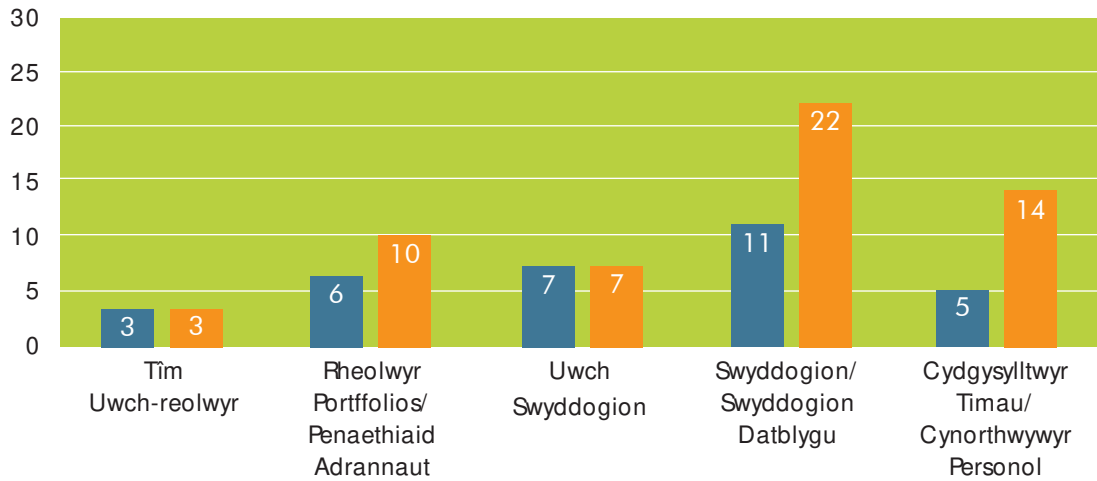
	2016 £000	2015 £000
Cadeirydd Cyflog	43,810	43,810
Prif Weithredwr Cyflog Cyfraniad pensiwn y cyflogwr	95,248 19,050 114,298	93,380 18,676 112,056
Treuliau teithio a chynhaliaeth a ad-dalwyd yr aed iddynt ar fusnes y Cyngor:		
Cadeirydd	£2,217	£2,947
Prif Weithredwr	£5,925	£6,117

Codir 35% (2014/15: 35%) o daliadau'r Cadeirydd a'r Prif Weithredwr yn y datganiadau ariannol hyn a chodir y gweddill ar y gweithgareddau cyffredinol.

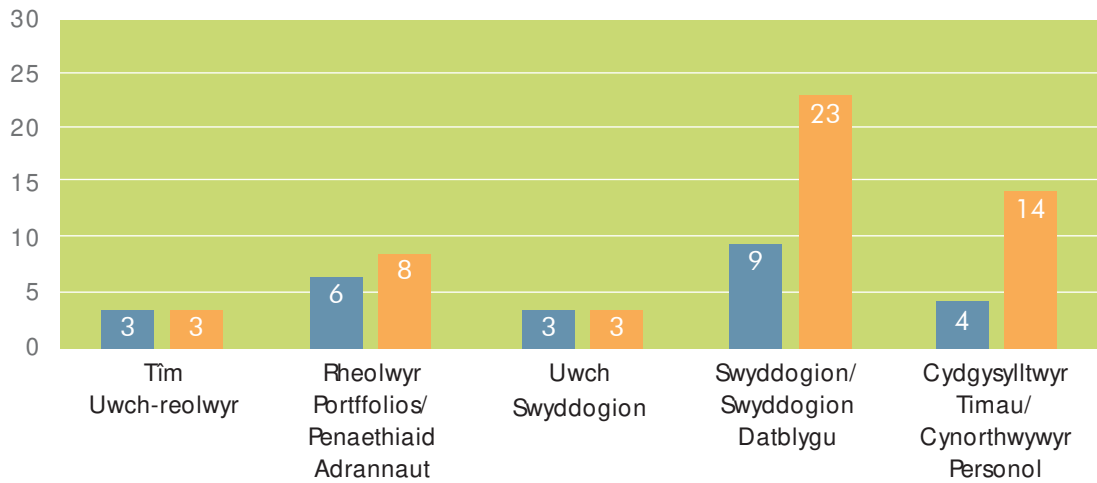
Dyma'r gydnabyddiaeth flynyddol ganolrifol (cyfwerth ag amser llawn) ar 31 Mawrth (Cyngor cyfan) (yn ddarostyngedig i archwiliad):	£31,700	£31,072
Dyma ystod y gydnabyddiaeth flynyddol (cyfwerth ag amser llawn) ar 31 Mawrth (Cyngor cyfan) (yn ddarostyngedig i archwiliad):	£19,752 i £95,248	£19,752 i £93,380
Dyma'r gymhareb rhwng y gydnabyddiaeth flynyddol ganolrifol a chydnabyddiaeth ariannol flynyddol yr aelod o'r staff â'r cyflog uchaf (Cyngor cyfan) (yn ddarostyngedig i archwiliad) :	1:3	1:3

Cyfansoddiad y staff ar 31 Mawrth (cyfwerth ag amser llawn)

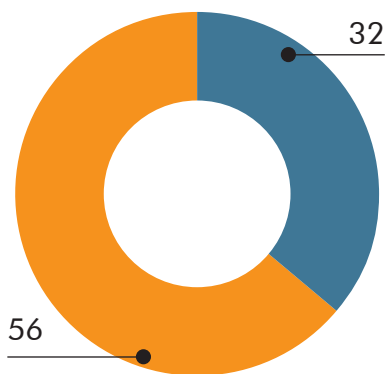
2016



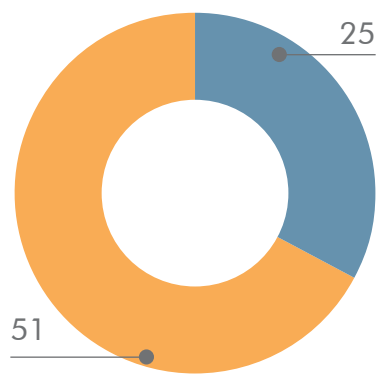
2015



2016 Cyfanswm (88)



2015 Cyfanswm (76)



Benyw
Gwryw

Canlyniad staffio'r rhaglen, *Dysgu Creadigol drwy'r Celfyddydau*, oedd creu deuddeg o swyddi tymor penodedig newydd yn 2015/16.

Staffio



Margaret Jervis
*Cadeirydd y Pwyllgor
Adnoddau Dynol a
Chydnabyddiaeth Ariannol*

Aelodau'r Pwyllgor Adnoddau Dynol a Chydnabyddiaeth Ariannol a:

Yr Athro Dai Smith (aelod o'r Cyngor)
hyd at 31 Mawrth 2016

Margaret Jervis MBE Dirprwy Raglaw
(aelod o'r Cyngor)

Dr John Geraint (aelod o'r Cyngor)
hyd at 31 Mawrth 2016

Michael Griffiths OBE (aelod o'r Cyngor)
1 Ebrill 2016 ymlaen

Andrew Miller (aelod o'r Cyngor)
1 Ebrill 2016 ymlaen

Philip Westwood (aelod annibynnol)

Cyfle cyfartal

Mae'r Cyngor yn ymroddedig i bolisi cyfle cyfartal yn ei arferion cyflogi. Yn benodol, anela'r Cyngor at sicrhau na thrinnir yr un darpar gyflogai na chyflogai gwirioneddol yn fwy neu'n llai ffafriol ar sail oedran, anabledd, tarddiad ethnig neu genedlaethol, rhywedd, statws o ran priodas neu fod yn rhiant, cenedligrwydd, cred wleidyddol, hil, crefydd neu gyfeiriadedd rhywiol.

Gweithreda'r Cyngor nifer o bolisiau Adnoddau Dynol a adlewyrcha ei rwymedigaethau cyfreithiol ac yntau'n gyflogwr. Adolygir polisiau'n rheolaidd a'u diweddarau i adlewyrchu unrhyw newidiadau perthnasol yn y ddeddfwriaeth. Monitirir y rheolaeth dros bolisiau Adnoddau Dynol y Cyngor gan y Pwyllgor Adnoddau Dynol a Chydnabyddiaeth Ariannol.

Cyfathrebu â'r cyflogeion

Cydnebydd y Cyngor yr undeb llafur, Unite Uno'r Undeb, ac mae wedi dod i gytundeb gweithdrefnol ag ef; mae cynrychiolwyr y rheolwyr a'r undeb yn ymgysylltu yn rheolaidd i drafod materion o bryder cyfredol.

Cynllun pensiwn

Mae'r rhan fwyaf o'r cyflogeion yn aelodau o Gynllun Ymddeol Cyngor y Celfyddydau 1994. Mae'r gronfa yn gynllun buddion diffiniedig. Mae hefyd yn gynllun cyflogwr lluosog felly ni all y Cyngor nodi ei gyfran o'r asedau a'r rhwymedigaethau sylfaenol. Yn unol â pholisiau cyfrifyddu'r Cyngor, rhoddwyd cyfrif am y cynllun fel petai'n gynllun cyfraniadau diffiniedig, yn unol ag FRS 102 ac IAS 19.

Cyflwynodd y Cyngor hefyd gynllun cyfraniadau diffiniedig, Pensiwn y Bobl, sy'n ddewis amgen i ddiwallu gofynion deddfwriaeth Cofrestru Awtomatig. Rhoddir cyfrif am y cynllun yn unol ag FRS 102 ac IAS 19.

“ Mae staff y Cyngor yn ffynhonnell amhrisiadwy o wybodaeth ac arbenigedd. Mae ar y Cyngor ddyletswydd gofal. Rydym eisiau i'n staff fod yn hyderus, yn gymwys ac yn fodlon, ac yn cael pob cyfle i lwyddo yn eu gwaith. ”

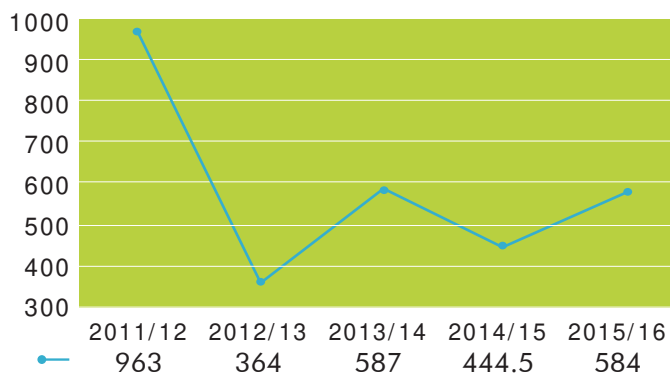


Caitlin, a gyfarwyddwyd gan Deborah Light ac a berfformiwyd gan Eddie Ladd a Gwyn Emberton (llun: Warren Orchard)

Absenoldeb salwch

Yn ystod 2015/16 cyfanswm salwch y staff oedd 584 o ddyddiau (2014/15: 444.5 o ddyddiau). Cynrychiolai hyn 2.61% (2014/15: 2.24%) sy'n seiliedig ar 249 o ddyddiau gwaith, gan gynnwys 1.32% (2014/15: 0.74%) o ganlyniad i absenoldeb hirdymor (am fwy na 28 o ddyddiau).

Absenoldeb salwch (dyddiau)



Ymgynghori

Yn ystod 2015/16 talodd y Cyngor gostau ymgynghori o £12,000 (2014/15: £5,000) parthed cael cyngor a barn arbenigol wrth wneud penderfyniadau strategol. Codir £4,000 (2014/15: £3,000) yn y datganiadau ariannol hyn ac roedd y gweddill yn perthyn i weithgareddau dosbarthu arian y Loteri.

Trefniadau treth y bobl a benodir yn y sector cyhoeddus

Dengys y tabl isod fanylion achosion o ddefnyddio gwasanaeth oddi ar y gyflogres am ragor na £220 y dydd sy'n para'n hwy na chwe mis:

Nifer yr achosion newydd o ddefnyddio gwasanaeth rhwng 1 Ebrill 2015 a 31 Mawrth 2016	48
---	----

Nifer yr uchod sy'n cynnwys cymalau contractiol sy'n rhoi'r hawl i'r Cyngor ofyn am sicrwydd o ran rhwymedigaethau treth incwm ac Yswiriant Gwladol	48
---	----

Nifer y gofynnwyd am sicrwydd yn eu cylch	48
---	----

O'r rhain:	
nifer y cafwyd sicrwydd yn eu cylch	42
nifer na chafwyd sicrwydd yn eu cylch	6

Nifer a derfynwyd o ganlyniad i beidio â chael sicrwydd	-
---	---

Mae pob un o'r ymgysylltiadau hyn yn ymwneud â'r tîm o asiantiaid creadigol a gontractir i gynllun yr Ysgolion Creadigol Arweiniol o'n rhaglen, *Dysgu Creadigol drwy'r Celfyddydau*. Gweithia'r asiantiaid am nifer o ddyddiau y cytunir arnynt yn ystod y flwyddyn academaidd gan weithredu'n gatalyddion drwy ymateb i'r blaenoriaethau datblygu ac anghenion unigol yr ysgol y maent wedi'u paru â hi.

Atebolrwydd Seneddol ac Adroddiad Archwilio

Tueddiadau gwariant hirdymor

Sefydla'r fframwaith sy'n llywodraethu ein gweithgareddau gysylltiad empirig rhwng yr incwm a dderbyniwn a'r cyllid y gallwn ei ddsbarthu.

Effeithir ar lefelau grant mewn cymorth gan y pwysigrwydd a rydd Llywodraeth Cymru i fuddsoddi mewn diwylliant a'r celfyddydau. Golyga'r pwysau parhaus ar gyllid cyhoeddus fod yn rhaid inni weithredu mewn cyd-destun lle mae cyllid cyhoeddus yn fwy tebygol o barhau i ostwng yn hytrach na chodi. Er hynny, cyflwynwn sylwadau cadarn i'r Llywodraeth, gan ddadlau achos y celfyddydau.

Anos fyth yw rhagweld y rhagolygon o ran derbyn arian gan y Loteri Genedlaethol yn y dyfodol. Nid yw rhagamcaniadau'r Adran dros Ddiwylliant, y Cyfryngau a Chwaraeon wedi bod yn hollol gywir bob tro, a gellir newid y swm a roddir at achosion da ar amrantiad (fel y gwelwyd yn 2015/16) o ganlyniad i'r nifer fwy o chwaraewyr a ddenwyd gan gemau â gwobrau arian mawr.

Gan edrych i'r dyfodol, mae Camelot, gweithredwr y Loteri Genedlaethol, yn fwyfwy pryderus am effaith bosibl sefydliadau Loteri eraill (nad ydynt yn gysylltiedig â'r 'achosion da' a bennwyd yn gyfreithiol). Er i Camelot werthu mwy o docynnau yn 2015/16 nag erioed o'r blaen, mae'n awgrymu y bydd yn anodd iawn ailadrodd y gamp hon. Cymerwn y ffactorau hyn i ystyriaeth wrth inni gynllunio i'r tymor hirach.



Nicholas Capaldi, Swyddog Cyfrifyddu
16 Medi 2016

Cymeradwywyd ar ran y Cyngor:



Phil George, Swyddog Cyfrifyddu
16 Medi 2016

Datganiadau Ariannol

Gweithgareddau Cyffredinol



Iphigenia in Splott gan Gary Owen, Sherman Cymru

Datganiad o gyfrifoldebau'r Cyngor a'r Swyddog Cyfrifyddu

O dan Erthygl 11 o'r Siarter Frenhinol ddyddiedig 30 Mawrth 1994 (fel y'i diwygiwyd) mae'n ofynnol i'r Cyngor baratoi am bob blwyddyn ariannol ddatganiad cyfrifon ar ffurf a sail a benderfynwyd gan Weinidogion Cymru. Paratwir y cyfrifon ar sail cronladau ac mae'n rhaid iddynt roi darlun cywir a theg o sefyllfa'r Cyngor ac o'i incwm a'i wariant, enillion a cholledion cydnabyddedig a llifau arian am y flwyddyn ariannol.

Wrth baratoi'r cyfrifon, mae'n ofynnol i'r Swyddog Cyfrifyddu gydymffurfio ag egwyddorion cyfrifyddu a gofynion datgelu'r Datganiad o'r Ymarfer a Argymhellir: Cyfrifyddu ac Adrodd gan Elusennau, gan baratoi eu cyfrifon yn unol â'r Safon Adrodd Ariannol sy'n gymwys yn y Deyrnas Unedig a Gweriniaeth Iwerddon (FRS 102) a gyhoeddwyd ar 16 Gorffennaf 2014 ("y Datganiad") ac, i'r graddau ei fod yn egluro neu'n adeiladu ar ofynion y Datganiad, *Llawlyfr Adroddiadau Ariannol y Llywodraeth* ac yn benodol:

- cadw at y Cyfarwyddyd Cyfrifon a gyhoeddwyd gan Weinidogion Cymru, gan gynnwys y gofynion cyfrifyddu a datgelu perthnasol, a gweithredu polisiau cyfrifyddu priodol ar sail gyson;
- llunio barn ac amcangyfrifon ar sail resymol;
- nodi a ddilynwyd safonau cyfrifyddu cymwys, fel y'u nodwyd yn y Datganiad a *Llawlyfr Adroddiadau Ariannol y Llywodraeth*, a datgelu ac esbonio unrhyw wriadau perthnasol yn y datganiadau ariannol; a
- pharatoi'r datganiadau ariannol ar sail busnes hyfyw.

Mae Prif Swyddog Cyfrifyddu Llywodraeth Cymru wedi dynodi'r Prif Weithredwr yn Swyddog Cyfrifyddu'r Cyngor. Nodir cyfrifoldebau Swyddog Cyfrifyddu, gan gynnwys ei gyfrifoldeb dros briodoldeb a rheoleidd-dra'r arian cyhoeddus y mae'r Swyddog Cyfrifyddu'n atebol amdano, dros gadw cofnodion cywir a dros ddiogelu asedau'r Cyngor, yn y ddogfen *Rheoli Arian Cyhoeddus Cymru* a gyhoeddwyd gan Lywodraeth Cymru.



Nicholas Capaldi
Swyddog Cyfrifyddu
16 Medi 2016

Cymeradwywyd ar ran y Cyngor:



Phil George
Cadeirydd
16 Medi 2016

Tystysgrif ac Adroddiad Archwilydd Cyffredinol Cymru i Ymddiriedolwyr Cyngor Celfyddydau Cymru

Ardystiaf fy mod wedi archwilio datganiadau ariannol Cyfrif Gweithgareddau Cyffredinol Cyngor Celfyddydau Cymru am y flwyddyn a ddaeth i ben 31 Mawrth 2016 dan Erthygl 11 o Sarter Frenhinol y Cyngor. Mae'r rhain yn cynnwys y Datganiad o Weithgareddau Ariannol, y Fantolen, y Datganiad Llif Arian a'r nodiadau cysylltiedig. Paratowyd y datganiadau ariannol hyn dan y polisiau cyfrifyddu a nodir ynddynt. Archwiliais hefyd y wybodaeth yn yr Adroddiad Cydnabyddiaeth Ariannol a Staff a ddisgrifir yn yr adroddiad hwnnw fel gwybodaeth archwiliwyd.

Priod gyfrifoldebau'r Cyngor, y Swyddog Cyfrifyddu a'r archwilydd

Fel yr esbonnir yn fanylach yn Natganiad Cyfrifoldebau'r Cyngor a Chyfrifoldebau'r Swyddog Cyfrifyddu, y Prif Weithredwr - ac yntau'n Swyddog Cyfrifyddu - sy'n gyfrifol am baratoi'r adroddiad blynyddol, sy'n cynnwys yr Adroddiad Cydnabyddiaeth Ariannol a Staff, a'r datganiadau ariannol, yn unol ag Erthygl 11 o Sarter Frenhinol y Cyngor a chyfarwyddiadau a wnaed gan Weinidogion Cymru dan y Ddeddf honno, ac am sicrhau rheoleidd-dra'r trafodion ariannol.

Fy nghyfrifoldeb yw archwilio, tystio ac adrodd ar y datganiadau ariannol yn unol â'r gyfraith berthnasol a'r Safonau Archwilio Rhyngwladol (y DU ac Iwerddon). Mae'r safonau hyn yn ei gwneud yn ofynnol imi gydymffurfio â Safonau Moesegol i Archwilwyr a gyhoeddwyd gan y Cyngor Adrodd Ariannol.

Cwmpas yr archwiliad o'r datganiadau ariannol

Cynhelir archwiliad i gael tystiolaeth am y symiau a'r datgeliadau yn y datganiadau ariannol i roi sicrwydd rhesymol nad oes unrhyw gamddatganiadau perthnasol yn y datganiadau

ariannol, boed hynny drwy dwyll neu wall. Mae hyn yn cynnwys asesu'r canlynol: a yw'r polisiau cyfrifyddu yn briodol i amgylchiadau Cyngor Celfyddydau Cymru ac wedi'u cymhwyso'n gyson a'u datgelu'n ddigonol; rhesymoldeb amcangyfrifon cyfrifyddu sylweddol a wnaed gan Gyngor Celfyddydau Cymru; a chyflwyniad cyffredinol y datganiadau ariannol.

Yn ogystal, caf ddigon o dystiolaeth i roi sicrwydd rhesymol bod y gwariant a'r incwm wedi'u defnyddio at y dibenion a fwriadwyd gan Gynulliad Cenedlaethol Cymru a bod y trafodion ariannol yn cydymffurfio â'r awdurdodau sy'n eu llywodraethu.

Yn ogystal, darllenaf yr holl wybodaeth ariannol ac anariannol yn yr Adroddiadau Perfformiad ac Atebolrwydd er mwyn nodi anghysondebau perthnasol â'r datganiadau ariannol archwiliedig, a nodi unrhyw wybodaeth yr ymddengys ei bod yn sylweddol anghywir a hynny'n seiliedig ar y wybodaeth a gefais yng nghwrs gwneud yr archwiliad hwn neu'n anghyson â'r wybodaeth honno. Os dof yn ymwybodol o unrhyw gamddatganiadau neu anghysondebau perthnasol amlwg, ystyriaf y goblygiadau i'm tystysgrif a'm hadroddiad.

Barn ar y Datganiadau Ariannol

Yn fy marn i, mae'r datganiadau ariannol:

- yn rhoi darlun gwir a theg o sefyllfa Cyngor Celfyddydau Cymru fel ar 31 Mawrth 2016 a'i incwm net am y flwyddyn a ddaeth i ben bryd hynny; a
- wedi'u paratoi'n briodol yn unol â chyfarwyddiadau Gweinidogion Cymru a gyhoeddir dan erthygl 11 o Sarter Frenhinol y Cyngor.

Barn ar Reoleidd-dra

Yn fy marn i, ymhob ffordd berthnasol, mae'r gwariant a'r incwm yn y datganiadau ariannol wedi'u defnyddio at y dibenion a fwriadwyd gan Gynulliad Cenedlaethol Cymru ac mae'r trafodion ariannol a gofnodwyd yn y datganiadau ariannol yn cydymffurfio â'r awdurdodau sy'n eu llywodraethu.

Barn ar faterion eraill

Yn fy marn i:

- mae'r rhan o'r Adroddiad ar Gydnabyddiaeth Ariannol a Staff i'w harchwilio wedi'i pharatoi'n briodol yn unol â chyfarwyddiadau Gweinidogion Cymru a wnaed dan Erthygl 11 o Siarter Frenhinol y Cyngor; ac
- mae'r wybodaeth a gynhwysir yn yr Adroddiadau Perfformiad ac Atebolrwydd yn gyson â'r datganiadau ariannol.

Materion y cyflwynaf adroddiad arnynt drwy eithriad

Nid oes gennyf unrhyw beth i'w nodi o ran y materion canlynol a adroddaf wrthyich os, yn fy marn i:

- nad adlewyrcha'r Datganiad Llywodraethu Blynyddol gydymffurfiad â chanllawiau Gweinidogion Cymru;
- na chadwyd cofnodion cyfrifyddu digonol;
- nad yw'r datganiadau ariannol a'r rhan o'r Adroddiad Cydnabyddiaeth Ariannol a Staff sydd i'w harchwilio'n gyson â'r cofnodion a ffurflenni cyfrifyddu;

- na ddatgelwyd gwybodaeth a ddynodwyd gan Weinidogion Cymru o ran y gydnabyddiaeth ariannol a thrafodion eraill; neu
- nad wyf wedi derbyn yr holl wybodaeth a'r esboniadau mae arnaf eu hangen ar gyfer fy archwiliad.

Adroddiad

Nid oes gennyf sylwadau i'w gwneud ar y datganiadau ariannol hyn.

Huw Vaughan Thomas
Archwilydd Cyffredinol Cymru
24 Heol y Gadeirlan
Caerdydd
CF11 9LJ

4 Hydref 2016

Cyfrifoldeb Swyddog Cyrifyddu Cymru yw cynnal gwefan Cyngor Celfyddydau Cymru a sicrhau cywirdeb; nid yw'r gwaith a gyflawnwyd gan yr ymchwilydd yn cynnwys ystyriaeth ar y materion yma ac o ganlyniad nid yw'r archwilydd yn cymryd unrhyw gyfrifoldeb dros unrhyw newidiadau a ddigwydd i'r datganiadau ariannol unwaith y cyflwynwyd hwy'n y lle cyntaf ar y wefan.

Mae Archwilydd Cyffredinol Cymru wedi ardystio'r cyfrifon hyn yn y ffurf y cawsant eu drafftio'n wreiddiol. Cyfieithiad o'r fersiwn Saesneg wreiddiol yw'r fersiwn hon. Cyngor Celfyddydau Cymru sydd yn gyfrifol am gywirdeb y cyfieithiad, nid yr Archwilydd Cyffredinol Cymru.

Datganiad o Weithgareddau Ariannol

am y flwyddyn a ddaeth i ben 31 Mawrth 2016

	Nodyn	Cyllid anghyfyngedig £'000	Cyllid cyfyngedig £'000	2016 Cyfanswm £'000	2015 Cyfanswm (ailddatganwyd) £'000
INCWM					
<i>Rhoddion:</i>					
Grant mewn cymorth oddi wrth Lywodraeth Cymru		31,727	511	32,238	32,779
Grantiau a rhoddion eraill	3	-	3,680	3,680	-
		<u>31,727</u>	<u>4,191</u>	<u>35,918</u>	<u>32,779</u>
<i>Incwm o weithgareddau elusennol:</i>					
Gwasanaethau a nawdd	4	178	23	201	279
<i>Incwm o fuddsoddiadau</i>					
Llog banc		10	-	10	9
Incwm arall	5	85	-	85	91
Cyfanswm incwm		<u>32,000</u>	<u>4,214</u>	<u>36,214</u>	<u>33,158</u>
GWARIANT					
Gweithgareddau elusennol	6,7,8	31,430	3,842	35,272	33,485
Costau llywodraethu	9	85	-	85	85
Llog banc a ildwyd i Gronfa Gyfunol Cymru		10	-	10	9
Cyfanswm gwariant		<u>31,525</u>	<u>3,842</u>	<u>35,367</u>	<u>33,579</u>
Incwm/(gwariant) net		475	372	847	(421)
Trosglwyddiadau gros rhwng cronfeydd	16	(83)	83	-	-
Trosglwyddiadau net rhwng cronfeydd		<u>392</u>	<u>455</u>	<u>847</u>	<u>(421)</u>
Cysoni cronfeydd					
Balansau arian a ddygwyd ymlaen		1,014	132	1,146	1,567
Cyfanswm yr arian a ddygwyd ymlaen		<u>1,406</u>	<u>587</u>	<u>1,993</u>	<u>1,146</u>

Nid oes unrhyw enillion na cholledion ac eithrio'r rhai a ddangosir uchod.

Nid oes unrhyw weithgareddau sydd wedi peidio ac ni chafwyd unrhyw gaffaeliadau yn ystod y flwyddyn.

Mae'r nodiadau ar dudalennau 75-104 yn rhan o'r datganiadau ariannol hyn.

Mantolen

fel ar 31 Mawrth 2016

		2016		2015 (ailddatganwyd)	
	Nodyn	£'000	£'000	£'000	£'000
Asedau sefydlog					
Asedau sefydlog anniriaethol	10a		5		6
Asedau sefydlog diriaethol	10b		104		172
Cyfanswm asedau sefydlog			<u>109</u>		<u>178</u>
Buddsoddi yng Ngherdd Cymru: Music Wales Cyf	1b, 19		-		-
Asedau cyfredol					
Grantiau a dalwyd ymlaen llaw	11	300		344	
Dyledwyr a rhagdaliadau eraill	12	3,100		1,133	
Arian a chyfwerth ag arian		<u>1,053</u>		<u>564</u>	
Cyfanswm asedau cyfredol		<u>4,453</u>		<u>2,041</u>	
Rhwymedigaethau: yn ddyledus o fewn blwyddyn					
Credydwyr	13	(2,261)		(723)	
Darpariaethau ar gyfer rhwymedigaethau	14	<u>(49)</u>		<u>(49)</u>	
		<u>(2,310)</u>		<u>(772)</u>	
Asedau cyfredol net			<u>2,143</u>		<u>1,269</u>
Cyfanswm asedau llai rhwymedigaethau cyfredol			2,252		1,447
Credydwyr: yn ddyledus ar ôl hwy na blwyddyn					
Darpariaethau ar gyfer rhwymedigaethau	14		(259)		(301)
Asedau net			<u>1,993</u>		<u>1,146</u>
Arian yr elusen					
Cronfeydd anghyfyngedig	16		1,406		1,014
Cronfeydd cyfyngedig	16		<u>587</u>		<u>132</u>
			<u>1,993</u>		<u>1,146</u>

Mae'r nodiadau ar dudalennau 75-104 yn rhan o'r datganiadau ariannol hyn.

Cymeradwywyd y datganiadau ariannol gan Gyngor Celfyddydau Cymru a'u llofnodi ar ei ran gan



Nicholas Capaldi, Swyddog Cyfrifyddu
16 Medi 2016



Phil George, Cadeirydd
16 Medi 2016

Datganiad Llif Arian

am y flwyddyn a ddaeth i ben 31 Mawrth 2016

	Nodyn	2016 £'000	2015 £'000
Arian net a ddarparwyd gan/(defnyddiwyd mewn) gweithgareddau gweithredu	18a	<u>499</u>	<u>(407)</u>
Mewnlif arian net o weithgareddau buddsoddi:			
Llog banc a dderbyniwyd		10	9
Llog banc a roddwyd i Gronfa Gyfunol Cymru		(10)	(9)
Arian net o weithgareddau buddsoddi		<u>-</u>	<u>-</u>
Gwariant cyfalaf	18b	<u>(10)</u>	<u>(50)</u>
Newid mewn arian a chyfwerth ag arian yn ystod y flwyddyn		489	(457)
Arian a phethau cyfwerth ag arian a ddygwyd ymlaen		564	1,021
Arian a phethau cyfwerth ag arian a gariwyd ymlaen		<u>1,053</u>	<u>564</u>

Mae'r nodiadau ar dudalennau 75-104 yn rhan o'r datganiadau ariannol hyn.

Nodiadau sy'n rhan o'r Datganiadau Ariannol

am y flwyddyn a ddaeth i ben 31 Mawrth 2016

1. Polisiâu cyfrifyddu

a. Sail y paratoi

Paratoir y datganiadau ariannol hyn dan y confensiwn cost hanesyddol a addasir i gynnwys rhai asedau sefydlog yn ôl eu gwerth i'r Cyngor ar sail cost gyfredol. Fe'u paratowyd yn unol â'r Cyfarwyddyd Cyfrifon a gyhoeddwyd gan Weinidogion Cymru a bodlonant ofynion Deddfau Elusennau 2006 a 2011, y Datganiad o Ymarfer a Argymhellir: Cyfrifyddu ac Adrodd gan Elusennau gan baratoi ei gyfrif yn unol â'r Safon Adrodd Ariannol sy'n gymwys yn y Deyrnas Unedig a Gweriniaeth Iwerddon (FRS 102) a gyhoeddwyd ar 16 Gorffennaf 2014 (SO RP) a'r Safon Adrodd Ariannol sy'n gymwys yn y Deyrnas Unedig a Gweriniaeth Iwerddon (FRS 102). Yn ogystal â chydymffurfio â'r Datganiad o'r Arfer a Argymhellir ar gyfer Elusennau, rhoddir ystyriaeth i ofynion *Llawlyfr Adroddiadau Ariannol y Llywodraeth* a gyhoeddwyd gan Drysorlys Ei Mawrhydi i'r graddau ei fod yn egluro neu'n adeiladu ar ofynion y Datganiad o'r Arfer a Argymhellir. Nodir isod grynodeb o'r prif bolisiâu cyfrifyddu sydd wedi'u cymhwysu'n gyson.

Cysoni ag Arferion Cyfrifyddu a Dderbynnir yn Gyffredinol blaenorol

Wrth baratoi'r cyfrifon, mae'r Ymddiriedolwyr wedi ystyried a oedd angen ail-ddatganiad o'r eitemau cymharol wrth gymhwysu'r polisiâu cyfrifyddu sy'n ofynnol o dan FRS 102 a'r Datganiad o'r Arfer a Argymhellir.

Mae'r Cyngor yn aelod sydd wedi'i dderbyn i Gynllun Ymddeol Cyngor y Celfyddydau 1994. Mae'r gronfa yn gynllun buddion diffiniedig a hefyd yn gynllun cyflogwr lluosog lle na all y Cyngor nodi ei gyfran o'r asedau a'r rhwymedigaethau sylfaenol. Felly rhoddwyd cyfrif am y cynllun fel petai'n gynllun cyfraniadau diffiniedig, yn unol ag FRS 102. Mae'r Cyngor wedi ymrwymo i gytundeb i wneud taliadau i gyllido diffyg sy'n gysylltiedig â gwasanaeth a roddwyd ac felly, yn unol ag FRS 102, rhaid iddo yn awr gydnabod darpariaeth ar gyfer gwerth presennol cyfraniadau sy'n daladwy sy'n deillio o delerau'r cytundeb hwnnw. Ni chydabuwyd y rhwymedigaeth o'r blaen o dan yr Arferion Cyfrifyddu a Dderbynnir yn Gyffredinol.

Datgelwyd y newid hwn yn y polisi cyfrifyddu fel addasiad cyfnod blaenorol ac ailddatganwyd y ffigurau cymharol ar gyfer 2014/15. Dyma'r newidiadau:

	Ailddatganwyd £'000	Gwreiddiol £'000
Datganiad o Weithgareddau Ariannol		
Gostyngiad o £23,000 yn y gwariant ar weithgareddau elusennol	33,485	33,508
Gostyngiad o £23,000 yn y symudiad net o arian ar gyfer y flwyddyn	(421)	(444)
Mantolen		
Rhwymedigaethau: yn ddyledus o fewn blwyddyn:		
Cynnydd o £49,000 yn y Darpariaethau ar gyfer rhwymedigaethau	(49)	Dim
Credydwy'r: yn ddyledus ar ôl mwy na blwyddyn:		
Cynnydd o £301,000 yn y Darpariaethau ar gyfer rhwymedigaethau	(301)	Dim
Arian yr elusen:		
Gostyngiad o £350,000 mewn arian incwm Anghyfyngedig	1,014	1,364

b. Cerdd Cymru: Music Wales Cyf

Mae gan y Cyngor fudd 50% yng Ngherdd Cymru: Music Wales Cyf sef cyd-drefniant â Sefydliad Cerdd Cymru. Nid yw gwerth y llog yn berthnasol felly nis cyfunwyd yn natganiadau ariannol y Cyngor. Yn lle hynny, nodwyd cyfran y Cyngor o lif arian yng Ngherdd Cymru: Music Wales a chyfrifyddwyd amdani yn Natganiad y Gweithgareddau Ariannol fel petai'n rhan o weithrediadau'r Cyngor. Dangosir unrhyw symiau sy'n ddyledus i Gerdd Cymru: Music Wales neu'n ddyledus ganddi inni dan y penawdau priodol yn y fantolen. Ni chyfunwyd y trefniant ac felly ni chofnodir unrhyw fuddsoddiad yng Ngherdd Cymru: Music Wales yn ei gost hanesyddol - llai'r lleihad yn y gwerth i adlewyrchu cyfran y Cyngor o'r asedau net, lle mae hyn yn is. Ni chymer y datganiadau ariannol i ystyriaeth unrhyw warged a gynhyrchir ac a ddelir yng Ngherdd Cymru: Music Wales am fod cyfyngiadau arno ac ansicrwydd ynghylch ei ddsbarthu. (Gweler nodyn 21)

Erbyn hyn mae Bwrdd Sefydliad Cerdd Cymru wedi atal gwaith y cwmni ond, ar y cyd, parhawn i gynllunio gweithgarwch Cerdd Cymru: Music Wales. Cynigiodd Llywodraeth Cymru gefnogaeth mewn egwyddor am bresenoldeb a chynrychiolaeth Cymru mewn digwyddiadau yn y dyfodol megis WOMEX a Gŵyl Ryng-geltaidd Lorient.

Dywedodd Bwrdd Sefydliad Cerdd Cymru y bwriedir dirwyn y cwmni i ben yn ffurfiol; bydd y Cyngor yn ystyried dyfodol Cerdd Cymru: Music Wales ar yr adeg honno.

c. Incwm

Rhoddir cyfrif am bob incwm ar sail croniadau, heblaw am gymynroddion, cyfraniadau a rhoddion a gydnabyddir dim ond pan ddônt i law. Trinnir grantiau cyfalaf sy'n dderbyniadwy fel incwm.

Ni chofnodir incwm yn wariant net yn y Datganiad o Weithgareddau Ariannol.

ch. Dosbarthu arian y Loteri

Ni chwmpasa'r datganiadau ariannol hyn swyddogaeth y Cyngor i ddsbarthu arian y Loteri y paratowyd datganiadau ariannol ar wahân ar ei chyfer yn unol â'r cyfarwyddiadau a roddwyd gan yr Ysgrifennydd Gwladol dros Ddiwylliant, y Cyfryngau a Chwaraeon.

Â'r Cyngor i gostau sy'n cynnal ei weithgareddau cyffredinol a'i swyddogaeth o ran dosbarthu arian y Loteri. Yn unol â'r Cyfarwyddyd Ariannol a roddwyd gan Lywodraeth Cymru, dosranna'r Cyngor gostau anuniongyrchol yn briodol rhwng y ddau faes gweithgarwch hyn gan gyfeirio at yr amser a dreuliyd ar y gweithgareddau priodol neu'r adnoddau a ddefnyddiwyd ganddynt.

d. Gwariant

Rhoddir cyfrif am bob gwariant ar sail croniadau ac mae wedi'i ddsbarthu dan benawdau sy'n cyfuno'r holl gostau sy'n ymwneud â'r categori. Lle na ellir priodoli costau'n uniongyrchol i benawdau penodol maent wedi'u dyrannu i weithgareddau ar sail sy'n gyson â'r defnydd o'r adnoddau.

dd. Grantiau a ddyfarnwyd

Ceir gwariant cymhorthdal ar ffurf grantiau a gynigir yn ffurfiol i sefydliadau a gyllidir gan y Cyngor. Cynigir grantiau er mwyn cynnal rhaglen o weithgareddau y cynlluniwyd ar eu cyfer, neu sy'n cychwyn mewn blwyddyn ariannol benodol a chodir hwy ar Ddatganiad o Weithgareddau Ariannol y flwyddyn honno.

Ar y Datganiad o Weithgareddau Ariannol ni chodir blaenymrwymadau a wneir yn y flwyddyn gysylltiedig â gweithgarwch y flwyddyn nesaf, fel y dywed nodyn 20. Am na ellir cydnabod y grant mewn cymorth i gyflawni'r ymrwymadau hyn nes ei fod wedi dod i law, ni chred yr Ymddiriedolwyr y byddai ei gynnwys yn rhoi darlun cywir a theg o'r ffordd y defnyddir adnoddau'r Cyngor.

Dangosir grantiau heb eu talu ar ddiwedd y flwyddyn yn gredydwyr yn y Fantolen. Dangosir unrhyw daliadau ymlaen llaw a wnaed mewn perthynas â grantiau a gymeradwywyd yng nghyswllt gweithgareddau yn y flwyddyn nesaf yn y Fantolen fel asedau cyfredol.

Mae pob grant a gynigiwyd wedi'i restru yn yr atodiad i'r Adroddiad Blynyddol hwn.

e. Gwasanaethau a nawdd

Cynnwys gwasanaethau a nawdd y costau uniongyrchol, gan gynnwys staff a dibrsiad, y gellir eu priodoli i weithgareddau elusennol.

f. Dyrannu costau gweithredu

Dyrannwyd costau gweithredu yn y lle cyntaf rhwng gweithgareddau elusennol a llywodraethu. Rhannwyd costau gweithredu sy'n gysylltiedig â gweithgareddau elusennol i adlewyrchu'r amser a dreulir gan y staff wrth ddarparu gweithgareddau uniongyrchol a chefnogaeth i'w darparu. Mae dyraniad a dadansoddiad y costau hyn yn nodiadau 6, 7, ac 8.

ff. Costau llywodraethu

Mae costau llywodraethu yn cynnwys pob cost sy'n ymwneud ag atebolrwydd cyhoeddus y Cyngor fel elusen a'i gydymffurfiaeth â rheoleiddio ac arferion da. Dadansoddir y costau hyn yn nodyn 9.

g. Arian tramor

Caiff arian refeniw a gafwyd a gwariant yr aed iddo mewn arian tramor eu trosi yn unol â'r gyfradd gyffredinol ar adeg y trafodyn. Caiff unrhyw falansau a ddelir mewn arian tramor eu trosi yn unol â'r gyfradd gyffredinol ar ddyddiad y Fantolen. Caiff trafodion a balansau a gwmpesir gan flaengontractau eu trosi yn unol â chyfradd y contract.

ng. Cydnabod rhwymedigaethau

Cydnabyddir rhwymedigaethau pan gyfyd ymrwymiad i drosglwyddo buddion economaidd o ganlyniad i drafodion neu ddigwyddiadau yn y gorffennol.

h. Cyfrifyddu cyllid

Cyllid cyfyngedig yw'r hyn sydd i gael ei ddefnyddio yn unol â chyfyngiadau penodol a orfodir gan roddwyr neu sydd wedi'u codi gan y Cyngor at ddibenion penodol. Mae'r gost o godi a gweinyddu cyllid o'r fath wedi'i chodi ar y gronfa benodol. Nodir amcan a defnydd pob cyllid cyfyngedig yn y nodiadau i'r datganiadau ariannol.

Cyllid anghyfyngedig yw'r hyn sydd ar gael i'w ddefnyddio yn ôl disgrisiwn y Cyngor i hyrwyddo amcanion ei siarter a nas dynodwyd at unrhyw ddibenion eraill.

Lle dyrennir costau cynnal i weithgareddau elusennol cyfyngedig trosglwyddir swm o'r cyllid anghyfyngedig i dalu'r costau hyn.

i. Asedau sefydlog

Mae'r Cyngor yn berchennog ar ddau eiddo rhydd-ddaliadol, Theatr y Sherman a Stiwdio Ddawns Rubicon, sydd wedi'u gosod ar brydlesi hir am rent rhad i denantiaid na chânt eu rheoli gan y Cyngor a heb ddarpariaeth i'r Cyngor eu hailfeddiannu. Ar sail cyngor gan syrfewyr siartredig allanol ac annibynnol, bernir bod gwerth gweddilliol y buddiannau rhydd-ddaliadol hyn yn fach iawn felly caiff yr asedau hyn eu dal yn y cyfrifon ar ddim gwerth.

Trinnir costau datblygu gwefan, yn unol â chrynodeb 29 o'r Tasglu Materion Brys, fel asedau sefydlog diriaethol.

Trinnir trwyddedau meddalwedd gyfrifiadurol fel asedau sefydlog anniriaethol os cwmasant fwy na blwyddyn.

Ac eithrio eiddo rhydd-ddaliadol, cynhwysir pob ased sefydlog diriaethol ac anniriaethol ar gost hanesyddol llai lwfans am ddibrisiad ac amorteiddiad. Ym marn y Cyngor, nid oes gwahaniaeth sylweddol rhwng gwerth ar bapur a gwerth y farchnad.

l. Amorteiddiad a dibrisiad

Cyfafeir asedau unigol sy'n costio £1,000 neu fwy a rhoddir blwyddyn gyfan o amorteiddiad neu ddibrisiad ym mlwyddyn eu caffael. Darperir amorteiddiad ar asedau sefydlog anniriaethol a dibrisiad ar asedau sefydlog diriaethol ar gyfraddau a gyfrifir i ddiddymu cost neu brisiad pob ased i'w werth gweddilliol ar sail linol dros ei oes ddefnyddiol ddisgwyliedig fel a ganlyn:

Trwyddedau meddalwedd cyfrifiadurol	dros 3 blynedd
Gwelliannau prydesol	dros gyfnod y brydles
Celfi, gosodiadau a ffitiadau	dros 10 mlynedd
Offer	dros 4 blynedd
Costau datblygu gwefan	dros 3 blynedd
System gyfrifiadurol	dros 3 blynedd

ll. Prydlesi

Codir costau prydlesi gweithredu ar y Datganiad o Weithgareddau Ariannol ar sail linol dros oes y brydles.

m. Pensiynau

Mae'r Cyngor yn gyflogwr sydd wedi'i dderbyn i Gynllun Ymddeol Cyngor y Celfyddydau 1994. Mae'r cynllun pensiwn yn darparu buddion diffiniedig i gyflogeion y Cyngor. Codir am gostau cyfraniadau'r Cyngor ar y Datganiad o Weithgareddau Ariannol fel y gellir lledaenu cost pensiynau dros oes waith y cyflogeion.

Cynllun buddion diffiniedig cyflogwyr lluosog yw'r gronfa felly ni all y Cyngor nodi ei gyfran o'r asedau a'r rhwymedigaethau sylfaenol. Felly rhoddwyd cyfrif am y cynllun fel petai'n gynllun cyfraniadau diffiniedig, yn unol â FRS 102. Mae'r Cyngor wedi ymrwmo i gytundeb i wneud taliadau i gyllido diffyg sy'n gysylltiedig â gwasanaeth a roddwyd ac felly'n cydnabod darpariaeth ar gyfer gwerth presennol cyfraniadau sy'n daladwy sy'n deillio o delerau'r cytundeb hwnnw. Codir y cyfraniad blynyddol tuag at y diffyg ar y Datganiad o Weithgareddau Ariannol.

Cyflwynodd y Cyngor hefyd gynllun cyfraniadau diffiniedig, Pensiwn y Bobl, sydd mewn grym ers 1 Mai 2014, fel dewis amgen i ddiwallu anghenion deddfwriaeth Cofrestru Awtomatig. Rhoddir cyfrif am y cynllun yn unol â FRS 102.

n. Trethiant

Caiff Treth Ar Werth nad oes modd ei hadennill sy'n deillio o wariant ar weithgareddau nad ydynt yn rhai busnes ei chodi ar y Datganiad o Weithgareddau Ariannol neu ei chyfalafu fel ased sefydlog lle y bo'n berthnasol.

o. Offerynnau ariannol

Asedau ariannol: Nid yw dyledwyr masnachol yn cario unrhyw log ac fe'u datgenir ar eu gwerth nominal fel y'u gostyngir gan lwfansau priodol ar gyfer symiau amcangyfrifedig nad oes modd eu hadennill. Mae arian yn cynnwys arian mewn llaw ac arian yn y banc ac arian wedi'i gadw ar adnau tymor byr ar delerau sy'n caniatáu ei gael ar unrhyw adeg.

Rhwymedigaethau ariannol: Nid yw credydwyr masnachol yn cario llog ac fe'u datgenir ar eu gwerth nominal.

2. Gweithgareddau cyffredinol a dosbarthu arian y Loteri: incwm cyfunol a gwariant elusennol ar y celfyddydau

Dengys y cyfrif dosbarthu arian y Loteri sydd ar wahân fod cyfran y Cyngor yn 2015/16 o'r elw'r o'r Loteri Genedlaethol yn £19,233,000 (2014/15, gan gynnwys ad-daliad o £1,487,000 oddi wrth Gronfa Dosbarthu Arian Loteri'r Gemau Olympaidd: £19,518,000). Ar gyfer 2015/16, cyfanswm cyfunol yr incwm o weithgareddau cyffredinol a'r Loteri oedd £55,588,000 (2014/15: £52,784,000). Ar gyfer 2015/16, cyfanswm cyfunol y gwariant elusennol uniongyrchol ar y celfyddydau oedd £51,721,000 (2014/15 (ailddatganwyd): £52,427,000).

3. Incwm

Rhoddion: Grantiau a rhoddion eraill

	Cyllid anghyfyngedig £'000	Cyllid cyfyngedig £'000	2016 Cyfanswm £'000	2015 Cyfanswm £'000
<i>Rhaglen Dysgu Creadigol drwy'r Celfyddydau</i> (nodyn 22):				
Grant gan Lywodraeth Cymru	-	1,787	1,787	-
Grant gan y Loteri i Gyngor Celfyddydau Cymru	-	1,890	1,890	-
Ymddiriedolaeth Eirian Llwyd		3	3	-
	-	3,680	3,680	-

4. Incwm o weithgareddau elusennol
Gwasanaethau a nawdd

	Cyllid anghyfyngedig £'000	Cyllid cyfyngedig £'000	2016 Cyfanswm £'000	2015 Cyfanswm £'000
Cynllun Teithio Cymunedol:				
- cyfraniadau gan leoliadau/hyrwyddwyr	138	-	138	118
Celfyddydau Rhyngwladol Cymru:				
- cyfraniad gan The British Council	-	-	-	22
- cyfraniadau gan eraill	-	5	5	3
Taliadau'r <i>Cynllun Casglu</i>	39	-	39	25
Cynhadledd Flynyddol - ffioedd cynadleddwyr	-	-	-	6
Nesta – ar gyfer <i>Arloesi Digidol</i>	-	18	18	-
Incwm arall	1	-	1	105
	178	23	201	279

5. Incwm arall

	Cyllid anghyfyngedig £'000	Cyllid cyfyngedig £'000	2016 Cyfanswm £'000	2015 Cyfanswm £'000
Cyfraniad o gyfrif Dosbarthu Arian Loteri am ddefnyddio asedau sefydlog	39	-	39	33
Cyfran o incwm Cerdd Cymru: Music Wales (nodyn 21)	46	-	46	58
	85	-	85	91

6. Gwariant Gweithgareddau elusennol	Gweithgareddau uniongyrchol	Costau cynnal	2016	2015
			Cyfanswm	Cyfanswm (ailldatganwyd)
	£'000	£'000	£'000	£'000
Rhoi grantiau a datblygu'r celfyddydau ¹	28,455	378	28,833	29,651
Rhaglen <i>Dysgu Creadigol drwy'r</i>				
<i>Celfyddydau</i> (nodyn 22) ¹	3,314	58	3,372	-
Strategaeth y celfyddydau	943	195	1,138	1,793
Rhyngwladol	700	79	779	673
Gwasanaethau: <i>Noson Allan a'r Cynllun Casglu</i>	585	75	660	66
Dadleuaeth ac ymchwil	391	39	430	600
Lleihad yn y buddsoddiad yng Ngherdd Cymru: Music Wales (nodyn 21)	15	-	15	37
Cyfran o wariant				
Cerdd Cymru: Music Wales (nodyn 21)	45	-	45	62
	<u>34,448</u>	<u>824</u>	<u>35,272</u>	<u>33,485</u>

	2016	2015
	Cyfanswm	Cyfanswm
	£'000	£'000
¹ Gan gynnwys grantiau:		
- i gyrff cyhoeddus	6,337	4,382
- i gyrff preifat	23,499	23,992
	<u>29,836</u>	<u>28,374</u>

Rhestrir pob grant yn yr atodiad i'r Adroddiad Blynyddol hwn.

7. Costau gweithredu

	Costau gros	Didynnu taliadau a ailgodwyd ar Gronfa Dosbarthu Arian y Loteri	2016 Swm net a godir ar Weithgareddau Cyffredinol	2015 Swm net a godir ar Weithgareddau Cyffredinol (ailddatganwyd)
	£'000	£'000	£'000	£'000
A godir ar Weithgareddau Uniongyrchol (nodyn 6)				
Rhoi grantiau a datblygu'r celfyddydau	544	357	187	228
Strategaeth y Celfyddydau	242	146	96	182
Rhyngwladol	39	-	39	61
Gwasanaethau: <i>Noson Allan a'r Cynllun Casglu</i>	37	-	37	54
Dadleuaeth ac ymchwil	39	20	19	21
	<u>901</u>	<u>523</u>	<u>378</u>	<u>546</u>
A godir ar Gostau Cynnal (nodyn 6)				
Costau cysylltiedig â'r staff	40	19	21	24
Seilwaith	209	87	122	102
Costau rhedeg swyddfa	11	5	6	10
Ffioedd proffesiynol	53	43	10	15
Darpariaethau	(14)	-	(14)	(6)
TAW nad oes modd ei hadennill	54	24	30	26
Amorteiddiad a dibrisiad	38	10	28	35
	<u>391</u>	<u>188</u>	<u>203</u>	<u>206</u>
Cyfanswm	<u>1,292</u>	<u>711</u>	<u>581</u>	<u>752</u>

8. Costau staff

a. Mae cyfanswm costau staff yn cynnwys:

	Cyflogedig yn barhaol	Arall	Costau gros	Didynnu taliadau a ailgodwyd ar Gronfa Dosbarthu Arian y Loteri	2016 Swm net a godir ar Weithgareddau Cyffredinol	2015 Swm net a godir ar Weithgareddau Cyffredinol
	£'000	£'000	£'000	£'000	£'000	£'000
Cyflogau	2,662	295	2,957	918	2,039	1,865
Costau nawdd cymdeithasol	224	22	246	78	168	145
Costau pensiwn eraill	584	35	619	206	413	409
Costau asiantaeth	-	-	-	-	-	23
	<u>3,470</u>	<u>352</u>	<u>3,822</u>	<u>1,202</u>	<u>2,620</u>	<u>2,442</u>

Corfforir costau staff yn y datganiadau ariannol fel a ganlyn:

A godir ar Weithgareddau Uniongyrchol (nodyn 6)

Rhoi grantiau a datblygu'r celfyddydau	1,430	599	831	732
Rhaglen <i>Dysgu Creadigol drwy'r Celfyddydau</i>	284	-	284	-
Strategaeth y Celfyddydau	673	245	428	58
Rhyngwladol	173	-	173	194
Gwasanaethau – <i>Noson Allan a'r Cynllun Casglu</i>	165	-	165	174
Dadleuaeth ac ymchwil	113	27	86	67
	<u>2,838</u>	<u>871</u>	<u>1,967</u>	<u>1,751</u>

A godir ar Gostau Cynnal (nodyn 6)

Rheoli a rheolaeth fewnol	356	116	240	287
Cyllid	174	62	112	138
Technoleg gwybodaeth a chyfathrebu	158	52	106	91
Rheoli cyfleusterau	70	23	47	42
Adnoddau dynol	65	21	44	22
Cyfathrebu	112	40	72	79
	<u>935</u>	<u>314</u>	<u>621</u>	<u>659</u>

	Costau gros	Didynnu taliadau a ailgodwyd ar Gronfa Dosbarthu Arian y Loteri	2016 Swm net a godir ar Weithgareddau Cyffredinol	2015 Swm net a godir ar Weithgareddau Cyffredinol
	£'000	£'000	£'000	£'000
A godir ar Lywodraethu (nodyn 9) Cydnabyddiaeth ariannol y Cadeirydd	49	17	32	32
	3,822	1,202	2,620	2,442

Nifer gyfartalog y staff (cyfwerth ag amser llawn)
a gyflogwyd yn ystod y flwyddyn oedd:

	Cyflogedig yn barhaol	Arall	Ar draws y Cyngor cyfan	Ar Weithgareddau Dosbarthu Arian Y Loteri	2016 Ar Weithgareddau Cyffredinol	2015 Ar Weithgareddau Cyffredinol
Ar weithgareddau elusennol:						
a godir yn uniongyrchol	9	7	16	-	16	11
yr ailgodwyd symiau	54	-	54	20	34	3
I gynorthwyo â'n gweithgareddau elusennol	11	3	14	8	6	8
Staff asiantaeth	-	-	-	-	-	1
	74	10	84	28	56	54

Cyfansoddiad y staff ar 31 Mawrth (cyfwerth ag amser llawn)	2016			2015		
	Gwryw	Benyw	Cyfanswm	Gwryw	Benyw	Cyfanswm
Tîm Uwch-reolwyr	3	3	6	3	3	6
Rheolwyr Portffolios/ Penaethiaid Adrannaut	6	10	16	6	8	14
Uwch Swyddogion	7	7	14	3	3	6
Swyddogion/ Swyddogion Datblygu	11	22	33	9	23	32
Cydgysylltwyr Tîmau/ Cynorthwywyr Personol	5	14	19	4	14	18
	32	56	88	25	51	76
	36%	64%		33%	67%	

Canlyniad staffio'r rhaglen, *Dysgu Creadigol drwy'r Celfyddydau*, oedd creu deuddeg o swyddi tymor penodedig newydd yn 2015/16.

	2016	2015
Dyma'r gydnabyddiaeth flynyddol ganolrifol (cyfwerth ag amser llawn) ar 31 Mawrth (Cyngor cyfan):	£31,700	£31,072
Dyma ystod y gydnabyddiaeth flynyddol (cyfwerth ag amser llawn) ar 31 Mawrth (Cyngor cyfan):	£19,752 - £95,248	£19,752 - £93,380
Dyma'r gymhareb rhwng y gydnabyddiaeth flynyddol ganolrifol a chydabyddiaeth ariannol flynyddol yr aelod o'r staff â'r cyflog uchaf (Cyngor cyfan):	1:3	1:3

- b. Y Prif Weithredwr a'r Cyfarwyddwyr – y Tîm Uwch-reolwyr - sy'n gyfrifol am gyfarwyddo gweithgareddau'r Cyngor. Rhedd eu gwir daliadau a'u buddion pensiwn fel y dangosir yn y tablau canlynol.

Mae swm y buddion pensiwn am y flwyddyn sy'n cyfrannu at un cyfanswm cydnabyddiaeth ariannol yn cael ei gyfrifo mewn ffordd debyg i'r dull a ddefnyddir i ddeillio gwerthoedd pensiwn at ddibenion treth, ac wedi'i seilio ar wybodaeth a gafwyd oddi wrth actiwari Cynllun Ymddeol Cyngor y Celfyddydau 1994.

Dyma sut y cyfrifir gwerth buddion pensiwn:

(cynnydd gwirioneddol yn y pensiwn* x 20) + (cynnydd gwirioneddol mewn unrhyw gyfandaliad) – (cyfraniadau a wnaed gan yr aelod)

*gan eithrio'r cynnydd oherwydd chwyddiant neu unrhyw gynnydd neu leihad oherwydd trosglwyddo hawliau pensiwn

Nid swm yw hwn a dalwyd i unigolyn gan y Cyngor yn ystod y flwyddyn, ond cyfrifiad sy'n defnyddio gwybodaeth o'r tabl buddion pensiwn. Gall nifer o ffactorau ddylanwadu ar y ffigurau hyn, er enghraifft newidiadau yng nghyflog rhywun, a yw'n dewis gwneud cyfraniadau ychwanegol at y cynllun pensiwn o'i gyflog ai peidio, a ffactorau prisio eraill sy'n effeithio ar y cynllun pensiwn yn gyffredinol.

Un cyfanswm ffigurau cydnabyddiaeth ariannol y Tîm Uwch-reolwyr:

Enw <i>Swydd/Safle</i>	2016			2015		
	Band taliadau £'000	Buddion pensiwn £'000	Un cyfanswm taliadau £'000	Band taliadau £'000	Buddion pensiwn £'000	Un cyfanswm taliadau £'000
Nicholas Capaldi <i>Prif Weithredwr</i>	95-100	27	120-125	90-95	24	115-120
David Alston <i>Cyfarwyddwr y Celfyddydau</i>	70-75	22	90-95	65-70	19	85-90
Katherine Davies <i>Cyfarwyddwr Gwasanaethau Buddsoddi a Chyllido</i>	65-70	54	120-125	60-65	49	110-115
Diane Hebb <i>Cyfarwyddwr Ymgysylltu ac Ymgyfranogi</i>	65-70	38	100-105	60-65	34	95-100
Sân Tomos <i>Cyfarwyddwr Menter ac Adfywio</i>	65-70	48	110-115	60-65	41	100-105
Hywel Tudor <i>Cyfarwyddwr Cyllid ac Adnoddau</i>	70-75	24	90-95	65-70	19	85-90

Buddion pensiwn y Tîm Uwch-reolwyr:

Enw <i>Swydd / Safle</i>		2016 Cynnydd gwirioneddol yn y pensiwn a'r cyfandaliad cysylltiedig yn 65 oed £'000		2016 Cyfanswm pensiwn cronodig yn 65 oed fel ar 31/03/16 a chyfandaliad cysylltiedig £'000	2016 Gwerth trosglwyddo ¹ cyfwerth ag arian parod ar 31/03/16 £'000	2015 Gwerth trosglwyddo cyfwerth ag arian parod ar 31/03/15 £'000	2016 Cynnydd gwirioneddol ² yn y Gwerth trosglwyddo cyfwerth ag arian parod £'000
Nicholas Capaldi <i>Prif Weithredwr</i>	Pensiwn Cyfandaliad	0-2.5 2.5-5	Pensiwn Cyfandaliad	5-10 25-30	167	138	25
David Alston <i>Cyfarwyddwr y Celfyddydau</i>	Pensiwn Cyfandaliad	0-2.5 2.5-5	Pensiwn Cyfandaliad	5-10 25-30	187	159	25
Katherine Davies <i>Cyfarwyddwr Gwasanaethau Buddsoddi a Chyllido</i>	Pensiwn Cyfandaliad	0-2.5 5-7.5	Pensiwn Cyfandaliad	20-25 70-75	437	379	55
Diane Hebb <i>Cyfarwyddwr Ymgysylltu ac Ymgysylltu</i>	Pensiwn Cyfandaliad	0-2.5 5-7.5	Pensiwn Cyfandaliad	10-15 35-40	252	212	38
Siân Tomos <i>Cyfarwyddwr Menter ac Adfywio</i>	Pensiwn Cyfandaliad	2.5-5 7.5-10	Pensiwn Cyfandaliad	15-20 55-60	361	300	46
Hywel Tudor <i>Cyfarwyddwr Cyllid ac Adnoddau</i>	Pensiwn Cyfandaliad	0-2.5 2.5-5	Pensiwn Cyfandaliad	10-15 40-45	268	238	27

- ¹ Gwerthoedd trosglwyddo cyfwerth ag arian parod - Ystyr Gwerth Trosglwyddo Cyfwerth ag Arian Parod yw gwerth cyfalafol buddion cynllun pensiwn a gronwyd gan aelod ar adeg benodol ac a aseswyd gan actiwari. Y buddion a brisir yw buddion cronodig yr aelod ac unrhyw bensiwn amodol a ddelir i'w briod sy'n daladwy o'r cynllun. Mae Gwerth Trosglwyddo Cyfwerth ag Arian Parod yn daliad a wneir gan gynllun neu drefniant pensiwn i ddiogelu buddion pensiwn mewn cynllun neu drefniant pensiwn arall pan ymedy'r aelod â'r cynllun a dewis trosglwyddo'r buddion a gronwyd yn y cynllun blaenorol. Noda'r ffigurau pensiwn a ddangosir y buddion a gronwyd gan yr unigolyn ar ôl dod yn aelod llawn o'r cynllun pensiwn, nid dim ond ei wasanaeth mewn swydd uwch y mae'r datgeliad yn berthnasol iddo. Cynnwys y ffigurau werth unrhyw fudd pensiwn mewn cynllun neu drefniant arall a drosglwyddwyd gan yr unigolyn i Gynllun Ymdeol Cyngor y Celfyddydau 1994. Cynhwysant hefyd unrhyw fudd pensiwn ychwanegol a gronodd aelod drwy brynu buddion pensiwn ychwanegol ar ei gost ei hun. Cyfrifir Gwerthoedd Trosglwyddo Cyfwerth ag Arian Parod yn y canllawiau a'r fframwaith a bennir gan y Sefydliad a'r Gyfadran Actiwariaid ac nid ystyria unrhyw ostyngiad gwirioneddol na phosibl mewn buddion o ganlyniad i'r Dreth Lwfans Gydol O es a all fod yn ddyledus pan hawlr buddion pensiwn.
- ² Cynnydd gwirioneddol yn y Gwerth Trosglwyddo Cyfwerth ag Arian Parod - Adlewyrcha hwn y cynnydd yn y Gwerth Trosglwyddo Cyfwerth ag Arian Parod a gyllidir, i bob pwrpas, gan y cyflogwr. Ni chynnwys y cynnydd mewn pensiwn cronodig oherwydd chwyddiant, cyfraniadau a delir gan y cyflogai (gan gynnwys gwerth unrhyw fuddion a drosglwyddir o gynllun neu drefniant pensiwn arall) a defnyddia ffactorau priso cyffredin y farchnad ar gyfer dechrau a diwedd y cyfnod.

Caiff y Cadeirydd, gyda chymeradwyaeth y Comisiwn Elusennau, dâl am ei wasanaethau ond ni chaiff daliadau bonws ac nid yw'n aelod o'r cynllun pensiwn. Ni thelir Aelodau eraill o'r Cyngor nac Aelodau o'r Pwyllgorau am eu gwasanaethau. Cynnwys costau cyfarfodydd y Cyngor ar gyfer 2015/16 swm crynswth o £13,759 (2014/15: £14,169) a ad-dalwyd i 13 (2014/15: 14) o aelodau o'r Cyngor.

Cynhwysai cyfanswm y taliadau gwirioneddol i'r Cadeirydd a'r Prif

	2016 £	2015 £
Cadeirydd		
Cyflog	43,810	43,810
Prif Weithredwr		
Cyflog	95,248	93,380
Cyfraniad y cyflogwr i'w bensiwn	19,050	18,676
	<u>114,298</u>	<u>112,056</u>

Costau teithio a chynhaliaeth yr aed iddynt ac a dalwyd wrth gyflawni busnes y Cyngor:

Cadeirydd	2,217	2,947
Prif Weithredwr	5,925	6,117

Codir 65% (2014/15: 65%) o daliadau'r Cadeirydd a'r Prif Weithredwr yn y datganiadau ariannol hyn a chodir y gweddill ar weithgareddau dosbarthu arian y Loteri.

- c. Mae'r rhan fwyaf o'r cyflogeion yn aelodau o Gynllun Ymdeol Cyngor y Celfyddydau 1994. Mae'r gronfa yn gynllun buddion diffiniedig. Mae hefyd yn gynllun cyflogwr lluosog felly ni all y Cyngor nodi ei gyfran o'r asedau a'r rhwymedigaethau sylfaenol. Felly rhoddwyd cyfrif am y cynllun fel petai'n gynllun cyfraniadau diffiniedig, yn unol ag FRS 102.

Fel arfer digwydd prisiad actiwaraid annibynnol o Bensiwn Ymddeol Cyngor y Celfyddydau bob tair blynedd. Daeth y prisiad diweddaraf, sef fel ar 31 Mawrth 2013, i rym ar 1 Ebrill 2014. Cyflwynodd y prisiad gyfraddau cyfrannu newydd i'r Cyngor o ran cronni buddion ac mae hefyd yn ei gwneud yn ofynnol gwneud lefel leiafsymiol o daliadau bob blwyddyn tuag at y diffyg gwasanaeth a roddwyd, ar gyfradd a argymhellwyd gan actiwari'r cynllun. Er mwyn cael gwared ar y diffyg, argymhelliad yr actiwari oedd cynyddu cyfraniadau'r cyflogwr dros y 9 mlynedd nesaf o gymharu â'r 13 mlynedd a ddefnyddiwyd gynt.

Gan dybio y byddai'r symiau a argymhellwyd yn cael eu talu i'r Cynllun, roedd yr actiwari o'r farn y bydd adnoddau'r cynllun fel rheol yn debygol o gyflawni'n llawn holl rwymedigaethau'r cynllun wrth iddynt ddod yn ddyledus. Dyma'r prif ragdybiaethau actiwaraid a ddefnyddiwyd: y byddai chwyddiant prisiau'n 2.75% y flwyddyn; y byddai codiadau cyflog yn 1.5% y flwyddyn am y 5 mlynedd gyntaf a 3.5% wedyn; y byddai codiadau pensiwn yn 2.75% y flwyddyn ar ben Pensiynau Lleiafsymiol wedi'u Gwarantu; y byddai codiadau pensiwn gohiriedig yn 2.75% y flwyddyn ar bensiynau a gronnwyd cyn Ebrill 2009 a 2.5% ar bensiynau a gronnwyd ar ôl y dyddiad hwnnw a bod y ddau'n ddarostyngedig i ailbrisiadau statudol; y byddai cyfradd disgownt gwasanaeth a roddwyd yn 4.8% y flwyddyn a chyfradd disgownt gwasanaeth a roddir yn y dyfodol yn 4.8% y flwyddyn.

Dyma'r cyfraniadau gan y Cyngor a'i gyflogeion:

I staff a ymaelododd â'r Cynllun:	Cyngor		Cyflogeion	
	2016	2015	2016	2015
ar neu cyn 31 Awst 2006	22.0%	22.0%	1.5%	1.5%
rhwng 1 Medi 2006 a 31 Mawrth 2010	20.0%	20.0%	3.5%	3.5%
ar neu ar ôl 1 Ebrill 2010	17.5%	17.5%	6.0%	6.0%

Rbedd hefyd yn ofynnol i'r Cyngor gyfrannu taliad lleiafsymiol o £48,700 tuag at y diffyg yn ystod 2015/16 (2014/15: £48,700).

Ni fu dim newidiadau i'r cyfraddau cyfrannu hyn hyd at ddyddiad cymeradwyo'r datganiadau ariannol hyn.

Tâl y Cyngor hefyd gyflog pensiwnadwy o 0.2% mewn perthynas â phob aelod sy'n cael yswiriant bywyd yn unig.

Dan ddeddfwriaeth Cofrestru Awtomatig bydd yn ofynnol i bob cyflogai cymwys ymaelodi â chynllun pensiwn cymwys, oni fo'n optio allan yn ffurfiol. Cyflwynasom gynllun cyfraniadau diffiniedig, Pensiwn y Bobl, yn ddewis amgen i gyflogeion nad oeddent yn aelodau o Bensiwn Ymddeol Cyngor y Celfyddydau. Mae'r Cyngor yn cyfrannu 4% ac mae'r cyflogai'n cyfrannu 1%. Bydd y cyfraddau hyn yn newid yn y dyfodol, yn unol â gofynion y ddeddfwriaeth.

9. Adnoddau a wariwyd
Costau llywodraethu

	2016 Cyfanswm £'000	2015 Cyfanswm £'000
Cydnabyddiaeth ariannol y Cadeirydd	32	32
Cydnabyddiaeth ariannol yr Archwilydd - Archwilio	22	22
Archwiliad mewnol	16	14
Cyfarfodydd y Cyngor, gan gynnwys costau teithio achynhaliaeth yr Aelodau	7	8
Cyfarfodydd Pwyllgorau, gan gynnwys costau teithio a chynhaliaeth	8	9
	<u>85</u>	<u>85</u>

10. Asedau sefydlog

a. Asedau sefydlog anniriaethol

	Trwyddedau meddalwedd cyfrifiadurol £'000
Cost ar 1 Ebrill 2015	581
Ychwanegiadau	5
Gwarediadau	<u>(5)</u>
Cost ar 31 Mawrth 2016	<u>581</u>
Amorteiddiad ar 1 Ebrill 2015	575
Tâl a godwyd am y flwyddyn	6
Gwarediadau	<u>(5)</u>
Amorteiddiad ar 31 Mawrth 2016	<u>576</u>
Gwerth net ar bapur ar 31 Mawrth 2016	<u>5</u>
Gwerth net ar bapur ar 1 Ebrill 2015	<u>6</u>

b. Asedau sefydlog diriaethol

	Addasiadau i eiddo prydlesol £'000	Systemau cyfrifiadurol, celfi ac ati £'000	Gwefan £'000	Cyfanswm £'000
Cost ar 1 Ebrill 2015	192	653	95	940
Ychwanegiadau	-	5	-	5
Gwarediadau	(85)	(48)	-	(133)
Cost ar 31 Mawrth 2016	<u>107</u>	<u>610</u>	<u>95</u>	<u>812</u>
Dibrsiad ar 1 Ebrill 2015	160	513	95	768
Tâl a godwyd am y flwyddyn	10	63	-	73
Gwarediadau	(85)	(48)	-	(133)
Dibrsiad ar 31 Mawrth 2016	<u>85</u>	<u>528</u>	<u>95</u>	<u>708</u>
Gwerth net ar bapur ar 31 Mawrth 2016	<u>22</u>	<u>82</u>	-	<u>104</u>
Gwerth net ar bapur ar 1 Ebrill 2015	<u>32</u>	<u>140</u>	-	<u>172</u>

	2016 £'000	2015 £'000
Dosrannwyd yr amorteiddiad a'r dibrsiad a godwyd i weithgareddau elusennol fel a ganlyn (nodyn 6):		
Gweithgareddau uniongyrchol	51	93
Costau cynnal	<u>28</u>	<u>35</u>
	<u>79</u>	<u>128</u>

c. Cynrychiola'r gwerth net ar bapur ar 31 Mawrth 2016 yr asedau sefydlog a ddefnyddiwyd gan y Cyngor i gynnal ei weithgareddau elusennol.

Mae eiddo rhydd-ddaliadol y Cyngor yng Nghaerdydd, Theatr y Sherman a Stiwdio Ddawns Rubicon, wedi'u gosod ar brydlesi hir am rent rhad i denantiaid na chânt eu rheoli gan y Cyngor a heb ddarpariaethau naill ai i adolygu'r rhent neu ailfeddiannu'r eiddo gan y Cyngor.

Prynwyd Theatr y Sherman gan hen Gyngor Celfyddydau Cymru, isadran i Gyngor Celfyddydau Prydain, ym mis Medi 1987 am £897,000 a chafodd ei gosod ar unwaith am gyfnod o 125 o flynyddoedd. Pan ddiddymwyd Gyngor Celfyddydau Prydain ym mis Mawrth 1994 trosglwyddwyd y buddiant rhyddfreniol i Gyngor Celfyddydau Cymru a oedd newydd ei ffurfio.

Prynwyd Stiwdio Ddawns Rubicon gan hen Gyngor Celfyddydau Cymru ym mis Chwefror 1988 am £11,315 ac yn ddarostyngedig i brydles o 999 o flynyddoedd oedd yn bodoli eisoes ac a ddechreuasai ar 1 Ionawr 1986. Trosglwyddwyd y buddiant rhyddfrefniol i Gyngor Celfyddydau Cymru ym mis Mawrth 1994.

Rbedd y prisiad allanol, annibynnol diweddaraf o eiddo rhyddfrefniol y Cyngor fel ar 31 Mawrth 2004. Fe'i gwnaed gan Elizabeth Hill, Aelod o Sefydliad Brenhinol y Syrfewyr Siartredig, dros ac ar ran Cooke ac Arkwright, Syrfewyr Siartredig. O herwydd effaith y prydlesi, barn y syrfêwr oedd nad oedd dim gwerth neu werth nominal yn unig i'r buddiannau rhyddfrefniol, felly caiff yr asedau hyn eu dal yn y cyfrifon ar ddim gwerth.

Nid yw'r Cyngor o'r farn bod angen gwneud prisiad arall nes y bydd lleihad sylweddol yn hyd y prydlesi sy'n weddill neu eu bod yn cael eu terfynu'n gynt.

11. Grantiau a dalwyd ymlaen llaw

Mewn rhai amgylchiadau, sy'n gofyn am awdurdod y Prif Weithredwr, gwna'r Cyngor daliadau ymlaen llaw cyn y flwyddyn y mae'r grant yn perthyn iddi. Mae'r grym hwn yn gyfyngedig i sefyllfaoedd lle byddai'r sefydliad derbyn yn dioddef yn ariannol fel arall.

	2016 £'000	2015 £'000
Taliadau mewn perthynas â grantiau ar gyfer y flwyddyn ddilynol	<u>300</u>	<u>344</u>
12. Dyledwyr a rhagdaliadau eraill (sy'n ddyledus o fewn blwyddyn)	2016 £'000	2015 £'000
a. Dadansoddiad yn ôl math		
Benthyciadau'r <i>Cynllun Casglu</i>	526	319
Dyledwyr masnachol	61	170
Dyledwyr eraill	<u>1,893</u>	<u>143</u>
	2,480	632
<i>Didynnu</i> Darpariaeth benodol ar gyfer dyledion amheus	<u>(12)</u>	<u>(14)</u>
<i>Is-gyfanswm:</i> Dyledwyr	2,468	618
Rhagdaliadau	<u>278</u>	<u>324</u>
	2,746	942
Yn ddyledus o gronfa dosbarthu arian Loteri:		
Dosraniadau costau	184	191
Rhaglen <i>Dysgu Creadigol drwy'r Celfyddydau</i>	<u>170</u>	<u>-</u>
	<u>3,100</u>	<u>1,133</u>

b.	Balansau yn y llywodraeth	2016 £'000	2015 £'000
	Balansau gyda chyrrff eraill y llywodraeth ganolog	2,041	114
	Balansau gydag awdurdodau lleol	2	2
	<i>Is-gyfanswm: Balansau yn y llywodraeth</i>	2,043	116
	Balansau gyda chyrrff y tu allan i'r llywodraeth	1,057	1,017
	Cyfanswm dyledwyr a rhagdaliadau	3,100	1,133
13.	Credydwyr: sy'n ddyledus o fewn blwyddyn	2016 £'000	2015 £'000
a.	Dadansoddiad yn ôl math		
	Grantiau sy'n daladwy	1,598	236
	Trethi a nawdd cymdeithasol	105	75
	Credydwyr masnachol	50	91
	Credydwyr eraill	113	58
	Croniadau ac incwm gohiriedig	392	252
	Cyfran o rwymedigaethau cyfredol Cerdd Cymru: Music Wales (nodyn 21)	3	11
		2,261	723
b.	Balansau yn y llywodraeth		
	Balansau gyda chyrrff eraill y llywodraeth ganolog	105	75
	Balansau gydag awdurdodau lleol	358	35
	<i>Is-gyfanswm: Balansau yn y llywodraeth</i>	463	110
	Balansau gyda chyrrff y tu allan i'r llywodraeth	1,798	613
		2,261	723
14.	Darpariaethau ar gyfer rhwymedigaethau	2016 £'000	2015 £'000 (ailldatganwyd)
	Darpariaeth ar gyfer y diffyg pensiwn ar 1 Ebrill	350	373
	Swm a godwyd yn erbyn y ddarpariaeth yn ystod y flwyddyn	(49)	(49)
	Addasiad oherwydd newidiadau mewn cyfraddau disgownt	7	26
	Darpariaeth ar 31 Mawrth	308	350
	O'r rhain:		
	Yn ddyledus o fewn blwyddyn	49	49
	Yn ddyledus ar ôl mwy na blwyddyn	259	301
		308	350

15. Rhwymedigaeth wrth gefn

Mae'r Cyngor yn gyflogwr sydd wedi'i dderbyn i Gynllun Ymddeol Cyngor y Celfyddydau 1994. Mae'r gronfa'n gynllun buddion diffiniedig a hefyd yn gynllun cyflogwyr lluosog lle na all yr aelodau nodi eu cyfrannau o'r asedau a'r rhwymedigaethau sylfaenol.

Petai cyflogwr yn tynnu'n ôl, byddai'r ddyled a gâi ei ysgogi o dan adran 75 o Ddeddf Pensiynau 1995 yn cael ei chyfrifo gan ddefnyddio diffyg solfedd y Cynllun cyfan, nid cyfran asedau a rhwymedigaethau'r cyflogwr ei hun. Hefyd, pe câi'r Cynllun ei ddirwyn i ben, gan mai trefniant "y dyn olaf ar ei draed" yw'r cynllun, byddai'r holl gyflogwyr yn atebol ar y cyd ac yn unigol am gyfanswm y diffyg yn y Cynllun.

16. Datganiad o gyllid

	Ar 1 Ebrill 2015 (ailddatganwyd) £'000	Adnoddau i mewn £'000	Adnoddau a wariwyd £'000	Trosglwy- ddiadau £'000	Ar 31 Mawrth 2016 £'000
Cyllid incwm anghyfyngedig					
Cronfa gyffredinol	1,014	32,000	(31,525)	(83)	1,406
Cyfanswm cyllid anghyfyngedig	1,014	32,000	(31,525)	(83)	1,406
Cyllid cyfyngedig					
Incwm					
Llywodraeth Cymru at weithgarwch penodol ym maes y celfyddydau	-	511	(427)	23	107
Datblygiad a Strategaethau	-	18	(7)	-	11
Rhaglen <i>Dysgu Creadigol drwy'r Celfyddydau</i>	-	3,677	(3,372)	58	363
Cronfa Goffa Eirian Llwyd	-	3	(3)	-	-
Celfyddydau Rhyngwladol Cymru: cyfraniadau gan The British Council	20	5	(27)	2	-
	20	4,214	(3,836)	83	481
Cyfalaf					
Cronfa Goffa Alun Llywelyn Williams (incwm i ddarparu bwrsari i artist ifanc)	13	-	-	-	13
Cronfa Goffa Brian Ross (incwm i ddarparu bwrsari i artist gweledol ifanc)	99	-	(6)	-	93
	112	-	(6)	-	106
Cyfanswm cyllid cyfyngedig	132	4,214	(3,842)	83	587
Cyfanswm cyllid	1,146	36,214	(35,367)	-	1,993

Caiff Cronfeydd Coffa Alun Llywelyn Williams a Brian Ross eu cynrychioli gan arian yn y banc ac maent yn y cyfanswm o £1,053,000 a ddangosir ar y Fantolen.

17. Dadansoddiad o asedau net rhwng mathau o gyllid

	Cyllid anghyfyngedig £'000	Cyllid cyfyngedig £'000	Cyfanswm £'000
Cynrychiolir balansau cyllid ar 31 Mawrth 2016 gan:			
Asedau sefydlog	109	-	109
Asedau cyfredol	2,217	2,236	4,453
Credydwyr: yn ddyledus o fewn blwyddyn	(661)	(1,649)	(2,310)
Credydwyr: yn ddyledus ar ôl mwy na blwyddyn	(259)	-	(259)
Cyfanswm asedau net	<u>1,406</u>	<u>587</u>	<u>1,993</u>

18. Gwybodaeth am lif arian

	2016 £'000	2015 (ailldatganwyd) £'000
a. Cysoni newidiadau mewn adnoddau â'r mewnlif net o weithgareddau gweithredu		
Adnoddau i mewn/ (allan) net	847	(421)
Amorteiddiad a dibrsiad (nodyn 10b)	79	128
(Cynnydd)/Gostyngiad yn y grantiau a delir ymlaen llaw	44	152
(Cynnydd)/Gostyngiad yn y dyledwyr eraill a rhagdaliadau	(1,967)	83
Cynnydd/ (Gostyngiad) yn y grantiau sy'n daladwy	1,538	(326)
Cynnydd/ (Gostyngiad) yn y credydwyr sy'n ddyledus ar ôl mwy na blwyddyn	(42)	(23)
Mewnlif/(all-lif) arian net o weithgareddau gweithredu	<u>499</u>	<u>(407)</u>
b. Dadansoddiad o'r llifau arian		
Gwariant cyfalaf		
Taliadau i gaffael asedau sefydlog anniriaethol (nodyn 10a)	(5)	(3)
Taliadau i gaffael asedau sefydlog diriaethol (nodyn 10b)	(5)	(47)
	<u>(10)</u>	<u>(50)</u>
c. Cysoni llif arian net â'r symudiad mewn cyllid net		
Cynnydd/ (Gostyngiad) yn yr arian yn y flwyddyn	489	(457)
Cyllid net ar 1 Ebrill	564	1,021
Cyllid net ar 31 Mawrth	<u>1,053</u>	<u>564</u>

19. Ymrwymadau o ran prydlesi gweithredu

Ar 31 Mawrth 2016 roedd gan y Cyngor ymrwymadau blynyddol dan brydlesi gweithredu nad oedd modd eu diddymu fel a ganlyn:

	Tir ac adeiladau		Offer	
	2016	2015	2016	2015
	£'000	£'000	£'000	£'000
Prydlesi gweithredu sy'n dod i ben				
o fewn blwyddyn	18	-	-	-
un i bum mlynedd	206	224	7	7

20. Blaenymrwymadau	2016	2015
	£'000	£'000
Grantiau		
Blaengyllido - grantiau a gynigiwyd yn ffurfiol	25,840	27,007

Cynrychiola'r blaengyllido ar 31 Mawrth 2016 ddyraniadau i sefydliadau ac unigolion mewn perthynas â phrosiectau sydd i fod i gychwyn yn 2016/17 a lle disgwylir y gwneir taliadau o fewn 12 mis.

21. Cerdd Cymru:Music Wales Limited

Mae Cerdd Cymru:Music Wales yn gwmni preifat, wedi'i gyfyngu drwy warant a'i gofrestru yng Nghymru. Fe'i corfforwyd ar 1 Medi 2011 yn gyfrwng i gydweithio â Sefydliad Cerdd Cymru ar brosiectau a fydd yn datblygu a gwella, yn genedlaethol ac yn rhyngwladol, wybodaeth, dealltwriaeth, ymarfer a chynaliadwyedd y celfyddydau a'r diwydiannau creadigol, ac yn arbennig cerddoriaeth, yng Nghymru.

Cynrychiola'r buddsoddiad yng Ngherdd Cymru:Music Wales y chwistrelliad o gyfalaf gweithio y cytunodd y Cyngor i'w roi. Gan fod cyfran y Cyngor o'r asedau net yn llai na chost y buddsoddiad mae gwerth y buddsoddiad wedi cael ei leihau'n unol â hynny

	£'000
Buddsoddiad ar 1 Ebrill 2015	182
Buddsoddiad eleni	15
Buddsoddiad ar 31 Mawrth 2016	<u>197</u>
	£'000
Lleihad ar 1 Ebrill 2015	182
Addasiad lleihad eleni	15
Lleihad ar 31 Mawrth 2016	<u>197</u>
Gwerth net y buddsoddiad ar 31 Mawrth 2016	<u>Dim</u>
Gwerth net y buddsoddiad ar 1 Ebrill 2015	<u>Dim</u>

Dyma fuddiant y Cyngor yn incwm, gwariant ac asedau a rhwymedigaethau sylfaenol
Cerdd Cymru: Music Wales:

	2016		2015	
	Cyfanswm £'000	Cyfran Cyngor Celfyddydau Cymru £'000	Cyfanswm £'000	Cyfran Cyngor Celfyddydau Cymru £000
Cyfrif Elw a Cholled				
Incwm (nodyn 5)	92	46	116	58
Gwariant (nodyn 6)	(89)	(45)	(124)	(62)
Adnoddau i mewn/(allan) net	<u>3</u>	<u>1</u>	<u>(8)</u>	<u>(4)</u>
Datganiad o'r Sefyllfa Ariannol				
Asedau cyfredol:				
Arian yn y banc ac mewn llaw	2	1	14	7
Rhwymedigaethau cyfredol (nodyn 13)	(5)	(3)	(22)	(11)
Asedau/(rhwymedigaethau) net	<u>(3)</u>	<u>(2)</u>	<u>(8)</u>	<u>(4)</u>
Wrth gefn	<u>(3)</u>	<u>(2)</u>	<u>(8)</u>	<u>(4)</u>

22. **Rhaglen Dysgu Creadigol drwy'r Celfyddydau**

Mae Rhaglen *Dysgu Creadigol drwy'r Celfyddydau* wedi'i bwriadu i:

- wella cyrhaeddiad addysgol
- adeiladu system addysg a fydd yn cyfrannu'n uniongyrchol i economi gryfach, mwy o arloesi, mwy o greadigrwydd, ac i gyfalaf diwylliannol y genedl
- creu newid sylweddol yn ystod ac ansawdd y cyfleoedd a roddir i blant a phobl ifanc i ymgysylltu â'r celfyddydau a diwylliant a dysgu amdanynt

Bydd ei llwyddiant yn dibynnu ar bartneriaethau cryf: cydfuddsoddiad o £20 miliwn dros bum mlynedd gan Lywodraeth Cymru mewn partneriaeth â Chyngor Celfyddydau Cymru, gan gydweithio â'r consortia addysg rhanbarthol, ysgolion, awdurdodau lleol a'r sector celfyddydol a diwylliannol ehangach.

Mae'r Rhaglen yn gofyn am ymgyfranogiad gweithredol artistiaid, gweithwyr creadigol proffesiynol a sefydliadau ym meysydd y celfyddydau, diwylliant a threftadaeth gan weithio mewn partneriaeth ag athrawon ac ysgolion.

Daw buddsoddiad y Cyngor o £10 miliwn o gyllid y Loteri. Rhoddir cyfrif am hyn, ynghyd â chyfraniad Llywodraeth Cymru a holl wariant y Rhaglen, yn y datganiadau ariannol hyn. Cytunwyd ar y dull hwn gydag archwilwyr allanol y Cyngor a'r a Adran dros Ddiwylliant, y Cyfryngau a Chwaraeon.

	2016	2015
	£'000	£'000
Incwm		
Grant gan Lywodraeth Cymru	1,787	-
Grant gan y Loteri i Gyngor Celfyddydau Cymru	1,890	-
	<u>3,677</u>	<u>-</u>
Gwariant		
Ysgolion Creadigol Arweiniol	1,804	-
Rhaglen y celfyddydau ac addysg	999	-
Traws-raglen y celfyddydau a dysgu creadigol	38	-
Costau rheoli canolog	473	-
Costau cefnogi (o arian anghyfngedig)	58	-
	<u>3,372</u>	<u>-</u>

23. Offerynnau ariannol

Mae Safon Adrodd Ariannol 102 yn ei gwneud yn ofynnol datgelu'r swyddogaeth a fu gan offerynnau ariannol yn ystod y cyfnod wrth greu neu newid y risgiau mae'r Cyngor yn eu hwynebu wrth gyflawni ei swyddogaethau.

Risgiau hylifedd – Yn 2015/16 deilliai £34,025,000 neu 94% o incwm y Cyngor o Lywodraeth Cymru (2014/15: £32,779,000 neu 99%). O'r incwm sy'n weddill, deilliai £1,890,000 neu 5% o gyfrif Dosbarthu Arian Loteri Cyngor Celfyddydau Cymru ar gyfer y Rhaglen Dysgu Creadigol drwy'r Celfyddydau (2014/15: £Dim) a deilliai £299,000 neu 1% o incwm o fuddsoddiadau ac incwm amrywiol (2014/15: £274,000 neu 1%). Nid yw'r Cyngor o'r farn bod ei weithgareddau cyffredinol yn agored i unrhyw risg sylweddol o ran hylifedd, ac mae'n fodlon bod incwm y dyfodol yn ddigon i gyflawni ei ymrwymadau.

Risgiau cyfraddau llog – Cedwir balansau arian a gaiff y Cyngor gan Lywodraeth Cymru i dalu ymrwymadau grant a chostau gweithredu mewn cyfrif banc cyfradd amrywiol sy'n caniatáu cael yr arian ar unrhyw adeg. Ar gyfartaledd 0.38% oedd y gyfradd llog yn y flwyddyn (2014/15: 0.38%). Ar gyfartaledd roedd y cyllid gwarged dyddiol a fuddsoddwyd yng Nghronfa Gadw'r Sector Cyhoeddus yn cario enillion ar fuddsoddiadau o 0.42% yn y flwyddyn (2014/15: 0.37%). Balans y cyllid anghyfngedig i bob pwrpas ar ddiwedd y flwyddyn oedd £829,000 (2015: £432,000). Nid yw'r Cyngor o'r farn bod ei weithgareddau cyffredinol yn agored i risgiau sylweddol o ran cyfraddau llog.

Risg arian tramor – Nid yw gweithgareddau cyffredinol y Cyngor yn agored i unrhyw risgiau sylweddol o ran cyfnewid arian tramor.

Risg llif arian – Nid yw'r Cyngor yn agored i unrhyw risgiau sylweddol o ran llif arian.

24. Treth Gorfforaethol

Mae'r Cyngor yn gorff elusenol a noddir gan Lywodraeth Cymru ac felly mae'n cael ei eithrio rhag treth gorfforaethol dan Adran 505 o Ddeddf Trethi Incwm a Chorfforaeth 1988.

25. Digwyddiadau ar ôl y cyfnod adrodd

Awdurdodi'r datganiadau ariannol hyn i'w cyhoeddi

Awdurdodwyd y datganiadau ariannol i'w cyhoeddi gan y Swyddog Cyfrifyddu ar yr un dyddiad ag yr ardystiodd Archwilydd Cyffredinol Cymru hwy.

26. Trafodion â phartïon cysylltiedig

Cyrff cyhoeddus

Corff a noddir gan Lywodraeth Cymru yw'r Cyngor.

Ystyrir Cynulliad Cenedlaethol Cymru/Llywodraeth Cymru yn barti cysylltiedig. Yn ystod y flwyddyn ni chafodd y Cyngor drafodion perthnasol â Chynulliad Cenedlaethol Cymru/Llywodraeth Cymru ar wahân i'r cymorth grant a ddatgelwyd yn y Datganiad o Weithgareddau Ariannol.

Unigolion

Ymgwymerodd aelodau o'r Cyngor, o'r Pwyllgorau, o'r staff neu bartïon cysylltiedig eraill (sef perthnasau agos) â thrafodion ariannol (a restrir isod) â'r Cyngor yn ystod y flwyddyn.

Lle roedd yr unigolion a/neu berthnasau agos iddynt yn aelodau o Fyrddau Rheoli (neu eu cyfateb) neu'n uwch gyflogeion mewn sefydliadau a gafodd gynnig grantiau neu daliadau eraill gan y Cyngor yn 2015/16, ymhob achos o'r fath, yn unol â Chod Ymarfer Gorau'r Cyngor, gadawodd yr unigolyn dan sylw unrhyw gyfarfod lle cafwyd trafodaeth neu benderfyniad ynghylch cyllid.

Cofnodir trafodion â'r Cyngor fel un o ddsbarthwyr arian y Loteri yn y nodyn cyfatebol i Gyfrif Dosbarthu Arian y Loteri sydd ar wahân.

Aelod Swyddogaeth	Sefydliad	Trafodion (nifer)	Cyfanswm gwerth £	Cyfanswm y balans sy'n ddyledus ar 31 Mawrth 2016 £
Aelodau o'r Cyngor				
Margaret Jervis Cyfarwyddwr Gweithrediadau a Chyflogaeth (Perthynas)	Plant y Cymoedd	Grant (1)	118,244	Dim
Marian Wyn Jones Cyfarwyddwr a Gwirfoddolwr	Canolfan Gerdd William Mathias	Grant (1)	77,537	Dim
Aelod o'r Cyngor	Prifysgol Bangor	Grant (1) Anfoneb (6)	279,015 3,867	Dim Dim
Andrew Miller Cyflogaeth	Coleg Brenhinol Cerdd a Drama Cymru	Anfoneb (2)	26,986	Dim
Richard Turner Cadeirydd	Celfyddydau Cymunedol Rhyngddiwylliannol De Cymru	Grant (1)	87,229	Dim
Cyflogaeth	Artis Community Cymuned	Grant (1)	199,173	Dim
Cyflogaeth	Coleg Brenhinol Cerdd a Drama Cymru	Anfoneb (2)	26,986	Dim
Alan Watkin Aelod o'r Bwrdd – Is-gadeirydd	Theatr Clwyd	Grant (2) Anfoneb (1)	1,795,875 4,080	Dim Dim

Aelod Swyddogaeth	Sefydliad	Trafodion (nifer)	Cyfanswm gwerth £	Cyfanswm y balans sy'n ddyledus ar 31 Mawrth 2016 £
Yr Athro Gerwyn Williams Cyflogaeth	Prifysgol Bangor	Grant (1) Anfoneb (6)	279,015 3,867	Dim Dim
John C Williams Cyflogaeth	Theatr Iolo	Grant (1)	255,739	Dim
Cyfarwyddwr Cyswllt (di-dâl)	Sherman Cymru	Grant (1) Anfoneb (5)	1,121,567 3,600	Dim Dim
Dr Kate Woodward Aelod o'r Pwyllgor Rheoli	Prifysgol Aberystwyth (gan gynnwys Canolfan y Celfyddydau Aberystwyth)	Grant (1) Anfoneb (4)	534,534 18,903	Dim 1,297
Cyflogaeth (Perthynas)	Theatr Genedlaethol Cymru	Grant (1) Anfoneb (1)	1,030,830 360	Dim Dim
Cyflogaeth dros dro (Perthynas)	Arad Goch	Grant (1) Anfoneb (8)	345,523 13,044	Dim Dim
Aelodau o Bwyllgorau				
Ruth Cayford Cyflogaeth	Cyngor Caerdydd	Anfoneb (6)	3,501	Dim

Aelod Swyddogaeth	Sefydliad	Trafodion (nifer)	Cyfanswm gwerth £	Cyfanswm y balans sy'n ddyledus ar 31 Mawrth 2016 £
Mark Davies Cyflogaeth	BBC Cymru Wales (gan gynnwys Cerddorfa Genedlaethol Gymreig y BBC)	Grant (1) Anfoneb (3)	806,120 11,000	Dim Dim
Roland Evans Cyflogaeth	Cyngor Sir Gwynedd	Grant (1)	45,000	Dim
Alan Hewson Curadur Arddangosfeydd (Perthynas)	Prifysgol Aberystwyth (gan gynnwys Canolfan y Celfyddydau Aberystwyth)	Grant (1) Anfoneb (4)	534,534 18,903	Dim 1,297
Staff				
Daniel Allen Cyflogaeth gynt	NoFit State	Grant (1) Anfoneb (4)	193,842 35,555	Dim Dim
Cyflogaeth gynt	National Theatre Wales	Grant (1) Anfoneb (1)	1,608,375 500	Dim Dim
Cyflogaeth gynt	Coleg Brenhinol Cerdd a Drama Cymru	Anfoneb (2)	26,986	Dim
Emrys Barnes Cyflogaeth gynt	Ymddiriedolaeth Arts Active	Grant (1)	249,865	207,113

Aelod Swyddogaeth	Sefydliad	Trafodion (nifer)	Cyfanswm gwerth £	Cyfanswm y balans sy'n ddyledus ar 31 Mawrth 2016 £
Nathalie Camus Aelod o'r Bwrdd (Perthynas)	Oriel Mostyn	Grant (2) Anfoneb (2)	411,664 1,195	2,398 Dim
Ymgynghoriaeth (Perthynas)	Emrys Williams	Anfoneb (8)	3,331	699
Katherine Davies Cyflogaeth (Perthynas)	Cyngor Caerdydd (gan gynnwys Neuadd Dewi Sant)	Anfoneb (6)	3,501	Dim
Cyflogaeth (Perthynas)	Ballet Cymru	Grant (1)	193,842	Dim
Osian Gwynn Cyflogaeth (Perthynas)	Sherman Cymru	Grant (1) Anfoneb (5)	1,121,567 3,600	Dim Dim
Cyflogaeth (Perthynas)	Amgueddfa Genedlaethol Cymru (Sain Ffagan)	Anfoneb (1)	18,000	Dim
Diane Hebb Aelod o'r Corff Llywodraethu	Ysgol Uwchradd Gwernyfed	Grant (1)	16,000	8,800

Aelod Swyddogaeth	Sefydliad	Trafodion (nifer)	Cyfanswm gwerth £	Cyfanswm y balans sy'n ddyledus ar 31 Mawrth 2016 £
Ruth Lloyd Ymgynghorydd ar ei liwt ei hun	Ymddiriedolaeth Cwm Elan a Dŵr Cymru	Anfoneb (1)	24,000	Dim
Ymgynghorydd ar ei liwt ei hun	Amgueddfa Genedlaethol Cymru	Anfoneb (1)	18,000	Dim
Ian McAndrew Cyflogaeth gynt	Plant y Cymoedd	Grant (1)	118,244	Dim
Betsan Moses Cynghorydd (Perthynas)	Cyngor Sir Gâr	Anfoneb (4)	1,254	Dim
Siân Tomos Cyflogaeth (Perthynas)	BBC Cymru Wales (gan gynnwys Cerddorfa Genedlaethol Gymreig y BBC)	Grant (1) Anfoneb (3)	806,120 11,000	Dim Dim
Daniel Trivedy Cyflogaeth ar ei liwt ei hun	Oriel Myrddin	Grant (1)	45,553	Dim
Cyflogaeth ar ei liwt ei hun	Oriel Mission	Grant (1)	92,075	Dim
Eluned Hâf Williams Cyfarwyddwr (Perthynas)	Canolfan Gerdd William Mathias	Grant (1)	77,537	Dim



Dosbarthu Arian y Loteri

15

Nifer y grantiau
Cymru Greadigol a roddwyd
i artistiaid unigol

Diary of a Madman, Robert Bowman, Grant Cymru Greadigol 2015/16

Datganiad o gyfrifoldebau'r Cyngor a'r Swyddog Cyfrifyddu

O dan Adran 35 o Ddeddf y Loteri Genedlaethol etc. 1993 (fel y'i diwygiwyd) mae'n ofynnol i'r Cyngor baratoi am bob blwyddyn ariannol ddatganiad cyfrifon ar gyfer ei weithgareddau dosbarthu arian Loteri ar ffurf a sail a benderfynwyd gan yr Ysgrifennydd Gwladol dros Ddiwylliant, y Cyfryngau a Chwaraeon. Paratwir y cyfrifon ar sail croniadau ac mae'n rhaid iddynt roi darlun cywir a theg o sefyllfa'r Cyngor ac o'i incwm a'i wariant, newidiadau mewn ecwiti a llifau arian am y flwyddyn ariannol.

Wrth baratoi'r cyfrifon, mae'n ofynnol i'r Swyddog Cyfrifyddu gydymffurfio â gofynion *Llawlyfr Adroddiadau Ariannol y Llywodraeth* ac yn benodol:

- cadw at y Cyfarwyddyd Cyfrifon a gyhoeddwyd gan yr Ysgrifennydd Gwladol dros Ddiwylliant, y Cyfryngau a Chwaraeon, gan gynnwys y gofynion cyfrifyddu a datgelu perthnasol, a gweithredu polisiau cyfrifyddu priodol ar sail gyson;
- llunio barn ac amcangyfrifon ar sail resymol;
- nodi a ddilynwyd safonau cyfrifyddu cymwys, fel y'u nodwyd yn *Llawlyfr Adroddiadau Ariannol y Llywodraeth*, a datgelu ac esbonio unrhyw wyriadau perthnasol yn y datganiadau ariannol; a
- pharatoi'r datganiadau ariannol ar sail busnes hyfyw.

Mae Prif Swyddog Cyfrifyddu Llywodraeth Cymru wedi dynodi'r Prif Weithredwr yn Swyddog Cyfrifyddu'r Cyngor. Nodir cyfrifoldebau Swyddog Cyfrifyddu, gan gynnwys ei gyfrifoldeb dros briodoldeb a rheoleidd-dra'r arian cyhoeddus y mae'r Swyddog Cyfrifyddu'n atebol amdano, dros gadw cofnodion cywir a dros ddiogelu asedau'r Cyngor, yn y ddogfen *Rheoli Arian Cyhoeddus Cymru* a gyhoeddwyd gan Lywodraeth Cymru.



Nicholas Capaldi
Swyddog Cyfrifyddu

16 Medi 2016

Cymeradwywyd ar ran y Cyngor:



Phil George
Cadeirydd

16 Medi 2016

Tystysgrif ac Adroddiad y Rheolwr ac Archwilydd Cyffredinol i Ddau Dŷ'r Senedd ac Aelodau Cynulliad Cenedlaethol Cymru

Ardystiaf fy mod wedi archwilio datganiadau ariannol Cyfrif Dosbarthu Arian y Loteri Cyngor Celfyddydau Cymru am y flwyddyn a ddaeth i ben 31 Mawrth 2016 dan Ddeddf y Loteri Genedlaethol etc. 1993. Yn y datganiadau ariannol mae: Datganiadau o Incwm Cynhwysfawr Net, y Sefyllfa Ariannol, Llifau Arian, Newidiadau Mewn Ecwiti; a'r nodiadau cysylltiedig. Paratowyd y datganiadau ariannol hyn dan y polisiau cyfrifyddu a nodir ynddynt. Archwiliais hefyd y wybodaeth yn yr Adroddiad Cydnabyddiaeth Ariannol a Staff a'r datgeliadau Atebolrwydd Seneddol yn yr Adroddiad Atebolrwydd a ddisgrifir yn yr adroddiad hwnnw fel gwybodaeth a archwiliwyd.

Priod gyfrifoldebau'r Cyngor, y Swyddog Cyfrifyddu a'r archwilydd

Fel yr esbonnir yn llawnach yn Natganiad Cyfrifoldebau'r Cyngor a'r Swyddog Cyfrifyddu, mae Cyngor Celfyddydau Cymru a'r Swyddog Cyfrifyddu'n gyfrifol am baratoi'r datganiadau ariannol ac am fod yn fodlon y darparant ddarlun cywir a theg. Fy nghyfrifoldeb yw archwilio ac ardystio'r datganiadau ariannol ac adrodd arnynt yn unol â Ddeddf y Loteri Genedlaethol etc. 1993. Cynhaliais fy archwiliad yn unol â'r Safonau Archwilio Rhyngwladol (y DU ac Iwerddon). Mae'r safonau hynny'n ei gwneud yn ofynnol i mi a'm staff gydymffurfio â Safonau Moesegol i Archwilydd y Bwrdd Arferion Cyfrifyddu.

Cwmpas yr archwiliad o'r datganiadau ariannol

Cynhelir archwiliad i gael tystiolaeth am y symiau a'r datgeliadau yn y datganiadau ariannol sy'n ddigon i roi sicrwydd rhesymol nad oes unrhyw gamddatganiadau perthnasol yn y datganiadau ariannol, boed hynny drwy dwyll neu wall.

Mae hyn yn cynnwys asesu'r canlynol: a yw'r polisiau cyfrifyddu yn briodol i amgylchiadau Cyfrif Dosbarthu Arian y Loteri Cyngor Celfyddydau

Cymru ac wedi'u cymhwyso'n gyson a'u datgelu'n ddigonol; rhesymoldeb amcangyfrifon cyfrifyddu sylweddol a wnaed gan Gyngor Celfyddydau Cymru; a chyflwyniad cyffredinol y datganiadau ariannol. Yn ogystal, darllenaf yr holl wybodaeth ariannol ac anariannol yn yr Adroddiad sy'n cyd-fynd â'r datganiadau ariannol er mwyn nodi anghysondebau perthnasol â'r datganiadau ariannol archwiliedig, a nodi unrhyw wybodaeth yr ymddengys ei bod yn sylweddol anghywir ar sail y wybodaeth a gefais yng nghwrs gwneud yr archwiliad hwn neu'n anghyson â'r wybodaeth honno. Os dof yn ymwybodol o unrhyw gamddatganiadau neu anghysondebau perthnasol amlwg, ystyriaf y goblygiadau i'm tystysgrif.

Mae'n ofynnol imi gael tystiolaeth sy'n ddigon i roi sicrwydd rhesymol y defnyddiwyd y gwariant a'r incwm a gofnodir yn y datganiadau ariannol at y dibenion a fwriadwyd gan y Senedd ac y cydymffurfia'r trafodion ariannol a gofnodir yn y datganiadau ariannol â'r awdurdodau sy'n eu llywodraethu.

Barn ar reoleidd-dra

Yn fy marn i, ymhob ffordd berthnasol mae'r gwariant a'r incwm a gofnodir yn y datganiadau ariannol wedi'u defnyddio at y dibenion a fwriadwyd gan Senedd Prydain ac mae'r trafodion ariannol a gofnodwyd yn y datganiadau ariannol yn cydymffurfio â'r awdurdodau sy'n eu llywodraethu.

Barn ar y datganiadau ariannol

Yn fy marn i:

- mae'r datganiadau ariannol yn rhoi darlun cywir a theg o sefyllfa Cyfrif Dosbarthu Arian y Loteri Cyngor Celfyddydau Cymru fel ar 31 Mawrth 2016 ac o'r incwm net am y flwyddyn a ddaeth i ben bryd hynny; ac;

- mae'r datganiadau ariannol wedi'u paratoi'n briodol yn unol â Deddf y Loteri Genedlaethol etc.1993 a chyfarwyddiadau'r Ysgrifennydd Gwladol a gyhoeddwyd dani â chymeradwyaeth Trysorlys Ei Mawrhydi.

Barn ar faterion eraill

Yn fy marn i:

- mae'r rhan i'w harchwilio o'r Adroddiad Cydnabyddiaeth Ariannol a Staff a'r datgeliadau Atebolrwydd Seneddol wedi'i pharatoi'n briodol ac yn unol â chyfarwyddiadau'r Ysgrifennydd Gwladol a wnaed â chymeradwyaeth Trysorlys Ei Mawrhydi dan Ddeddf y Loteri Genedlaethol etc. 1993 a
- mae'r wybodaeth a roddir yn yr Adroddiad Perfformiad ac Atebolrwydd am y flwyddyn ariannol y paratowyd y datganiadau ariannol ar ei chyfer yn gyson â'r datganiadau ariannol.

Materion y cyflwynaf adroddiad arnynt drwy eithriad

Nid oes gennyf unrhyw beth i'w nodi o ran y materion canlynol a adroddaf wrthyf os, yn fy marn i:

- na chadwyd cofnodion cyfrifyddu digonol neu na chafwyd datganiadau niferoedd digonol ar gyfer fy archwiliad oddi wrth ganghennau nad ymwelodd fy staff â hwy; neu
- nad yw'r datganiadau ariannol a'r rhan i'w harchwilio o'r Adroddiad Cydnabyddiaeth Ariannol a Staff a'r datgeliadau Atebolrwydd Seneddol yn cytuno â'r cofnodion cyfrifyddu a datganiadau niferoedd; neu

- nad wyf wedi derbyn yr holl wybodaeth ac esboniadau mae arnaf eu hangen ar gyfer fy archwiliad: neu
- nad yw'r Datganiad Llywodraethu'n adlewyrchu cydymffurfiaeth â chanllawiau Trysorlys Ei Mawrhydi.

Adroddiad

Nid oes gennyf sylwadau i'w gwneud ar y datganiadau ariannol hyn.

Syr Amyas C E Morse
Rheolwr ac Archwilydd Cyffredinol

Swyddfa Archwilio Cenedlaethol
157-197 Heol Palas Buckingham
Fictoria
Llundain
SW1W 9SP

13 Hydref 2016

Cyfrifoldeb Swyddog Cyrifyddu Cymru yw cynnal gwefan Cyngor Celfyddydau Cymru a sicrhau cywirdeb; nid yw'r gwaith a gyflawnwyd gan yr ymchwilyr yn cynnwys ystyriaeth ar y materion yma ac o ganlyniad nid yw'r archwilyr yn cymryd unrhyw gyfrifoldeb dros unrhyw newidiadau a ddiwydd i'r datganiadau ariannol unwaith y cyflwynwyd hwy'n y lle cyntaf ar y wefan.

Mae Rheolwr ac Archwilydd Cyffredinol wedi ardystio'r cyfrifon hyn yn y ffurf y cawsant eu drafftio'n wreiddiol. Cyfieithiad o'r fersiwn Saesneg wreiddiol yw'r fersiwn hon. Cyngor Celfyddydau Cymru sydd yn gyfrifol am gywirdeb y cyfieithiad, nid y Rheolwr ac Archwilydd Cyffredinol.

Datganiad o Incwm Cynhwysfawr Net

am y flwyddyn a ddaeth i ben 31 Mawrth 2016

Nodyn	2016		2015	
	£'000	£'000	£'000	£'000
Gwariant				
Rheoli a gweinyddu:				
Costau staff	2a	1,202	1,095	
Costau gweithredu eraill	2b	711	601	
		<u>1,913</u>	<u>1,696</u>	
Grantiau nad oes modd eu hadennill				
Grantiau nad oes modd eu hadennill a ddilëwyd		-	24	
Cynnydd/ (Gostyngiad) yn narpariaeth y dyledion amheus		(4)	(20)	
		<u>(4)</u>	<u>4</u>	
Gwariant ar y celfyddydau:				
Grantiau a roddwyd		14,841	17,237	
Llai: Grantiau a aeth yn ddi-rym aca dynnwyd yn ôl		(1,146)	(372)	
Grantiau net a roddwyd	7	<u>13,695</u>	<u>16,865</u>	
Dosbarthwyr dirprwyedig	9	2,528	1,781	
Grantiau celfyddydau eraill	3	190	270	
Costau uniongyrchol rhoi grantiau	2c	36	26	
		<u>16,449</u>	<u>18,942</u>	
Cyfanswm gwariant		<u>18,358</u>	<u>20,642</u>	
Incwm				
Cyfran o'r elw o'r Loteri Genedlaethol	4	19,233	18,031	
Incwm buddsoddiad ar falansau yng Nghronfa				
Dosbarthu Arian y Loteri Genedlaethol	4	78	79	
Ad-daliad oddi wrth Gronfa Dosbarthu				
Arian Loteri'r Gemau Olympaidd	4	-	1,487	
Llog derbyniadwy		9	8	
Grantiau mae modd eu hadennill		54	21	
Cyfanswm incwm		<u>19,374</u>	<u>19,626</u>	
Net incwm/ (gwariant)		1,016	(1,016)	
Incwm Cynhwysfawr Arall				
Elw/ (colled) net nas gwireddwyd wrth ail-brisio buddsoddiadau yng Nghronfa Dosbarthu Arian y Loteri Genedlaethol	4	-	-	
Cyfanswm Incwm/(Gwariant) Cynhwysfawr am y flwyddyn		<u>1,016</u>	<u>(1,016)</u>	

Nid oes unrhyw weithgareddau sydd wedi peidio ac ni chafwyd unrhyw gaffaeliadau yn ystod y flwyddyn.

Nid oes unrhyw enillion na cholledion ac eithrio'r rhai a ddangosir uchod.

Mae'r nodiadau ar dudalennau 112-125 yn rhan o'r datganiadau ariannol hyn.

Datganiad o'r Sefyllfa Ariannol

fel ar 31 Mawrth 2016

	Nodyn	31 Mawrth 2016		31 Mawrth 2015	
		£'000	£'000	£'000	£'000
Asedau anghyfredol:					
Symiau masnach a symiau eraill					
sy'n dderbyniadwy	5a		150		150
Asedau cyfredol:					
Asedau ariannol:					
Buddsoddiadau – balans a ddaliwyd yng Nghronfa					
Ddosbarthu Arian y Loteri Genedlaethol	4	21,377		22,358	
Symiau masnach a symiau eraill sy'n dderbyniadwy	5b	3		1	
Arian a chyfwerth ag arian	8	2,822		1,645	
Cyfanswm asedau cyfredol			24,202		24,004
Cyfanswm asedau			24,352		24,154
Symiau masnach sy'n daladwy a rhwymedigaethau cyfredol eraill – symiau sy'n ddyledus o fewn blwyddyn:					
Symiau masnach a symiau eraill sy'n daladwy	6	(377)		(216)	
Rhwymedigaethau eraill:					
Dosbarthwyr dirprwyedig	6, 9	(1,169)		(884)	
Grantiau	6, 7	(12,621)		(14,969)	
Cyfanswm symiau sy'n daladwy a rhwymedigaethau cyfredol eraill			(14,167)		(16,069)
Asedau anghyfredol plws asedau cyfredol net			10,185		8,085
Symiau masnach sy'n daladwy a rhwymedigaethau eraill – symiau sy'n ddyledus ar ôl mwy na blwyddyn:					
Grantiau	7		(5,090)		(4,006)
Asedau llai rhwymedigaethau			5,095		4,079
Ecwiti/Arian wrth gefn:					
Cyfrif Gwariant Net			5,095		4,079

Mae'r nodiadau ar dudalennau 112-125 yn rhan o'r datganiadau ariannol hyn.

Cafodd y datganiadau ariannol eu cymeradwyo gan Gyngor Celfyddydau Cymru a'u llofnodi ar ei ran gan

Nicholas Capaldi

Nicholas Capaldi, Swyddog Cyfrifyddu
16 Medi 2016

Phil George

Phil George, Cadeirydd
16 Medi 2016

Datganiad o Lifau Arian

am y flwyddyn a ddaeth i ben 31 Mawrth 2016

	2016	2015
	£'000	£'000
Llifau arian o weithgareddau gweithredu		
Incwm/ (gwariant) net	1,016	(1,016)
Llog banc	(9)	(8)
(Cynnydd)/Gostyngiad yn y balans a ddaliwyd yng Nghronfa		
Dosbarthu Arian y Loteri Genedlaethol	981	(2,094)
(Cynnydd)/Gostyngiad mewn symiau masnach a symiau eraill sy'n dderbyniadwy	(2)	76
Cynnydd/ (Gostyngiad) mewn symiau masnach a symiau eraill sy'n daladwy a rhwymedigaethau eraill	446	376
Cynnydd/ (Gostyngiad) mewn grantiau sy'n daladwy	(1,264)	2,995
Mewnlif/(all-lif) arian net o weithgareddau gweithredu	<u>1,168</u>	<u>329</u>
Mewnlifau arian o weithgareddau buddsoddi		
Llog banc	9	8
Mewnlif arian net o weithgareddau buddsoddi	<u>9</u>	<u>8</u>
Arian a chyfwerth ag arian		
Cynnydd/ (gostyngiad) net mewn balansau arian a chyfwerth ag arian	1,177	337
Balans ar 1 Ebrill	1,645	1,308
Balans ar 31 Mawrth	<u>2,822</u>	<u>1,645</u>

Datganiad o newidiadau mewn ecwiti

am y flwyddyn a ddaeth i ben 31 Mawrth 2016

	2016	2015
	£'000	£'000
Balans ar ddechrau'r flwyddyn	4,079	5,095
Incwm/ (gwariant) net am y flwyddyn	1,016	(1,016)
Balans ar ddiwedd y flwyddyn	<u>5,095</u>	<u>4,079</u>

Mae'r nodiadau ar dudalennau 112-125 yn rhan o'r datganiadau ariannol hyn.

Nodiadau sy'n rhan o'r datganiadau ariannol

am y flwyddyn a ddaeth i ben 31 Mawrth 2016

1 Polisiâu cyfrifyddu

a Sail paratoi

Paratoir y datganiadau ariannol hyn dan y confensiwn cost hanesyddol. Paratowyd hwy mewn ffurf a gyfarwyddwyd gan yr Ysgrifennydd Gwladol dros Ddiwylliant, y Cyfryngau a Chwaraeon gyda chydysniad Trysorlys Ei Mawrhydi yn unol ag Adran 35(3) o Ddeddf y Loteri Genedlaethol etc. 1993 a chyda chydysniad Gweinidogion Cymru.

Paratowyd y datganiadau ariannol hyn mewn cydymffurfiaid â Safonau Adrodd Ariannol Rhyngwladol.

b Cydnabod incwm a gwariant

Rhoddir cyfrif am bob incwm ar sail croniadau. Rhoddir cyfrif am bob gwariant ar sail croniadau ac mae wedi'i ddsbarthu dan benawdau sy'n cyfuno'r holl gostau sy'n ymwneud â'r categori. Lle na ellir priodoli costau'n uniongyrchol i benawdau penodol maent wedi'u dyrannu i weithgareddau ar sail sy'n gyson â'r defnydd o'r adnoddau.

c Gweithgareddau cyffredinol

Nid yw'r datganiadau ariannol hyn yn cwmpasu gweithgareddau cyffredinol y Cyngor, a gyllidir drwy gymorth grant yn bennaf, ac y paratowyd datganiadau ariannol ar wahân ar eu cyfer.

ch Grantiau

Rhoddir cyfrif am grantiau fel gwariant yn y Datganiad o Wariant/Incwm Cynhwysfawr Net a, nes y cânt eu talu, fel rhwymedigaethau yn y Datganiad o'r Sefyllfa Ariannol:

- (i) os ydynt wedi cael eu cymeradwyo'n ffurfiol gan y Cyngor, neu dan awdurdod dirprwyedig; a
- (ii) os oes hysbysiad ysgrifenedig ffurfiol wedi'i gyflwyno i'r derbynwyr arfaethedig (gan gynnwys e-bost neu gyfathrebiad electronig arall); a
- (iii) os yw'r cynigion heb unrhyw amodau dan reolaeth y Cyngor.

Cydnabyddir grantiau sy'n daladwy cyn pen blwyddyn o ddiwedd y flwyddyn yn y Datganiad o'r Sefyllfa Ariannol yn rhwymedigaethau cyfredol. Dangosir y rhai sy'n daladwy mwy na blwyddyn ar ôl dyddiad y Datganiad o'r Sefyllfa Ariannol fel y cyfryw.

Ni chynhwysir y grantiau sydd wedi'u cymeradwyo'n ffurfiol gan y Cyngor, neu dan awdurdod dirprwyedig, nad ydynt yn bodloni diffiniad rhwymedigaethau o dan wariant yn y Datganiad o Wariant/Incwm Cynhwysfawr Net neu fel rhwymedigaethau yn y Datganiad o'r Sefyllfa Ariannol ond datgelir hwy yn nodyn 7.

d Cronfa Dosbarthu Arian y Loteri Genedlaethol

Erys balansau a ddelir yng Nghronfa Dosbarthu Arian y Loteri Genedlaethol dan ofal yr Ysgrifennydd Gwladol dros Ddiwylliant, y Cyfryngau a Chwaraeon. Serch hynny, mae'r gyfran o'r balansau hyn y gellir ei phriodoli i'r Cyngor fel y'i dangosir yn y cyfrifon ar werth y farchnad ac, ar ddyddiad y Datganiad o'r Sefyllfa Ariannol, mae'r Ysgrifennydd Gwladol dros Ddiwylliant, y Cyfryngau a Chwaraeon wedi ardystio ei bod ar gael i'w dosbarthu gan y Cyngor mewn perthynas ag ymrwymadau cyfredol ac yn y dyfodol.

Priodol yw dosbarthu buddsoddiadau Cronfa Dosbarthu Arian y Loteri Genedlaethol fel eitemau sydd ar gael i'w gwerthu; mae hyn yn unol â pholisi cyfrifyddu'r Adran dros Ddiwylliant, y Cyfryngau a Chwaraeon ac mae'r driniaeth gyfrifyddu hon yn briodol i'r Cyngor. Dywed y polisi y delir buddsoddiadau ar werth teg gydag unrhyw elw neu golled nas gwirededdyd yn cael ei chydabod drwy'r cronfeydd wrth gefn.

dd Pensiynau

Mae'r Cyngor yn gyflogwr sydd wedi'i dderbyn i Gynllun Ymddeol Cyngor y Celfyddydau 1994. Mae'r cynllun pensiwn yn darparu buddion diffiniedig i gyflogeion y Cyngor. Codir am gostau cyfraniadau'r Cyngor ar y Datganiad Incwm/Gwariant Cynhwysfawr Net fel y gellir lledaenu cost pensiynau dros oes waith y cyflogeion.

Cynllun buddion diffiniedig cyflogwyr lluosog yw'r gronfa felly ni all y Cyngor nodi ei gyfran o'r asedau a'r rhwymedigaethau sylfaenol. Felly rhoddwyd cyfrif am y cynllun fel petai'n gynllun cyfraniadau diffiniedig, yn unol ag IAS 19.

Mae'r Cyngor hefyd wedi cyflwyno cynllun cyfraniadau diffiniedig, Pensiwn y Bobl, sydd mewn grym ers 1 Mai 2014, fel dewis amgen i ddiwallu anghenion deddfwriaeth Cofrestru Awtomatig. Rhoddir cyfrif am y cynllun yn unol ag IAS 19.

e Trethiant

Caiff Treth Ar Werth nad oes modd ei hadennill sy'n deillio o wariant ei chodi ar y Datganiad o Incwm/Gwariant Cynhwysfawr Net neu ei chyfalafu fel ased sefydlog lle y bo'n berthnasol.

f Dosrannu costau rheoli a gweinyddu o'r Cyfrif Gweithgareddau Cyffredinol

Â'r Cyngor i gostau sy'n cynnal ei weithgareddau cyffredinol a'i swyddogaethau o ran dosbarthu arian y Loteri. Yn unol â'i Gyfarwyddiadau Ariannol, dosranna'r Cyngor gostau anuniongyrchol yn briodol rhwng y ddau faes gweithgarwch hyn gan gyfeirio at yr amser a dreuliodd ar y gweithgareddau priodol neu'r adnoddau a ddefnyddiwyd ganddynt.

ff Offerynnau Ariannol

Asedau ariannol: Nid yw symiau masnach sy'n dderbyniadwy ac asedau cyfredol eraill yn cario unrhyw log ac fe'u datgenir ar eu gwerth nominal fel y'u gostyngir gan lwfansau priodol ar gyfer symiau amcangyfrifedig nad oes modd eu hadennill. Mae arian a chyfwerth ag arian yn cynnwys arian mewn llaw ac arian yn y banc ac arian wedi'i gadw ar adnau tymor byr ar delerau sy'n caniatáu ei gael ar unrhyw adeg.

Rhwymedigaethau ariannol: Nid yw symiau masnach sy'n daladwy a rhwymedigaethau cyfredol eraill yn cario llog ac fe'u datgenir ar eu gwerth nominal

2	Costau sy'n cefnogi ein gweithrediadaus		2016	2015
a	Rheoli a gweinyddu: costau staff			
		Cyflogedig yn barhaol	Arall	Cyfanswm
		£'000	£'000	£'000
	Cyflogau a godwyd ar weithgarwch dosbarthu arian Loteri	874	44	918
	Costau nawdd cymdeithasol	75	3	78
	Costau pensiwn eraill	201	5	206
	Costau asiantaeth	-	-	-
		<u>1,150</u>	<u>52</u>	<u>1,202</u>
b	Rheoli a gweinyddu: Costau gweithredu eraill			
	Costau cysylltiedig â'r staff		51	55
	Seilwaith		328	261
	Hyrwyddo'r Loteri		12	13
	Costau rhedeg swyddfa		18	27
	Ffioedd proffesiynol		120	93
	TAW nad oes modd ei hadennill		90	74
	Tâl a godwyd am ddefnyddio asedau sefydlogs		39	33
	Cydnabyddiaeth ariannol yr Archwilydd – Archwilio ¹		19	19
	Archwiliad mewnol		15	10
	Cyfarfodydd y Cyngor, gan gynnwys costau teithio a chynhaliadau yr Aelodau		19	16
			<u>711</u>	<u>601</u>
c	Gwariant ar y celfyddydau: Costau uniongyrchol rhoi grantiau			
	Ffioedd aseswyr		35	23
	Dyfarniadau Cymru Greadigol – treuliau'r cynllun		1	3
			<u>36</u>	<u>26</u>

¹ Mae'r ffi archwilio am wasanaethau archwilio ac ni ddarparwyd unrhyw wasanaethau anarchwiliadol.

Dosrennir costau rheoli a gweinyddu rhwng gweithgareddau cyffredinol a chyfrifon dosbarthu arian y Loteri y Cyngor gan gyfeirio at yr amser a dreuliodd ar y swyddogaethau priodol neu'r adnoddau a ddefnyddiwyd ganddynt. Mae'r cyfraddau a ddefnyddir yn amrywio yn ôl y pennawd gwariant a'r rhanbarth daearyddol ond y ganran a godwyd ar weithgareddau'r Loteri, ar gyfartaledd, oedd 48% (2014/15: 41%).

3	Dyfarniadau eraill ym maes y celfyddydau	2016 £'000	2015 £'000
	Teithio ar draws ffiniau	150	150
	<i>Dyfarniadau Y Tu Hwnt i Ffiniau</i> ar y cyd â Sefydliad Cymdeithas		
	Hawliau Perfformio Cerddoriaeth	40	-
	Dyfarniadau <i>Unlimited</i> ar y cyd ag Arts Council England	-	120
		<u>190</u>	<u>270</u>

4	Cronfa Dosbarthu Arian y Loteri Genedlaethol	2016 £'000	2015 £'000
	Balans a ddaliwyd yng Nghronfa Dosbarthu Arian y Loteri		
	Genedlaethol ar 1 Ebrill	22,358	20,264
	Dyraniad elw o'r Loteri	19,233	18,031
	Incwm buddsoddi dderbyniadwy	78	79
	Ad-daliad oddi wrth Gronfa Dosbarthu Arian Loteri'r Gemau Olympaidd	-	1,487
	Elw/ (colled) nas gwiredwyd ar fuddsoddi yng Nghronfa Dosbarthu		
	Arian y Loteri Genedlaethol yn ystod y flwyddyn	-	-
	A dynwyd i lawr yn y flwyddyn	(20,292)	(17,503)
	Balans a ddaliwyd yng Nghronfa Dosbarthu Arian y Loteri		
	Genedlaethol ar 31 Mawrth	<u>21,377</u>	<u>22,358</u>

Mae'r balans yng Nghronfa Dosbarthu Arian y Loteri Genedlaethol ar 31 Mawrth 2016 yn unol â'r Dystysgrif Gyfamserol a gyflwynwyd gan yr Adran dros Ddiwylliant, y Cyfryngau a Chwaraeon.

5	Symiau masnachol a symiau eraill sy'n dderbyniadwy	2016 £'000	2015 £'000
a	Asedau anghyfredol		
	Dadansoddiad yn ôl math		
	Symiau eraill sy'n dderbyniadwy	<u>150</u>	<u>150</u>
	Balansau yn y llywodraeth		
	Balansau gyda chyrrff y tu allan i'r llywodraeth	<u>150</u>	<u>150</u>
b	Asedau cyfredol		
	Dadansoddiad yn ôl math		
	Grantiau mae modd eu hadennill	3	5
	<i>Didynnu</i> Darpariaeth benodol ar gyfer dyledion amheus	-	(4)
		<u>3</u>	<u>1</u>
	Balansau yn y llywodraeth		
	Balansau gyda chyrrff y tu allan i'r llywodraeth	<u>3</u>	<u>1</u>
		<u>3</u>	<u>1</u>

6	Symiau masnachol sy'n daladwy a rhwymedigaethau cyfredol eraill – symiau sy'n ddyledus o fewn blwyddyn	2016	2015
		£'000	£'000
a	Dadansoddiad yn ôl math		
	Symiau masnachol a symiau eraill sy'n daladwy:		
	Symiau masnachol sy'n daladwy	5	-
	Yn ddyledus i gyfrif Gweithgareddau Cyffredinol Cyngor Celfyddydau Cymru:		
	am gostau a ddosrannwyd ¹	184	191
	ar gyfer Fhaglen <i>Dysgu Creadigol drwy'r Celfyddydau</i>	170	-
	Croniadau ac incwm gohiriedig	18	25
	<i>Is-gyfanswm: Symiau masnachol a symiau eraill sy'n daladwy</i>	<u>377</u>	<u>216</u>
	Rhwymedigaethau eraill:		
	Dosbarthwyr dirprwyedig ²	1,169	884
	Grantiau (nodyn 7)	12,621	14,969
	<i>Is-gyfanswm: Rhwymedigaethau eraill</i>	<u>13,790</u>	<u>15,853</u>
	Cyfanswm rhwymedigaethau cyfredol	<u>14,167</u>	<u>16,069</u>
¹	Cynnwys y swm sy'n ddyledus i gyfrif Gweithgareddau Cyffredinol Cyngor Celfyddydau Cymru:		
	Ailgodi costau a ddosrannwyd		
	- Staff	100	107
	- Gorbenion	45	51
	- Tâl am ddefnyddio asedau	39	33
		<u>184</u>	<u>191</u>
²	Dirprwyodd y Cyngor arian y Loteri (nodyn 9) i'r dosbarthwyr canlynol:		
	Arian nas tynnwyd i lawr ar 1 Ebrill		
	- Ffilm Cymru Wales (ar gyfer ffilm)	789	677
	- BBC Cymru Wales (ar gyfer cynllun <i>Gorwelion</i>)	300	150
	- Llenyddiaeth Cymru (ar gyfer bwrsariau i awduron)	80	57
		<u>1,169</u>	<u>884</u>
b	Balans yn y llywodraeth		
	Balansau gyda chyrrff y llywodraeth ganolog	1,744	198
	Balansau gydag awdurdodau lleol	2,049	3,575
	Balansau gyda chyrrff y GIG	15	55
	Balansau gyda chorfforaethau cyhoeddus	300	150
	<i>Is-gyfanswm: Balansau yn y llywodraeth</i>	<u>4,108</u>	<u>3,978</u>
	Balansau gyda chyrrff y tu allan i'r llywodraeth	10,059	12,091
	Cyfanswm credydwyr	<u>14,167</u>	<u>16,069</u>

7	Grantiau	Cynlluniau		2016	2015
		£'000	£'000	£'000	£'000
		Cyfalaf	Refeniw	Cyfanswm	Cyfanswm
	Taladwy ar 1 Ebrill	7,763	11,212	18,975	15,980
	Grantiau a roddwyd yn y flwyddyn	2,640	12,201	14,841	17,237
	Symiau nas hawliwyd	(1,019)	(127)	(1,146)	(372)
	A godir ar y Datganiad o Wariant Incwm Net ¹	1,621	12,074	13,695	16,865
	Grantiau a dalwyd yn y flwyddyn	(2,980)	(11,979)	(14,959)	(13,870)
	Taladwy ar 31 Mawrth ²	6,404	11,307	17,711	18,975
	Yn ddyledus o fewn blwyddyn i:				
	Gyrff eraill y llywodraeth ganolog	-	1,390	1,390	7
	Awdurdodau lleol	935	1,114	2,049	3,575
	Cyrff y GIG	-	15	15	55
	Cyrff y tu allan i'r llywodraeth	1,947	7,220	9,167	11,332
		2,882	9,739	12,621	14,969
	Yn ddyledus ar ôl mwy na blwyddyn i:				
	Gyrff eraill y llywodraeth ganolog	-	-	-	-
	Awdurdodau lleol	1,750	324	2,074	768
	Cyrff y GIG	-	-	-	5
	Cyrff y tu allan i'r llywodraeth	1,772	1,244	3,016	3,233
		3,522	1,568	5,090	4,006
	Cyfanswm	6,404	11,307	17,711	18,975
	¹ Grantiau i gyrff cyhoeddus			5,297	2,051
	Grantiau i gyrff preifat			8,398	14,814
				13,695	16,865
	² Oedrannau'r grantiau sy'n daladwy:				
	2015/16	-	-	-	14,969
	2016/17	2,882	9,739	12,621	2,643
	2017/18	2,567	1,450	4,017	1,360
	2018/19	955	86	1,041	3
	2019/20	-	32	32	-
		6,404	11,307	17,711	18,975
	Grantiau a gymeradwywyd ond nas cynigiwyd yn ffurfiol ar 31 Mawrth nas cydnabyddir yn y Datganiad o Wariant Incwm Net a'r Datganiad o'r Sefyllfa Ariannol			50	71
8	Arian a chyferth ag arian			2016	2015
				£'000	£'000
	Daliwyd y balansau canlynol ar 31 Mawrth mewn:				
	Banciau masnachol, cronfeydd adnau ac arian mewn llaw			2,822	1,645

9 Dosbarthwyr dirprwyedig y Loteri

Mae gan y Cyngor gytundebau dirprwyo cwbl weithredol ar waith gyda'r cyrff canlynol i ddsbarthu arian y Loteri:

	Ffilm Cymru Wales ar gyfer ffilm £'000	Nesta ar gyfer prosiectau ymchwil a datblygu digidol £'000	BBC Cymru Wales ar gyfer <i>cynllun</i> Gorwelion £'000	Llenyddiaeth Cymru ar gyfer bwrseriau i awduron £'000	Tŷ Cerdd ar gyfer cerddoriaeth amatur £'000	2016 Cyfanswm £'000	2015 Cyfanswm £'000
Arian nas hawliwyd ar 1 Ebrill	677	-	150	57	-	884	462
Wedi'i ddirprwyo ar gyfer y flwyddyn	1,400	700	300	96	32	2,528	1,781
	2,077	700	450	153	32	3,412	2,243
Tynnwyd i lawr yn y flwyddyn	(1,288)	(700)	(150)	(73)	(32)	(2,243)	(1,359)
Arian nas hawliwyd ar 31 Mawrth	789	-	300	80	-	1,169	884
Grantiau y cofnodwyd eu bod yn daladwy gan y dosbarthwyr dirprwyedig ar 31 Mawrth	1,202	21	-	89	-	1,291	1,348

Ceir rhestr llawn o'r grantiau a weinyddwyd gan y dosbarthwyr dirprwyedig yn ystod 2015/16 yn yr atodiadau i'r Adroddiad Blynyddol hwn.

10 Digwyddiadau ar ôl y cyfnod adrodd

Y Refferendwm ar yr Undeb Ewropeaidd

Rbedd canlyniad y refferendwm a gynhaliwyd ar 23 Mehefin 2016 o blaid ymadawiad y Deyrnas Unedig â'r Undeb Ewropeaidd. Digwyddiad nad yw'n addasu yw hwn. Ni ellir gwneud amcangyfrif rhesymol o effaith ariannol y digwyddiad hwn.

Awdurdodi'r datganiadau ariannol hyn i'w cyhoeddi

Awdurdodwyd y datganiadau ariannol i'w cyhoeddi gan y Swyddog Cyfrifyddu ar yr un dyddiad ag yr ardystiodd y Rheolwr ac Archwilydd Cyffredinol hwy.

11 Offerynnau ariannol

Mae Safon Adrodd Ariannol Fyngwladol 7, *Offerynnau Ariannol: Datgeliadau* yn ei gwneud yn ofynnol datgelu'r swyddogaeth a fu gan offerynnau ariannol yn ystod y cyfnod wrth greu neu newid y risgiau mae swyddogaeth y Cyngor yn eu hwynebu wrth gyflawni ei swyddogaeth.

Fisgiau hylifedd – Yn 2015/16 deilliai £19,233,000 neu 99.3% o incwm dosbarthu arian Loteri'r Cyngor o'r Loteri Genedlaethol (2014/15: £19,518,000 neu 99.5%). O'r incwm sy'n weddill, deilliai £78,000 neu 0.4% o enillion llog o'r balans a ddaliwyd gan Gronfa Ddosbarthu Arian y Loteri Genedlaethol (2014/15: £79,000 neu 0.4%) a £63,000 neu 0.3% o incwm buddsoddi arall ac incwm amrywiol (2014/15: £29,000 neu 0.1%). Nid yw'r Cyngor o'r farn bod ei swyddogaeth o Ddosbarthu Arian y Loteri yn agored i unrhyw risg sylweddol o ran hylifedd, ac mae'n fodlon bod y balans yng Nghronfa Ddosbarthu Arian y Loteri Genedlaethol ac enillion o'r Loteri yn y dyfodol a ragamcanestynnir yn ddigonol i fodloni ei ymrwymadau pendant.

Fisgiau cyfraddau llog – Buddsoddir asedau ariannol y Loteri yng Nghronfa Dosbarthu Arian y Loteri Genedlaethol sydd yn ei thro'n buddsoddi mewn band cul o asedau risg isel megis arian a bondiau'r llywodraeth. Nid oes gan y Cyngor unrhyw reolaeth dros fuddsoddi arian Cronfa Dosbarthu Arian y Loteri Genedlaethol. Cedwir y balansau arian a chyfwerth ag arian a dynnir i lawr o'r Gronfa i dalu ymrwymadau grant a chostau gweithredu mewn cyfrif banc cyfradd amrywiol sy'n caniatáu cael yr arian ar unrhyw adeg. Ar gyfartaledd, 0.38% oedd y gyfradd llog yn y flwyddyn (2014/15: 0.38%). Ar gyfartaledd roedd y cyllid gwarged dyddiol a fuddsoddiwyd yng Nghronfa Gadw'r Sector Cyhoeddus yn cario enillion ar fuddsoddiadau o 0.42% yn y flwyddyn (2014/15: 0.37%). Balans yr arian a chyfwerth ag arian ar ddiwedd y flwyddyn oedd £2,822,000 (2015: £1,645,000). Nid yw'r Cyngor o'r farn bod ei swyddogaeth o ddsbarthu arian y Loteri yn agored i risgiau sylweddol o ran cyfraddau llog.

Fisg arian tramor – Nid yw swyddogaeth dosbarthu arian Loteri y Cyngor yn agored i unrhyw risgiau sylweddol o ran cyfnewid arian tramor.

Fisg llif arian – Nid yw'r Cyngor yn agored i unrhyw risgiau sylweddol o ran llif arian.

12 Trafodion â phartïon cysylltiedig

Cyrff cyhoeddus

Corff a noddir gan Lywodraeth Cymru yw'r Cyngor.

Ystyrir Cynulliad Cenedlaethol Cymru/Llywodraeth Cymru yn barti cysylltiedig a rhoddir manylion y trafodion â Chynulliad Cenedlaethol Cymru/Llywodraeth Cymru yn y cyfrifon ar wahân sy'n ymdrin â gweithgareddau cyffredinol y Cyngor.

Gweinyddir Cronfa Dosbarthu Arian y Loteri Genedlaethol gan yr Adran dros Ddiwylliant, y Cyfryngau a Chwaraeon a ystyrir yn barti cysylltiedig. Yn ystod y flwyddyn ni chafodd y Cyngor unrhyw drafodion perthnasol â'r Adran dros Ddiwylliant, y Cyfryngau a Chwaraeon ac eithrio'r rheiny a ddangosir yn y Datganiad o Incwm Cynhwysfawr Net.

Dosbarthwyr dirprwyedig arian y Loteri

Fel y datgelir yn nodyn 9, dosbarthwyr dirprwyedig arian Loteri'r Cyngor yw Ffilm Cymru Wales, Nesta, BBC Cymru Wales, Llenyddiaeth Cymru a Thy Cerdd. Yn ystod y flwyddyn ni chafodd y Cyngor unrhyw drafodion perthnasol â hwy ac eithrio'r rheiny a ddangosir yn y Datganiad o Incwm Cynhwysfawr Net.

Unigolion

Ymgwyrodd aelodau o'r Cyngor, o'r Pwyllgorau, o'r staff neu bartïon cysylltiedig eraill (sef perthnasau agos) â thrafodion ariannol (a restrir isod) â'r Cyngor yn ei swyddogaeth yn ddosbarthwr arian y Loteri yn ystod y flwyddyn.

Lle roedd yr unigolion a/neu berthnasau agos iddynt yn aelodau o Fyrddau Rheoli (neu eu cyfateb) neu'n uwch gyflogeion mewn sefydliadau a gafodd gynnig grantiau Loteri neu daliadau Loteri eraill gan y Cyngor yn 2015/16, ymhob achos o'r fath, yn unol â Chod Ymarfer Gorau'r Cyngor, gadawodd yr unigolyn dan sylw unrhyw gyfarfod lle cafwyd trafodaeth neu benderfyniad ynghylch cyllid.

Cofnodir trafodion ariannol â'r Cyngor mewn perthynas â'i weithgareddau cyffredinol yn y cyfrifon ar wahân sy'n ymdrin â'r gweithgareddau hynny.

Aelod Swyddogaeth	Sefydliad	Trafodion (nifer)	Cyfanswm gwerth £	Y balans sy'n ddyledus ar 31 Mawrth 2016 £
Aelodau o'r Cyngor				
Marian Wyn Jones Aelod o'r Cyngor	Prifysgol Bangor	Grant (4)	129,999	116,499
Ymddiriedolwr	Gŵyl Gerdd Newydd Bangor	Grant (1)	28,000	2,800
Cyflogaeth	Parc Cenedlaethol Eryri	Grant (1)	4,200	Dim
Andrew Miller Cyflogaeth	Coleg Brenhinol Cerdd a Drama Cymru	Grant (2) Anfoneb (1)	135,200 180	121,520 Dim
Richard Turner Cadeirydd	Celfyddydau Cymunedol Rhyngddiwylliannol De Cymru	Grant (1)	12,500	Dim
Cyflogaeth	Coleg Brenhinol Cerdd a Drama Cymru	Grant (2) Anfoneb (1)	135,200 180	121,520 Dim
Cyflogaeth	Artis Community Cymuned	Grant (1)	15,000	15,000
Ymgynghorydd busnes	O perasonic	Grant (1)	5,000	Dim
Yr Athro Gerwyn Williams Cyflogaeth	Prifysgol Bangor	Grant (4)	129,999	116,499

Aelod Swyddogaeth	Sefydliad	Trafodion (nifer)	Cyfanswm gwerth £	Y balans sy'n ddyledus ar 31 Mawrth 2016 £
John C Williams Cyflogaeth	Theatr Iolo	Grant (1)	4,200	Dim
Cadeirydd	TaikaBox	Grant (1)	4,000	Dim
Aelod o'r Bwrdd	Run Ragged Productions	Grant (1)	25,623	2,562
Cyfarwyddwr Cyswllt (di-dâl)	Sherman Cymru	Grant (2)	41,219	29,491
Dr Kate Woodward Aelod o'r Pwyllgor	Prifysgol Aberystwyth (gan gynnwys Canolfan y Celfyddydau Aberystwyth)	Grant (1)	11,899	11,899
Cyflogaeth (Perthynas)	Theatr Genedlaethol Cymru	Grant (3)	154,078	140,578
Cyflogaeth dros dro (Perthynas)	Arad Goch	Grant (1)	97,547	9,755
Aelodau o Bwyllgorau				
Ruth Cayford Cyflogaeth	Cyngor Caerdydd	Grant (1)	70,000	70,000
Mark Davies Cyflogaeth	BBC Cymru Wales (gan gynnwys Cerddorfa Genedlaethol Gymreig y BBC)	Cyllid dirprwyedig	300,000	300,000

Aelod Swyddogaeth	Sefydliad	Trafodion (nifer)	Cyfanswm gwerth £	Y balans sy'n ddyledus ar 31 Mawrth 2016 £
Alan Hewson Curadur Arddangosfeydd (Perthynas)	Prifysgol Aberystwyth (gan gynnwys Canolfan y Celfyddydau Aberystwyth)	Grant (1)	11,899	11,899
Staff				
Dan Allen Cyflogaeth gynt	NoFit State	Grant (2)	89,866	49,427
Cyflogaeth gynt	National Theatre Wales	Grant (1)	2,182	Dim
Cyflogaeth gynt	Coleg Brenhinol Cerdd a Drama Cymru	Anfoneb (1) Grant (2)	180 135,200	Dim 121,520
Emrys Barnes Cyflogaeth gynt	Ymddiriedolaeth Arts Active	Grant (2)	38,465	33,465
Nathalie Camus Aelod o'r Bwrdd (Perthynas)	Oriel Mostyn	Grant (2)	80,000	80,000
Ymgynghoriaeth ar ei liwt ei hun (Perthynas)	Helpfa Gelf	Grant (2)	42,000	17,700
Mark Condron Cyflogaeth (Perthynas)	Urdd Gobaith Cymru	Grant (1)	30,000	3,000

Aelod Swyddogaeth	Sefydliad	Trafodion (nifer)	Cyfanswm gwerth £	Y balans sy'n ddyledus ar 31 Mawrth 2016 £
Kath Davies Cyflogaeth (Perthynas)	Cyngor Caerdydd (Neuadd Dewi Sant)	Grant (1)	97,000	97,000
Cyflogaeth (Perthynas)	Ballet Cymru	Grant (1) Anfoneb (1)	24,715 150	24,715 Dim
Osian Gwynn Cyflogaeth (Perthynas)	Sherman Cymru	Grant (2)	41,219	29,491
Cyfarwyddwr (Perthynas)	Cwmni Pluen	Grant (1)	10,407	Dim
Nia Wyn Jones Cyflogaeth ar ei liwt ei hun	We Made This	Grant (2)	35,000	30,000
Cyflogaeth ar ei liwt ei hun	Run Ragged Productions	Grant (1)	25,623	2,562
Ruth Lloyd Cyflogaeth ar ei liwt ei hun	CELFO Gwmpas	Grant (2)	22,613	9,900
Leanne Rahman Aelod o'r Panel	Celfyddydau Gwirfoddol	Grant (1)	48,660	4,866
Aelod o'r Pwyllgor	Ballet Nimba	Grant (2)	54,950	49,950

Aelod Swyddogaeth	Sefydliad	Trafodion (nifer)	Cyfanswm gwerth £	Y balans sy'n ddyledus ar 31 Mawrth 2016 £
Elen Roberts Aelodau o'r band (Perthnasau)	HMS Morris	Grant (1)	3,178	Dim
Ani Saunders Derbynnydd grant (Perthynas)	Gwenno Saunders	Grant (1)	3,160	Dim
Rebecca Scotcher-Jones Ymgynghoriaeth	Gorwelion y BBC	Cyllid dirprwyedig	300,000	300,000
Daniel Trivedy Cyflogaeth ar ei liwt ei hun	Oriel Mission	Grant (1)	160,480	88,264
Siân Tomos Cyflogaeth (Perthynas)	BBC Cymru Wales	Cyllid dirprwyedig	300,000	300,000

Atodiadau

nad yw'n rhan o'r datganiadau ariannol

536

Nifer y perfformiadau a
gefnogwyd gan gynllun Noson
Allan Cyngor y Celfyddydau

Noson Allan, Aberdyfi (llun: Keith Morris)

Gweithgareddau Cyffredinol - Grantiau 2015/ 16

Arian craidd i sefydliadau Portffolio Celfyddydol Cymru

Canolfan y Celfyddydau Aberystwyth	£534,534
Arad Goch	£345,523
Artes Mundi Prize Limited	£142,958
Artis Community Cymuned	£199,173
Arts Care Gofal Celf	£128,420
Arts Connection - Cyswllt Celf	£62,999
Bale Cymru	£193,842
Prifysgol Bangor	£279,015
Cerddorfa Genedlaethol Gymreig y BBC	£806,120
Canolfan Gerdd William Mathias	£77,537
Chapter	£654,804
Clwyd Theatr Cymru Theatr ar gyfer Pobl Ifanc	£225,681
Cerdd Gymunedol Cymru	£101,767
Cwmni'r Frân Wen	£232,096
Dawns i Bawb	£82,383
Dawns TAN Dance Cyf	£87,229
Celfyddydau Anabledd Cymru	£164,766
Earthfall	£237,456
Ffotogallery	£198,688
g39	£67,845
Galeri Caernarfon	£314,993
Oriel Gelf Glynn Vivian	£121,151
Hafren	£103,395
Head4Arts	£145,382
Hijinx Theatre	£155,074
Llenyddiaeth Cymru	£743,174
Live Music Now Cymru	£43,614
Canolfan y Celfyddydau Llantarnam Grange	£82,383
Opera Canolbarth Cymru	£100,798
Oriel Mission	£92,075
Mostyn	£387,684
Theatr Cerdd Cymru	£218,072
Cwmni Dawns Cenedlaethol Cymru	£835,209
National Theatre Wales	£1,608,375
NEW Dance	£72,969
NoFit State	£193,842
Oriel Davies Gallery	£222,918
Ymddiriedolaeth Oriel Myrddin	£45,553
Canolfan y Celfyddydau Pontardawe	£61,060
Dawns Powys	£108,794

Cyngor Bwrdeistref Sirol Rhondda Cynon Taf ar gyfer Theatrau RCT	£150,228
Glan yr Afon	£121,151
Rubicon Dance	£193,842
Canolfan Grefft Rhuthun	£387,684
Sherman Cymru	£1,121,567
Sinfonia Cymru	£111,459
SWICA Carnival	£87,229
Canolfan y Celfyddydau Taliesin	£219,041
Theatr Bara Caws	£278,702
Theatr Brycheiniog	£193,842
Theatr Felinfach	£58,153
Theatr Ffynnon	£72,691
Theatr Genedlaethol Cymru	£1,030,830
Theatr Iolo	£255,739
Theatr Mwldan	£266,826
Theatr na n'Óg	£314,848
Theatr Clwyd	£1,570,194
Torch Theatre	£445,837
Ymddiriedolaeth Touch	£145,382
trac – Traddodiadau Cerddorol Cymru	£77,537
Tŷ Cerdd – Canolfan Cerddoriaeth Cymru	£237,901
Canolfan Ucheldre	£72,691
Celfyddydau Cymuned Cwm a Bro	£174,458
Plant y Cymoedd	£118,244
Volcano	£208,380
Canolfan Mileniwm Cymru	£3,831,743
Opera Cenedlaethol Cymru	£4,539,538
CBAC ar gyfer Celfyddydau Cenedlaethol Ieuencid Cymru	£251,303
Cyfanswm grantiau Portffolio Celfyddydol Cymru	<u>£27,016,391</u>

Rhaglen *Dysgu Creadigol drwy'r Celfyddydau*

Rhwydweithiau'r celfyddydau ac addysg

Ymddiriedolaeth Arts Active	£249,865
Cyngor Bwrdeistref Sirol Caerffili	£249,073
Cyngor Sir y Fflint	£250,000
Prifysgol Cymru Y Drindod Dewi Sant	£249,880
	<u>£998,818</u>

Ysgolion Creadigol Arweiniol

Ysgol Gynradd yr Eglwys yng Nghymru yr Henadur Davies	£10,000
Ysgol Alun	£16,000
Ysgol Gynradd Wirfoddol a Gynorthwyr yr Eglwys yng Nghymru yr Archesgob Rowan Williams	£10,000
Ysgol Uwchradd Bedwas	£29,000
Ysgol Uwchradd yr Esgob Hedley	£16,000
Ysgol Gyfun Coed Duon	£16,000
Ysgol Gynradd Wirfoddol a Reolir Treftadaeth Blaenafon	£29,000
Ysgol Bryn Deva	£10,000
Ysgol Gyfun Bryn Hafren	£16,000
Ysgol Gynradd Bryn	£10,000
Ysgol Gynradd Gymunedol Porth Tywyn	£10,000
Ysgol Gynradd Buttington Trewern	£10,000
Ysgol Gynradd Tregatwg	£10,000
Ysgol Uwchradd Castell Alun	£16,000
Ysgol Gymunedol Cefn Hengoed	£16,000
Cynghrair Gynradd Cas-gwent	£13,000
Ysgol Gynradd Coed Efa	£10,000
Ysgol Gynradd Coed y Garn	£10,000
Ysgol Gyfun Coedcae	£29,000
Ysgol Uwchradd Cei Connah	£16,000
Ysgol Gyfun y Bont-faen	£16,000
Ysgol Uwchradd Crucywel	£16,000
Ysgol Uwchradd Cyfarthfa (2 ddyfarniad)	£16,000
Ysgol Gynradd Durand	£10,000
Cymuned Ddysgu Ebwy Fawr	£16,000
Ysgol Gynradd Eveswell (2 ddyfarniad)	£10,000
Ysgol Gynradd Gymunedol Fenton	£10,000
Ysgol Gynradd Gilwern	£10,000
Ysgol Gyfun Tre-gŵyr	£29,000
Ysgol Arbennig Maesglas	£10,000
Ysgol Uwchradd Gwernyfed	£16,000
Ysgol Iau Hendre	£10,000
Ysgol Gynradd Kitchener	£10,000
Ysgol Lewis Pengam	£29,000
Ysgol Uwchradd Llanfyllin	£16,000
Ysgol Gynradd Maendy	£13,000
Ysgol Gynradd Maes y Morfa	£10,000
Ysgol Arbennig Maesgwyn	£16,000
Ysgol Fabanod yr Eglwys yng Nghymru Malpas	£10,000
Ysgol Gynradd Millbrook	£10,000
Ysgol Fabanod Milton	£10,000



Michael Harvey ac Ysgol Pwll Coch

Ysgol yr Eglwys yng Nghymru Pontnewydd-ar-Wy	£10,000
Ysgol Uwchradd Casnewydd	£29,000
Ysgol Gynradd Gatholig Our Lady of the Angels	£10,000
Ysgol Gyfun Penfro	£16,000
Ysgol Gymunedol Doc Penfro	£10,000
Ysgol Gynradd Gymunedol Pen-y-garn	£10,000
Ysgol Gyfun Pontarddulais	£16,000
Ysgol Gynradd Pontybrenin	£10,000
Ysgol Portfield	£10,000
Ysgol Gynradd y Rhws	£10,000
Ysgol Arbennig Rhydygors (2 ddyfarniad)	£10,000
Ysgol Gynradd Rhymni	£10,000
Ysgol Gymunedol Sant Cennydd	£16,000
Ysgol Gynradd St Woolos	£10,000
Ysgol Gynradd Gatholig Sant Joseff (2 ddyfarniad)	£10,000
Ysgol Gynradd yr Eglwys yng Nghymru St Paul's	£10,000
Ysgol Stanwell	£16,000
Ysgol Gynradd Sully	£10,000
Ysgol Gynradd Thornhill	£10,000
Ysgol Gynradd Gymunedol Townhill	£10,000
Ysgol Gyfun Treorci	£16,000

Ysgol Gynradd Trinant	£10,000
Ysgol a Chanolfan Adnoddau Cae'r Drindod	£16,000
Ysgol Twyn	£10,000
Ysgol Tŷ Gwyn	£16,000
Ysgol Gynradd yr Eglwys yng Nghymru Brynbuga	£10,000
Ysgol Gynradd yr Eglwys Newydd	£10,000
Ysgol Bro Banw	£13,000
Ysgol Bryn Alyn	£29,000
Ysgol Bryn Collen	£10,000
Ysgol Cedewain	£16,000
Ysgol Crud y Werin	£10,000
Ysgol Crug Glas	£10,000
Ysgol Cynwyd Sant	£10,000
Ysgol Dinas Bran	£16,000
Ysgol Dyffryn Taf	£16,000
Ysgol Dyffryn Teifi	£29,000
Ysgol Gyfun Cwm Rhymni	£16,000
Ysgol Gyfun Gymraeg Bryn Tawe (2 ddyfarniad)	£16,000
Ysgol Gymraeg Ffwrnes (2 ddyfarniad)	£10,000
Ysgol Gymraeg Pwll Coch	£10,000
Ysgol Gymunedol Peniel	£10,000
Ysgol Heol Goffa	£16,000
Ysgol Hiraddug	£10,000
Ysgol Iolo Morganwg	£10,000
Ysgol Maes Garmon	£16,000
Ysgol Maesydderwen	£29,000
Ysgol Pencoch	£29,000
Ysgol Terrig	£10,000
Ysgol Tudno	£10,000
Ysgol Tŷ Coch	£16,000
Ysgol Uwchradd Caergybi	£16,000
Ysgol y Creuddyn	£16,000
Ysgol y Cribarth	£10,000
Ysgol y Faenol	£10,000
Ysgol y Gelli	£10,000
Ysgol y Moelwyn	£16,000
Ysgol y Preseli	£16,000

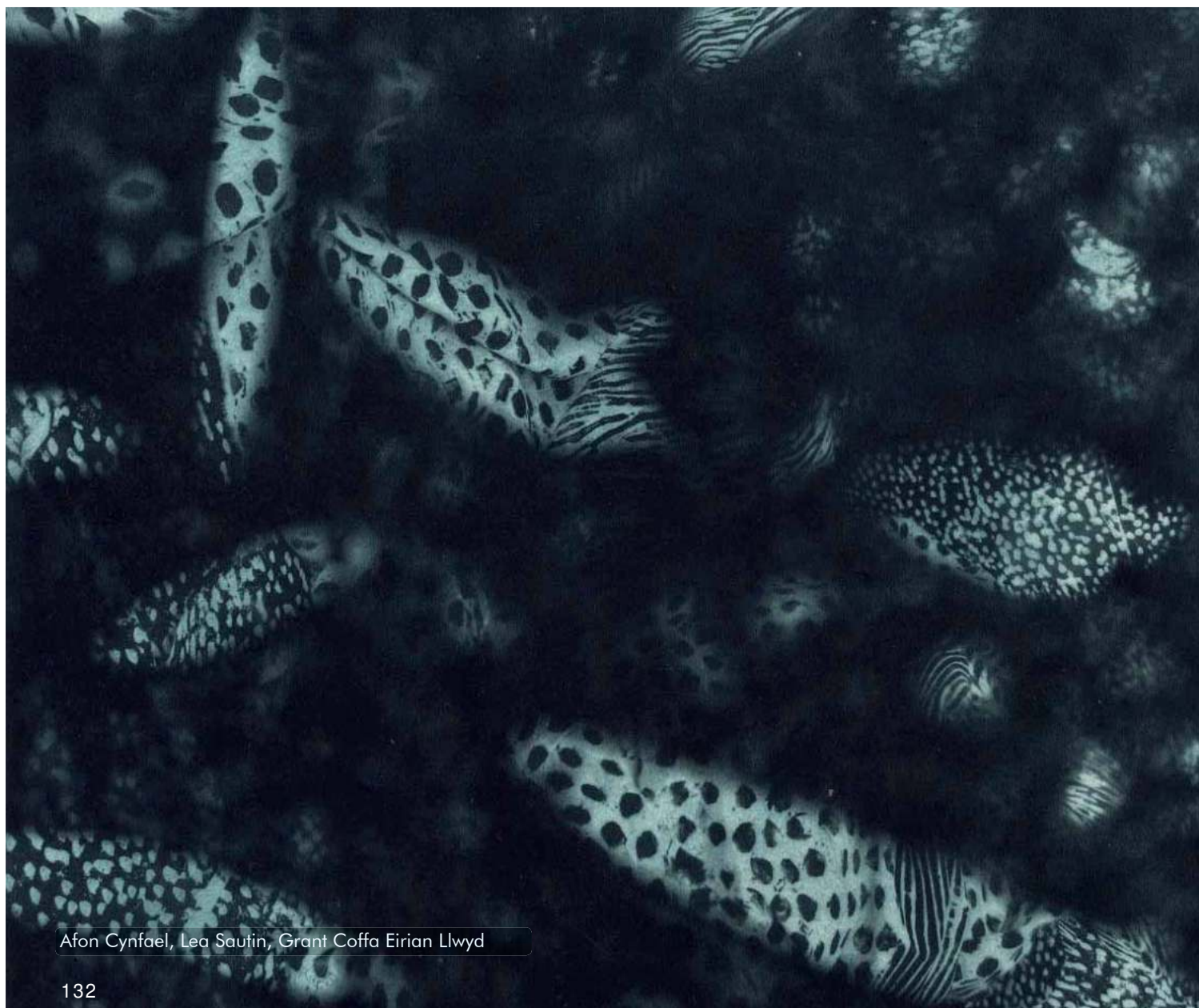
£1,387,000

Cyfanswm grantiau *Dysgu Creadigol drwy'r Celfyddydau*

£2,385,818

Dyfarniadau strategol

Arts & Business Cymru	£140,000
Arts Alive	£2,490
engage (National Association for Gallery Education)	£5,000
Live Music Now Cymru	£5,000
Marc Rees	£5,000
TYA UK	£25,000
Cyfnewidfa Lân Cymru	£11,898
Wild Creations	£37,420
	<hr/>
	£231,808



Afon Cynfael, Lea Sautin, Grant Coffa Eirian Llwyd

Dyfarniadau coffa

Siân Astley	£3,000
Lucsz Kubicki	£3,000
Lea Sautin	£2,500
	<hr/>
	£8,500

En Ue Ni

Mostyn	£22,003
Oriel Davies	£23,980
	<hr/>
	£45,983

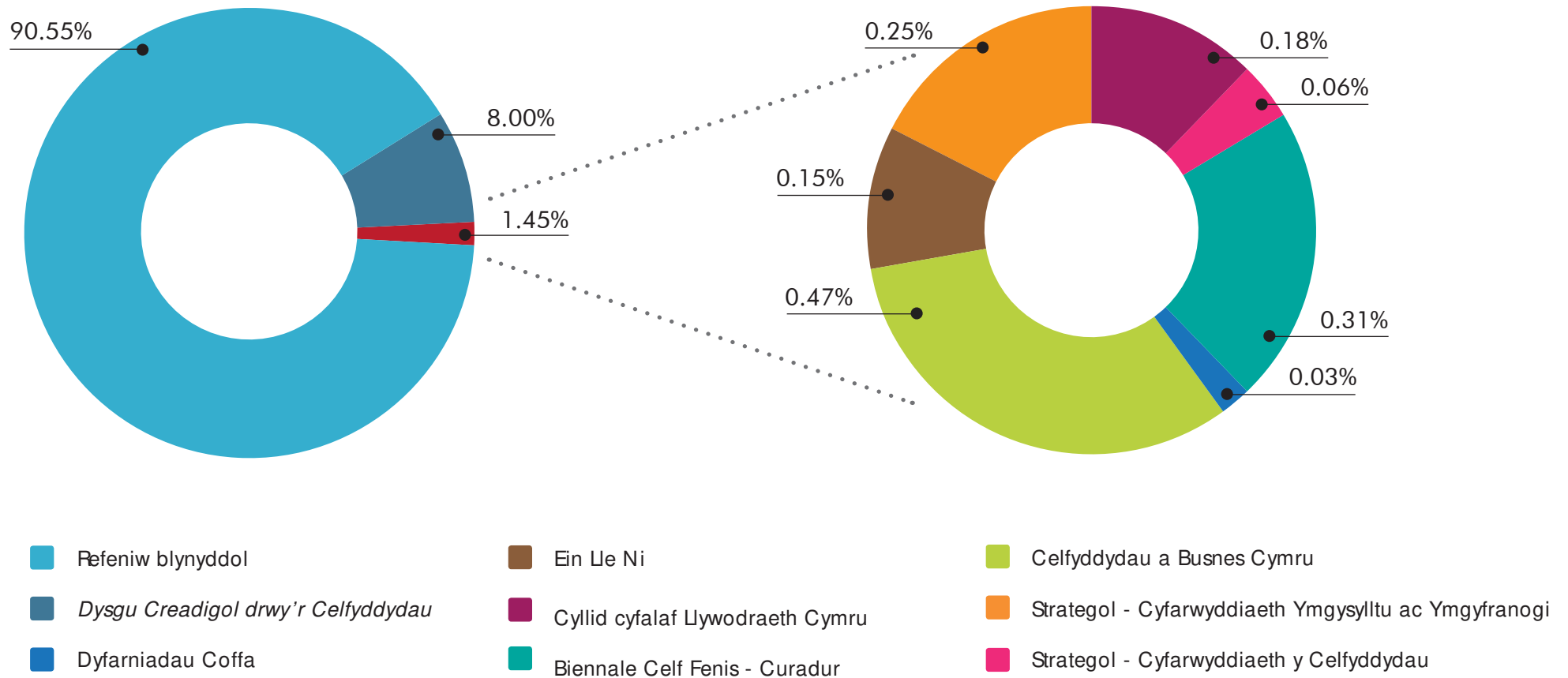
Cyllid cyfalaf Llywodraeth Cymru

Cyngor Tref Pen-y-bont ar O gwr	£10,000
Cyngor Gwynedd	£45,000
	<hr/>
	£55,000

Biennale Celf Fenis - Curadur

Fotogallery	<hr/>
	£92,000
Cyfanswm dyfarniadau strategol	<hr/>
	£433,291
	<hr/>
Cyfanswm y Grantiau a Gynigiwyd	<hr/>
	£29,835,500

Grantiau yn ôl math



Beth a gefnogwyd gan ein grantiau?

	Gwerth y grantiau		Nifer y grantiau
Grantiau i gefnogi:			
Theatrau a chanolfannau'r celfyddydau	£6,803,323	22.80%	14
Cynyrchiadau a chyflwyniadau theatr	£6,418,959	21.51%	8
Opera	£4,858,408	16.28%	3
Dawns	£1,811,724	6.07%	8
Celfyddydau gweledol a chelfyddyd gymhwysol	£1,748,939	5.86%	10
Y celfyddydau a phobl ifanc	£1,625,190	5.45%	7
Cerddoriaeth	£1,354,168	4.54%	6
Celfyddydau cymunedol	£1,061,287	3.56%	9
Llenyddiaeth	£743,174	2.49%	2
Syrkas a charnifalau	£281,071	0.94%	2
Celfyddydau anabledd	£164,766	0.55%	1
Y celfyddydau ac iechyd	£145,382	0.49%	1
<i>Dysgu Creadigol drwy'r Celfyddydau</i>	£2,385,818	8.00%	109
Grantiau eraill:			
Dyfarniadau strategol	£433,291	1.45%	17
	£29,835,500		196



Sinfonia Cymru (llun: Alex Vann)

Cyfarwyddiadau Polisi'r Loteri Genedlaethol

Mae Gweinidogion Cymru, wrth arfer y pwerau a roddir gan adran 26(1) o Ddeddf y Loteri Genedlaethol etc. 1993, ac ar ôl ymgynghori â Chyngor Celfyddydau Cymru yn unol ag Adran 26(5) o'r Ddeddf honno, wedi cyhoeddi'r Cyfarwyddiadau canlynol:

1. Yn y Cyfarwyddiadau hyn mae unrhyw gyfeiriad at adran yn gyfeiriad at adran o Ddeddf y Loteri Genedlaethol etc. 1993 fel y'i diwygiwyd gan Ddeddf y Loteri Genedlaethol 1998.
2. Rhaid i Gyngor Celfyddydau Cymru gymryd i ystyriaeth y materion canlynol wrth benderfynu'r personau y dosbartha arian iddynt o dan adran 25(1), y dibenion y dosbartha arian atynt ac o dan ba amodau:

CYFFREDINOL

A yr angen i sicrhau y dosbarthir yr arian o dan adran 25(1) ar gyfer prosiectau sy'n hyrwyddo lles y cyhoedd neu ddibenion elusennol ac nad ydynt wedi'u bwriadu yn bennaf er mwyn gwneud elw preifat;

B yr angen i sicrhau yr ystyria geisiadau sy'n ymwneud â'r ystod lawn o weithgareddau a ddaw o fewn adran 22(3)(b) ac y mae ganddo'r pŵer i ddsbarthu arian mewn perthynas â hwy, gan gymryd i ystyriaeth:

- i ei asesiad o anghenion y celfyddydau a gweithgareddau celfyddydol a'i flaenoriaethau am y tro o ran eu diwallu;
- ii yr angen i sicrhau y gall pob rhan o Gymru fanteisio ar y cyllid;
- iii y lle i leihau amddifadedd economaidd a chymdeithasol ar yr un pryd â chreu buddion i'r celfyddydau;

C yr angen i hyrwyddo amcanion datblygiad cynaliadwy;

Ch yr angen i'r arian a ddsbarthir o dan adran 25(1) gael ei ddsbarthu dim ond i brosiectau lle bônt at ddiben penodol amser-gyfyngedig;

D yr angen:

- i ym mhob achos, i'r ymgeiswyr ddangos y bydd y prosiect yn ariannol hyfyw yn ystod cyfnod y grant;
- ii lle gwneir cais am arian cyfalaf neu gostau sefydlu, am gynllun busnes clir ar ôl cyfnod y grant, sy'n cynnwys darpariaeth ar gyfer costau rhedeg a chostau cynnal a chadw sy'n gysylltiedig;
- iii mewn achosion eraill, i ystyried a oes cyllid arall yn debygol o fod ar gael i dalu unrhyw gostau parhaus am gyfnod rhesymol ar ôl cwblhau cyfnod dyfarniad y Loteri, gan ystyried maint a natur y prosiect, ac i ddefnyddio arian y Loteri i gynorthwyo â chynnydd tuag at hyfywedd ar ôl cyfnod y grant lle bynnag y bo modd;

Dd dymunoldeb cynorthwyo â datblygu hyfywedd ariannol a rheoli hirdymor sefydliadau ym maes y celfyddydau. Wrth gymryd hyn i ystyriaeth rhaid i Gyngor y Celfyddydau roi sylw i Gyfarwyddyd Ch;

E yr angen i'w gwneud yn ofynnol cael rhywfaint o gyllid partneriaeth a/neu gyfraniadau mewn nwyddau, o ffynonellau eraill, yn gymesur â gallu rhesymol mathau gwahanol o geisiadau, neu ymgeiswyr mewn ardaloedd penodol, i gael cymorth o'r fath;

- F dymunoldeb gweithio gyda sefydliadau eraill, gan gynnwys dosbarthwyr eraill, os yw'n ffordd effeithiol o gyflawni elfennau o'i strategaeth;
- Ff yr angen i sicrhau y defnyddir ei bwerau i gymell ceisiadau o dan adran 25(2)(A) mewn cysylltiad â cheisio cyflawni amcanion strategol;
- G yr angen i gael hynny o wybodaeth ag y barna ei bod yn angenrheidiol er mwyn penderfynu ar bob cais, gan gynnwys cyngor annibynnol lle bo angen;
- Ng yr angen i weithredu o fewn cyd-destun polisi unigryw Cymru, gan ychwanegu gwerth lle bo'n briodol i strategaethau Llywodraeth Cymru, i'w gwneud yn bosibl datblygu cyfleoedd i bawb ffynnu mewn gwlad sy'n fwy llwyddiannus a chynaliadwy;
- H yr angen i hyrwyddo mynediad i'r celfyddydau i bobl o bob rhan o'r gymdeithas;
- I yr angen i hyrwyddo gwybodaeth plant a phobl ifainc am y celfyddydau a sicrhau eu diddordeb ynddynt;
- L yr angen i hybu talent, arloesedd a rhagoriaeth newydd a datblygu sgiliau newydd;
- Ll yr angen i gefnogi gwirfoddoli ac annog gwirfoddoli yn y celfyddydau;
- M yr angen i gynnwys y cyhoedd a chymunedau lleol wrth lunio polisiâu a phennu blaenoriaethau;

PENODOL

- N yr angen i hyrwyddo a chefnogi ledled Cymru arwyddocâd diwylliannol y Gymraeg a natur ddwyieithog Cymru, gan gynnwys gweithredu'r egwyddor o gydraddoldeb rhwng y Gymraeg a'r Saesneg. Dylai hyn gynnwys ychwanegu amodau penodol o ran y Gymraeg mewn cynigion grantiau, gwaith effeithiol i fonitro a goruchwyllo perfformiad derbynwyr grantiau o ran yr amodau hynny;
- O yr angen i sicrhau monitro cydlynus, systemau gwerthuso ac adrodd sy'n helpu i ddarparu gwasanaeth o safon, ac aros yn atebol drwy ddarparu adroddiad blynyddol am weithgarwch cyllid Loteri Cyngor Celfyddydau Cymru i Lywodraeth Cymru. Dylai'r adroddiad hwn gynnwys dadansoddiad o'r grantiau a roddwyd, a'u dosbarthiad yn ôl maint, math, ardal ddaearyddol a chelfyddyd.

Dyddiedig: 1 Hydref 2012

Dosbarthu Arian y Loteri - Grantiau 2015/16

Cynigion net nas hawliwyd neu a dynnwyd yn ôl

Grantiau i Sefydliadau

Grantiau cyfalaf

Pwyllgor Neuadd y Gweithwyr, Blaenafon	£2,364
Galeri Caernarfon Cyf (2 ddyfarniad)	£198,775
Ignition	£2,035
Neuadd Buddug (2 ddyfarniad)	£37,652
The Other Room	£3,774
Theatr Brycheiniog	£33,832
Theatr Harlech	£2,200
Canolfan Ucheldre	£30,000
Cyngor Bro Morgannwg	£25,000
Cyngor Bwrdeistref Sirol Wrecsam	£2,300,000
	<hr/>
	£2,635,632

Grantiau mawr (mwy na £5,000)

Ymddiriedolaeth Datblygu 3G	£30,000
Aberjazz	£12,500
Canolfan y Celfyddydau, Aberystwyth	£11,899
MusicFest Aberystwyth	£30,000
Canolfan Gymunedol Affricanaidd	£29,955
AGE Cymru	£60,000
Fforwm Gelf Ynys Môn	£25,500
Arad Goch	£97,547
Arcadecardiff C.I.C.	£30,000
Articulture	£30,000
Artis Community Cymuned	£15,000
Arts & Business Cymru (2 ddyfarniad)	£55,000
Ymddiriedolaeth Arts Active	£33,465
Arts Alive	£29,950
Arts Development UK	£100,000
August 012 Limited	£12,000
Ymddiriedolaeth Ddiwylliannol Awen (2 ddyfarniad)	£52,869
Bale Cymru	£24,715
Cymdeithas Gwyl Gerdd Newydd Bangor	£28,000
Prifysgol Bangor (4 dyfarniad)	£129,999
Barnardo's	£18,000
Y Tu Hwnt i'r Ffin	£100,000
Black Sheep Theatre	£30,000

Sefydliad y Glowyr, Coed Duon	£11,040
Cyngor Bwrdeistref Sirol Blaenau Gwent	£25,760
blinc CIC	£30,000
Bombastic	£40,420
Theatr y Fwrdeistref, Y Fenni	£25,305
Ymddiriedolaeth Cerddoriaeth Bannau Brycheiniog	£13,000
Cyngor Tref Pen-y-bont ar O gwr	£29,775
Butetown Artists	£29,565
Canoe Theatre	£24,300
Cyngor Caerdydd	£70,000
Cascade Dance Theatre	£60,000
Celf O Gwmpas	£18,000
Celtic Neighbours	£11,856
Chapter Cardiff Ltd (3 dyfarniad)	£146,933
Dinas a Sir Abertawe	£25,000
Cofis Bach	£30,000
Coleg Cambria	£25,000
Cerdd Gymunedol Cymru	£18,945
Ymddiriedolaeth Celfyddydau Conwy	£30,000



Titanic, Doppelgangster, Experimentica15 yn Chapter (llun: Warren Orchard)

Gŵyl Gerdd y Bont-faen	£30,000
Creu Cymru (2 ddyfarniad)	£103,808
Cwlwm Celtaidd Gŵyl Rŷng-Geltaidd Cymru	£10,000
Cwmni Mega Cyf (2 ddyfarniad)	£110,000
Cwmni Pendraw	£13,715
Cwmni Pluen Company	£10,407
Cwmni'r Frân Wen (3 dyfarniad)	£74,224
Dance Blast	£42,750
Dawns i Bawb	£13,750
Cyngor Sir Ddinbych (2 ddyfarniad)	£40,000
Difficult Stage (2 ddyfarniad)	£41,849
Earthfall Dance Ltd	£17,325
Eisteddfod Genedlaethol Cymru	£70,000
engage (National Association for Gallery Education)	£1,065
Equinox Theatre	£10,000
Familia de la Noche	£12,000
Fieldwork	£9,315
Gŵyl Gerdd Abergwaun	£50,000
Cyngor Sir y Fflint (2 ddyfarniad)	£29,475
Flying Diplodocus	£17,000
Focus Wales	£30,000
Fuel	£30,000
g39 (2 ddyfarniad)	£60,000
Gagglebabble (2 ddyfarniad)	£42,000
Galeri Caernarfon Cyf (2 ddyfarniad)	£50,515
Give It A Name	£20,000
Oriel Gelf Glynn Vivian	£28,000
Theatr y Grand, Abertawe (3 dyfarniad)	£66,850
Green Man Trust Ltd	£60,000
Gŵyl Gregynog	£50,000
Groundwork Pro	£16,987
Gwyn Emberton Dance	£30,000
Neuadd Gwyn	£25,000
Hafren	£30,000
Hay Festival of Literature and the Arts Ltd	£70,000
Helfa Gelf Cyfyngedig (2 ddyfarniad)	£42,000
Hijinx Theatre (4 dyfarniad)	£152,000
Invisible Ink	£30,000
It's My Shout Productions Ltd	£29,043
JO IO Cyf.	£28,410
Kitsch & Sync Collective	£21,500
Gŵyl Lenyddol Talacharn	£28,000
Lighthouse Theatre Ltd	£30,000

Llenyddiaeth Ar Draws Ffiniau	£30,000
Llenyddiaeth Cymru	£30,000
Live Music Now Cymru	£10,500
Gŵyl Ymylol Llangollen	£20,000
Eisteddfod Gerddorol Ryngwladol Llangollen	£100,000
Canolfan y Celfyddydau Llantarnam Grange	£9,975
Locws International	£30,000
Mai oh Mai Productions	£25,961
Urdd Gwneuthurwyr Cymru	£30,000
Menter Caerdydd	£30,000
Menter Môn Cyf	£30,000
Menter Y Felin Uchaf Cyf	£20,785
Mercury Theatre	£28,552
Celfyddydau Canolbarth Cymru	£17,920
Ymddiriedolaeth Cerddoriaeth Canolbarth Cymru	£14,000
Migrations	£200,000
Miles Productions	£12,500
Oriel Mission	£160,480
MO STYN (2 ddyfarniad)	£80,000
Motherlode Theatre Ltd	£15,115
Amgueddfa Celfyddyd Fodern Cymru	£21,000
Cwmni Dawns Cenedlaethol Cymru	£100,000
Neontopia Cyf (2 ddyfarniad)	£42,000
NEW Dance	£30,000
NoFit State (2 ddyfarniad)	£89,866
Gŵyl Gerdd Ryngwladol Gogledd Cymru	£50,000
O midaze Productions (2 ddyfarniad)	£60,000
Oriel Davies Gallery	£30,000
Oriel Plas Glyn-y-Weddw Cyfyngedig	£38,000
Oriel Wrecsam (2 ddyfarniad)	£208,230
Playwrights' Studio Wales (PSW)	£30,000
Canolfan y Celfyddydau, Pontardawe (2 ddyfarniad)	£37,630
Gŵyl Jazz Porthcawl	£15,000
Cyngor Sir Powys	£60,000
Presteigne Festival of Music and the Arts Ltd	£37,550
Neuadd y Frenhines (2 ddyfarniad)	£43,100
Re-Live (2 ddyfarniad)	£110,000
Cyngor Bwrdeistref Sirol Rhondda Cynon Taf	£30,000
Academi Frenhinol Gymreig	£17,000
Coleg Brenhinol Cerdd a Drama Cymru (2 ddyfarniad)	£135,200
Rubicon Dance	£13,002
Run Ragged Productions	£25,623
Canolfan Grefft Rhuthun	£16,773



Gŵyl Gerdd Abergwaun

Sesiwn Fawr Dolgellau	£18,000
Gŵyl Shakespeare i Ysgolion (2 ddyfarniad)	£96,700
Sherman Cymru (2 ddyfarniad)	£41,219
Sinfonia Cymru	£85,000
Sistema Cymru Codi'r To	£49,000
Small World Theatre Ltd	£27,500
Sound Affairs	£30,000
Span Arts Ltd	£30,000
Spectacle Theatre	£29,753
Gŵyl Eglwys Gadeiriol Tyddewi	£30,000
Neuadd Dewi Sant	£97,000
Standpoint	£5,150
Stiwrt Arts Trust Ltd	£30,000
Opera Dinas Abertawe (2 ddyfarniad)	£79,500
Swansea Festival of Music and the Arts Ltd	£70,000
Swansea Jazzland	£27,500
Taking Flight Theatre Company (2 ddyfarniad)	£122,067
The Aloud Charity	£30,000
Band Cory (2 ddyfarniad)	£52,904
The Escape Artists North Wales CIC	£17,500
The Kickplate Project	£15,625
The Other Room (2 ddyfarniad)	£42,000
Glan yr Afon	£45,000

The Romani Cultural Arts Company	£23,690
Theatr Bara Caws	£87,528
Theatr Colwyn	£30,000
Theatr Genedlaethol Cymru (3 dyfarniad)	£154,078
Theatr Harlech	£100,000
Theatr Mwldan (2 ddyfarniad)	£92,034
Theatr na n'Óg	£100,000
Theatr Pena	£82,000
Theatrau Sir Gâr	£30,000
THIS Project	£27,625
TRIONGL	£15,450
Turnstile TEMS LLP	£10,050
UCAN Productions	£21,700
Urdd Gobaith Cymru	£30,000
Gŵyl Bro Morgannwg	£70,000
Venue Cymru	£100,000
Rhwydwaith Celfyddydau Gwirfoddol	£48,660
Waking Exploits	£30,000
Wales Arts Review	£12,095
Canolfan Mileniwm Cymru (2 ddyfarniad)	£250,000
We Made This	£30,000
Winding Snake Productions	£22,500
Ardal o Harddwch Naturiol Eithriadol (AHNE) Dyffryn Gwy	£30,000
X-10	£30,000
Cerddorion Ifanc Dyfed	£26,000
Ysgol Cedewain	£12,000
ymdiriedolaeth Neuadd Les a Chymunedol Ystradgynlais Cyf	£30,000

£8,030,876

Grantiau bach (hyd at £5,000)

3 Crate Productions	£2,400
Aber Taiko	£4,011
Action For Arts	£4,590
Age Alive	£3,130
Amgueddfa Cerfluniau Andrew Logan	£4,947
Ymdiriedolaeth Arts Active	£5,000
Arts Alive	£5,000
Asking 4 It	£5,000
Awdurdod Parc Cenedlaethol Eryri	£4,200
Axon Theatre	£3,316

Ballet Nimba	£5,000
Barry Arts Festival	£5,000
Be Aware Productions Ltd	£5,000
Y Tu Hwnt i'r Ffin	£3,500
Cymuned Gefnogol o Dementia Aberhonddu a'r Gelli	£2,603
Clwb Jazz Aberhonddu	£2,268
Cyngor Bwrdeistref Sirol Caerffili	£3,000
Canoe Theatre	£5,000
Celf O Gwmpas	£4,613
Change Wrexham For Our Future	£3,000
Chapter Cardiff Ltd	£5,000
Citrus Arts	£5,000
Company of Sirens	£4,200
Cymdeithas Celfyddydau Criccieth	£5,000
Cymdeithas Gorawl Crucywel	£4,900
Curious Seed	£5,000
Cwmni Pen Draw	£3,000
Cymru Pride Wales	£1,900
De O scuro	£5,000
Celfyddydau Cymunedol Glannau Dyfrdwy	£5,000
Devauden Music Fest	£1,850
Celfyddydau Anabledd Cymru	£9,880
Ysgol Uwchradd Elfed	£2,940
English Folk Dance and Song Society (EFDSS)	£5,000
ESTRONS	£2,545
Familia de la Noche (2 ddyfarniad)	£9,405
Ffilm Cymru Wales	£3,881
Gŵyl Werin Abergwaun	£4,800
Focus Wales	£5,000
Gagglebabble	£4,490
Gŵyl Werin Gŵyr	£4,500
Gwledd Conwy Feast CIC	£5,000
Gŵyl Arall	£5,000
Hay Music	£4,658
Invisible Ink	£4,805
Anabledd Dysgu Cymru	£4,999
Learning Links International	£5,000
Life Venture Arts	£5,000
Lighthouse Theatre Ltd	£5,000
Llenyddiaeth Ar Draws Ffiniau	£5,000
Gŵyl Gomedï Machynlleth	£4,000
Media Academy Cardiff	£4,859
Menter Iaith Bro Morgannwg	£3,398

Merthyr Rising Festival	£5,000
Mid Border Community Arts Ltd	£5,000
Theatr Ieuenctid Canol Powys	£5,000
Ymddiriedolaeth Theatr Savoy, Trefynwy	£2,990
Mr & Mrs Clark	£4,993
Music Venue Trust	£3,900
Neontopia Cyf	£5,000
North East Wales Sinfonia C.I.C.	£5,000
Nurture Creative Dance Theatre	£5,000
NWAMI	£5,000
October Sixty Six Productions LLP	£5,000
operasonic cyf	£5,000
Oriel Davies Gallery	£4,104
Pafiliwn Pier Penarth	£4,481
Pigtown Theatre CIC	£2,909
Canolfan y Celfyddydau, Pontardawe	£5,000
Pop Up Projects CIC	£5,000
PuppetSoup	£5,000
RainbowBiz Limited	£4,310
Right Hand Left Hand	£5,000
RSPB Cymru	£5,000
Sinfonia Cymru	£5,000
Small World Theatre Ltd	£5,000
Snowdonia Nights Out Group (SNOG)	£4,333
Spit & Sawdust	£5,000
Ysgol Gynradd Gatholig St John Lloyd	£1,800
Cymunedau yn Gyntaf STAR	£2,320
Stiwt Arts Trust Ltd	£4,556
Striking Attitudes	£4,432
Y Gymdeithas Strôc	£4,860
Table# 21 Productions	£3,070
TaikaBox	£4,000
Taking Flight Theatre Company (2 ddyfarniad)	£11,380
The Aloud Charity	£5,000
Band Cory	£4,500
The Echo and The Always	£5,000
The Other Room (2 ddyfarniad)	£6,500
Theatr Felinfach	£4,500
Theatr Gwalia	£4,000
Theatre Versus Oppression	£4,500
Gŵyl Werin Ty Tredegar	£5,000
TRIONGL	£5,000
Penwythnos Jazz y Fro	£5,000



Kelly Best, The British School at Rome

Visiting Arts	£5,000
Warriors International	£3,500
We Made This	£5,000
Women Connect First	£4,561
Ysgol Uwchradd Woodlands	£1,460
yello brick	£5,000
Ysgol Dewi Sant	£5,000
Ysgol Gymunedol T Llew Jones	£3,870
Ysgol Gynradd Gymunedol Aberteifi	£4,800
Ysgol Hafod Lon	£360
Ysgol Hen Felin	£4,687
Ysgol Nant y Coed	£5,000
Ysgol Trelogan	£5,000

£491,264

Grantiau hyfforddi

Rhaglen Arweinyddiaeth Clore	£40,200
Cerdd Gymunedol Cymru	£21,795
Crafts Council	£30,000
engage (National Association for Gallery Education)	£30,000
Mess up the Mess Theatre Company	£18,484
Northern Film & Media	£15,000
Plymouth Arts Centre	£4,331
trac - Music Traditions Wales	£15,810
TYA UK	£10,000
Venue Cymru	£7,500
	<hr/>
	£193,120

Grantiau strategol

Cyfnwidfa Lân Cymru	£47,916
Hay Festival of Literature and the Arts Ltd (2 ddyfarniad)	£50,000
The British School at Rome	£46,000
	<hr/>
	£143,916

Cronfa Cyfleoedd Rhyngwladol

Calan	£4,767
Doppelgangster	£1,864
HMS Morris	£3,178
Lighthouse Theatre Ltd	£4,750
Llenyddiaeth Ar Draws Ffiniau	£3,230
National Theatre Wales	£2,182
tactileBO SCH Studios	£5,000
The People The Poet (2 ddyfarniad)	£8,200
Theatr Harlech (2 ddyfarniad)	£2,000
Theatr Iolo	£4,200
Ty Cerdd - Music Centre Wales	£653
Vertical Dance Kate Lawrence	£3,851
Wales PEN Cymru (2 ddyfarniad)	£4,280
	<hr/>
	£48,155

Cyllid pontio

Arts & Business Cymru	£30,000
Dawns TAN Dance Ltd	£29,943
Earthfall Dance Ltd	£25,235
SWICA Carnival	£12,500
Theatr Ffynnon	£30,000
Touch Trust Ltd	£29,934
	<hr/>
	£157,612

Camau Creadigol

Ballet Nimba	£49,950
g39	£25,000
Taking Flight Theatre Company	£49,626
	<hr/>
	£124,576

Rhaglen *Dysgu Creadigol drwy'r Celfyddydau*

Cyngor Celfyddydau Cymru (Gweithgareddau Cyffredinol)	£1,890,000
	<hr/>
	£1,890,000
Cyfanswm Grantiau i Sefydliadau	<hr/> <hr/> £13,715,151

Grantiau i Unigolion

Grantiau bach (hyd at £5,000)

Allison, Justine	£1,600
Ashton, Kenneth	£2,000
Ball, Dave	£4,983
Berry, Jo	£1,165
Bonada, Marja	£4,927
Bonello, Gareth	£5,000
Brunskill, Julie	£5,000
Bryon, Laura	£5,000
Buckingham, Sophie	£2,340

Cameron, Sian	£2,520
Campbell-Horner, Sarah	£1,500
Cashmore, Jenny	£3,000
Chamberlain, David	£1,500
Chambers, Gareth	£1,460
Coates, Mandy	£4,500
Colquhoun, Morag	£2,978
Coombs, Neil	£5,000
Cotsen, Jonathan	£1,948
Crawford, Kizzy	£5,000
Davey, Holly	£1,246
Davies, Huw	£8,000
Davies, Ivor	£4,950
Davies, Seiriol	£2,999
Davies-Bond, Joanna	£3,000
Davis, Pete	£4,483
Devlin, Ronan	£4,950
Dewhurst, Antonia	£4,180
Dickinson, Ant	£5,000
Dowmunt, Zosia	£3,000
Dubois, Pascal-Michel	£1,310
Easterby, Jonathan	£3,000
Eastwood, Paul	£3,000
Evans, Angharad	£5,000
Evans, Catrin Llwyd	£3,000
Evans, Lowri	£4,638
Falcini, Anna	£4,734
Fuller, George	£4,977
Gelsthorpe, Bob	£2,668
Griffiths, Tamsin	£3,000
Hallas, Penny	£5,000
Harris, Bryony	£1,475
Hobson, Louise	£4,853
House, Beth	£2,000
Ifans, Mair Tomos	£3,000
Iliffe, Tim	£3,000
James, Catriona (2 ddyfarniad)	£7,065
Jones, David	£1,500
Jones, Francesca	£1,000
Jones, Leona	£3,000
Jones, Meilyr	£5,000
Jones, Richard	£5,000
Jones, Steffan Hywel	£2,000

Jones, Victoria J E	£3,789
J-Wright, Ellis	£3,000
Kane, Dominic	£3,000
Larke, Suzannah	£3,000
Lawrence, Wendy	£4,500
Leon, Dalit	£4,500
Lochhead, Alison	£3,000
Loftus, Chloe (2 ddyfarniad)	£4,593
Maddocks, Hazel	£602
Manby, Glen	£5,000
Meinir, Sian	£3,045
Mercer, Katie	£3,000
Miller, Rachel	£3,000
Morgan, Anne	£689
Murphy, Ceri	£3,000
Nadles, Jasna	£2,800
Nash, Gareth	£3,700
Newell, Eileen	£1,080



Morag Colquhoun, Pedair Moment Hynod: Rhif 4, Gwragedd Ffela (llun: Bernard Matussiere)

Norton, John	£3,000
O'Doherty, Sian	£5,000
Owen, Rhodri	£5,000
Owen, Sarah	£5,000
Parsons, Alex Marshall	£3,000
Pasotra, Tina	£2,900
Perry, Samuel	£2,982
Phillips, Lee John	£1,000
Pope, Simon	£2,812
Potter, Clare	£3,000
Powlesland, Beth	£2,990
Prangle, Gemma	£1,183
Price, Rhian	£2,500
Rees, Aled	£5,000
Rees, Marc	£3,000
Reynolds, Anthony	£5,000
Reynolds, Nicola	£4,720
Roberts, Huw Meredydd	£3,800
Rogers, Sarah (2 ddyfarniad)	£9,295
Sainty, Peter	£395
Scale, Suzanne	£1,616
Shayek, Abdul	£1,780
Skinner, Emily	£5,000
Spaull, Lisa	£3,000
Spooner, Rebecca	£4,950
Stammers, Ben	£3,000
Steed, Patrick	£2,720
Steffan, Lleuwen	£3,000
Stockwell, Alison Joan	£2,984
Sven-Myer, Eifion	£4,684
Swain, Mared	£3,000
Thomas, Frank	£3,000
Thomas, Julia	£3,000
Thomas, Rebecca	£3,000
White, Rhiannon	£3,000
Whittaker, Paul	£3,000
Williams, Catrin	£3,000
Williams, Dafydd	£3,200
Wright, Anthony	£2,652
Wright, Catherine	£5,000
Young, Joanna	£5,000

£378,910

Grantiau mawr (mwy na £5,000)

Brett, Jessie	£24,305
Cardwell, Bruce	£12,286
Daman Thomas, Mark	£12,500
Davey, Holly	£25,000
Fong, Joanne	£21,944
Gubb, Mark	£11,100
Hall, Jenny	£20,274
James, Richard	£25,000
Jones, Kelly	£19,305
Ladd, Eddie	£17,425
Morgan-Bell, Rhiannon	£25,000
Paton, Elaine	£25,000
Scott, Peter	£15,296
Sterly, Amy	£14,280
Thomas, Mai	£13,477
	<hr/>
	£282,192

Cronfa Cyfleoedd Rhyngwladol

Ambrose, David	£525
Bedwani, Jay	£3,260
Berney, Hannah Katie (3 dyfarniad)	£10,171
Bettridge, Dan (3 ddyfarniad)	£12,018
Bird-Jones, Christine	£2,200
Bonello, Gareth	£3,140
Bowen, Robin	£1,384
Boyd, Patrick	£1,500
Brett, Jessie	£3,248
Cutler, Vanessa	£1,200
Dafydd, Sian Melangell	£440
Daniel, Rhodri	£2,750
Davies, Phoebe	£4,750
Dingley, Alex	£4,415
Disson, Joseph	£3,205
Dooley, Freya	£1,899
Dyer, Kevin	£2,575
Gibbard, Gwenan	£1,315
Goddard Tom	£2,046
Goulbourne, Alan	£2,760



Cerfwedd drothwyol, Alan Goulbourne

Gubb, Mark	£1,695
Hobson, Louise	£3,350
Jones, Andrew	£1,960
Jones, Anthony	£980
Jordao, Ariana	£1,800
Keehan, Bridget	£2,150
Leigh, Sarah Jane	£2,700
Lewis, Llyr	£900
Lizalde Cano, Jorge	£2,465
Llewellyn, Richard	£2,408
Llewelyn-Williams, Daniel	£3,000
Lloyd-Jones, Jessica	£1,791
Moorcraft, Gareth	£1,273
Najera, Janire	£4,259
Packham, Ruth	£500
Parry-Jones, Clare	£2,808
Rees, Aled	£5,000
Rees, Daniel	£4,360
Rhydderch, Francesca	£3,008
Rhys, Marged	£3,500
Rhys-James, Shani	£613
Rowlands, Ian	£1,690
Saunders, Gwenno	£3,160
Steffan, Lleuwen	£3,031
Stockford, Caroline (2 ddyfarniad)	£2,111
Turnbull, Stephanie	£685
Tyson, James	£565
Webster, Catrin	£3,885
Williams, John	£2,500
Younan, Sarah	£3,720
	<hr/>
	£136,668

Dyfarniadau Cymru Greadigol

Appleton, Melissa	£20,000
Bowman, Robert	£20,000
Burdis, Edwin	£21,700
Cutler, Vanessa	£25,000
Easterby, Jonathan	£24,700
Fong, Joanne	£20,000
Ghazoul, Rabab	£19,641
Hasler, Samuel	£12,500
Henry, Paul	£17,570
Higson, Pauni	£15,353
Lee, Angharad	£17,212
Lopez-Norton, Mathilde	£20,000
Marlow, Bethan	£19,980
Perry, Mike	£18,000
Porter, Gavin	£12,831
	<hr/>
	£284,487

Llysgenhadon Cymru Greadigol

Griffiths, Owen	£25,000
	<hr/>
	£25,000
	<hr/>
Cyfanswm Grantiau i Unigolion	£1,107,257
	<hr/>
Cyfanswm Grantiau a Gynigiwyd – Dosbarthu arian y loteri heb gynigion nas hawliwyd neu a dynnwyd yn ôl	£14,822,408
	<hr/>

Grantiau a weinyddwyd gan Ffilm Cymru Wales

Datblygiad

Alexander, Rob	£17,000
Arthur Cox Ltd	£18,000
Bard Entertainments Ltd	£8,001
Chewing Monkey Ltd	£15,000
Fly Film Co Ltd	£1,825
Gritty Realism	£11,000
IE IE Productions Limited	£20,250
Jigsaw Films Ltd	£20,000
King, Jamie J	£6,285
Kuti, Afolabi	£12,000
Linstrum, Catherine	£12,500
Look O ut Point Ltd	£20,000
Mad as Birds	£20,000
Milkwood Film Production (2 ddyfarniad)	£12,000
Niton Films Ltd	£20,000
Rosetta Productions	£18,000
Samuelson Productions Ltd	£15,000
Vox Pictures Ltd	£5,000
	£251,861

Cynhyrchu

Berens, Raymond	£150,000
Glimmer Films	£7,500
Humming Bird Films	£85,000
Severn Screen Ltd (2 ddyfarniad)	£205,000
Shoot from the Hip	£20,000
Truth Department (Dewi Gregory)	£25,000
Wales Interactive	£49,999
	£542,499

Addysg

Arts Jobs Online Ltd	£4,960
Cymdeithas Tai Cymuned Caerdydd	£7,000
Gritty Realism	£4,800
Iris Education Outreach	£8,019
Lily Pad Films	£1,010
Play Padnor - Thumbs Up	£4,211
Y Neuadd Les, Ystradgynlais	£5,000
Wales One World Film Festival Ltd	£8,800
	<hr/>
	£43,800

Cyllido Sinemâu Arddangos

Canolfan y Celfyddydau, Aberystwyth	£16,000
Canolfan Gelfyddydau Chapter	£23,000
Clwyd Theatr Cymru	£11,500
Galeri Caernarfon	£3,000
Canolfan Gelfyddydau'r Memo	£2,000
Neuadd Dwyfor	£2,000
Pafiliwn Pier Penarth	£2,000
Canolfan y Celfyddydau, Pontardawe	£3,500
Theatr Glan yr Afon	£2,200
Canolfan Celfyddydau Taliesin	£8,000
Y Neuadd Les, Ystradgynlais	£2,000
Theatr Mwldan	£9,351
Datblygu Theatr Ucheldre	£2,000
Theatr Gwaun	£3,000
Torch Theatre	£4,800
Canolfan Gelfyddydau Glannau Gwy	£4,000
	<hr/>
	£98,351

Gwyliau Arddangos

Canolfan y Celfyddydau, Aberystwyth	£15,000
Bulldozer Films	£2,500
Galeri Caernarfon	£5,500
Gwyliau'r Gelli - Borderlines	£7,500
The Festivals Company Ltd	£9,000

Wales One World Film Festival Ltd	£9,000
Zoom Cymru	£10,000
	<hr/>
	£58,500
	<hr/>

Addysg hyblyg

Ben Ewart Dean	£4,500
Bigger Picture	£5,000
Canolfan Ffilm Cymru	£826
	<hr/>
	£10,326
	<hr/>

Cyfanswm grantiau gan Ffilm Cymru Wales heb gynigion nas hawliwyd neu a dynnwyd yn ôl	£1,005,337
	<hr/>
	<hr/>

Grantiau a weinyddwyd gan BBC Cymru Wales

Gorwelion: Cronfa Lansio

Afro Cluster	£1,900
Aled Rheon	£1,550
Anelog	£2,000
Artefact	£1,250
Astroid Boys	£2,000
BUCK	£1,000
Candelas	£2,000
CASI	£1,000
CaStLeS	£1,500
Connah Evans	£1,300
Dan Bettridge	£2,000
David Ian Roberts	£960
Delyth McLean	£2,000
Dukes of Hafod	£1,050
Eleri Angharad	£900
Greta Isaac	£2,000
Hannah Grace	£1,000
Harri Davies	£800
Henry's Funeral Shoe	£1,000
Homes	£1,200
HVNTER	£800

Ifan Dafydd	£2,000
Joe Kelly	£1,000
Junior Bill	£2,000
La Forme	£499
Lily Beau	£1,000
Mellt	£1,350
Sam Parsons	£1,000
The Cradles	£1,000
The People The Poet	£2,000
The Roseville Band	£700
Tolerance	£1,830
Violet Skies	£2,000
Voes	£1,500
Y Reu	£2,000
	<hr/>
	£49,089

Cyfanswm grantiau gan BBC Cymru Wales
heb gynigion nas hawliwyd neu a dynnwyd yn ôl

£49,089



Grantiau a weinyddwyd gan Lenyddiaeth Cymru

Bwrsariau i awduron

Bullough, Tom	£4,000
Coles, Sarah	£3,000
Collins, Hannah	£2,000
Davis, Martin	£3,000
Dunham, Lucy	£4,000
Edwards, Jonathan	£3,000
Hodson, Megan	£5,000
Holborow, Natalie Ann	£4,000
James, Christine	£4,000
John, Rebecca F.	£3,000
Jones, Llion	£2,000
Lyon, Nina	£2,000
Morgan, Geraint	£4,000
Northey, Sian	£3,000
Pendry, Helen	£4,000
Pyke, Tegan	£5,000
Smith, Benjamin	£3,000
Wakelin, Peter	£3,000
Watson, Hilary	£4,000
Williams, Aled Jones	£5,000
	<hr/>
	£70,000

Cymorth arall i awduron

185 o ddyfarniadau	£15,000
	<hr/>
	£15,000
Cyfanswm grantiau gan Lenyddiaeth Cymru heb gynigion nas hawliwyd neu a dynnwyd yn ôl	<hr/> <hr/>
	£85,000

Grantiau a weinyddwyd gan Tŷ Cerdd

Comisiynau cerddoriaeth newydd

Band Pres Porth Tywyn	£2,000
Cascade Dance Theatre	£1,000
Lighthouse Theatre	£2,000
Eisteddfod yr Urdd	£250
Gŵyl Bro Morgannwg	£2,000
	<hr/>
	£7,250

Cyllid leuenticid

Gŵyl Gerddoriaeth Bangor	£1,000
	<hr/>
	£1,000

Rhaglennu cyfansoddwyr o Gymru

Gŵyl Bro Morgannwg	£1,000
Gŵyl Gerddoriaeth Bangor	£1,000
Canolfan Gerdd William Mathias	£1,000
Cardiff Bach Choir	£1,000
	<hr/>
	£4,000

Cymorth i Gerddoriaeth yng Nghymru

Côr Cymunedol Aberteifi	£500
Gŵyl Gerdd Maldwyn	£500
Theatr Gerdd Coed Duon	£500
Côr Bro Ogwr	£500
Opera Amatur Brynmawr	£500
	<hr/>
	£2,500

Cymorth cyllidol arall

33 o sefydliadau	£9,054
	<hr/>
	£9,054

Cyfanswm grantiau gan Dŷ Cerdd heb gynigion nas hawliwyd neu a dynnwyd yn ôl	£23,804
	<hr/>
	<hr/>

Grantiau a weinyddwyd gan Nesta

Cronfa Arloesi Digidol

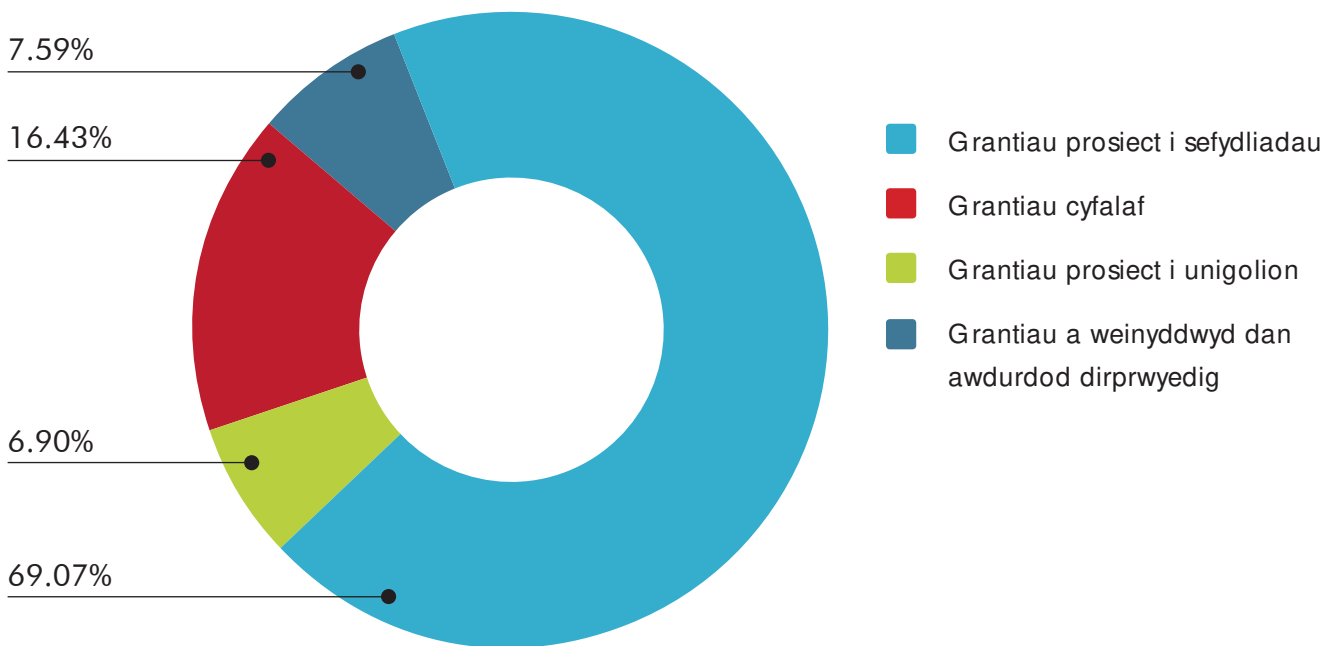
Artis Community Limited	£5,000
Arts Alive	£5,000
Bombastic	£5,000
Contemporary Temporary Artspace	£5,000
Festivals Literature Charitable Trust	£5,000
Oriel Gelf Glynn Vivian	£5,000
Hijinx Theatre	£5,000
Urdd Gwneuthurwyr Cymru	£5,000
Recordiau Blinc Cyf	£5,000
UCAN Productions	£10,000
	<hr/>
	£55,000

Cyfanswm grantiau gan Nesta heb gynigion nas hawliwyd neu a dynnwyd yn ôl	£55,000
	<hr/>
	<hr/>

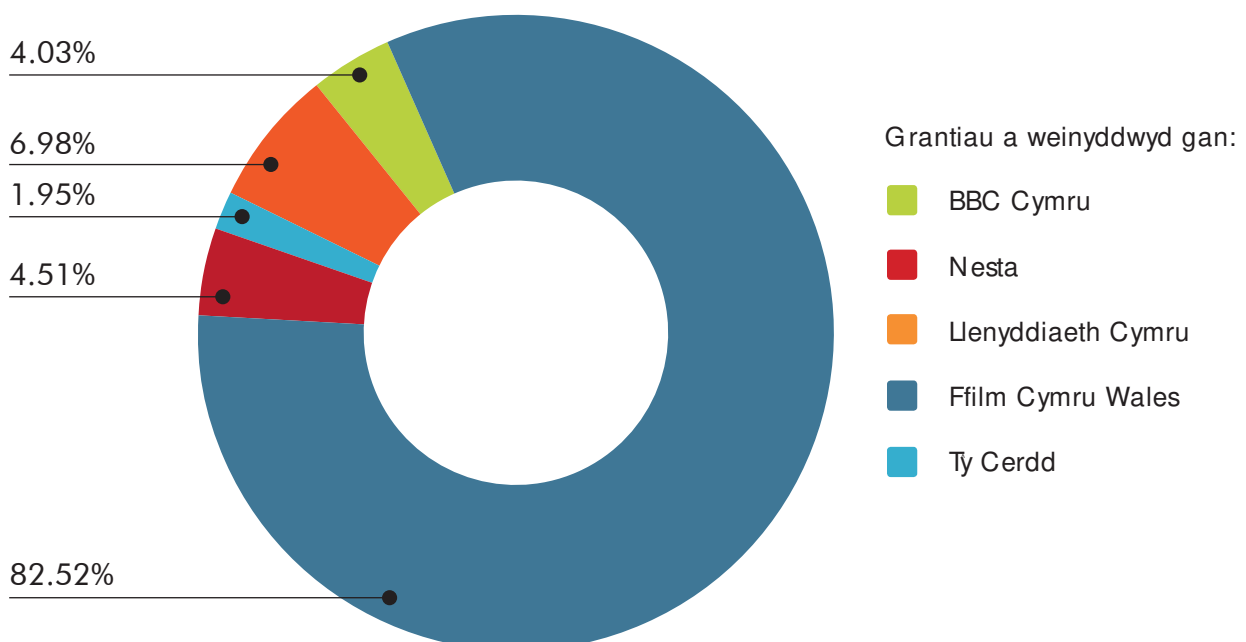


Gweithdy Cronfa Arloesi Ddigidol i Gelfyddydau Cymru (llun: Nigel Pugh)

Grantiau yn ôl math



Grantiau a weinyddwyd dan awdurdod dirprwyedig





Cyngor Celfyddydau Cymru
Arts Council of Wales